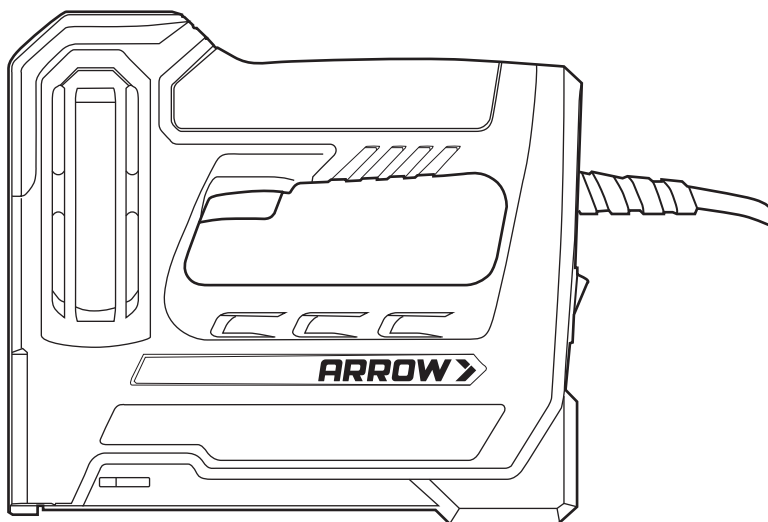




# 5 IN 1 ELECTRIC MULTI TACKER



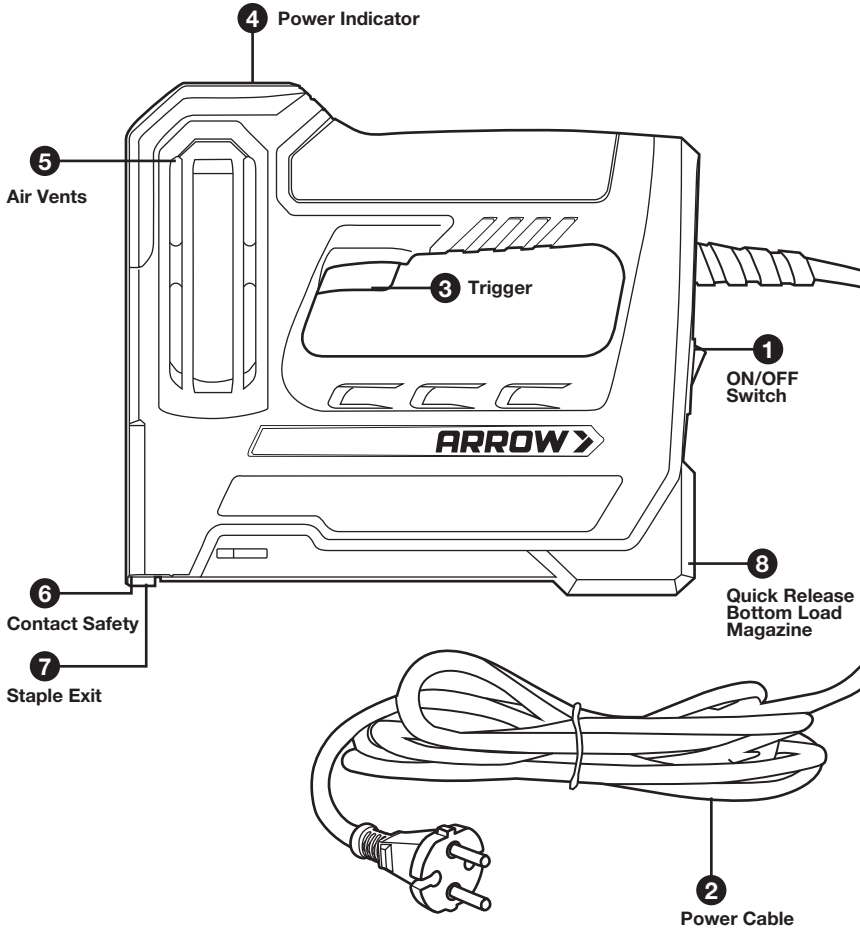
**WARNING:** To reduce the risk of injury, the user must read and understand the operator's manual.

**SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE**

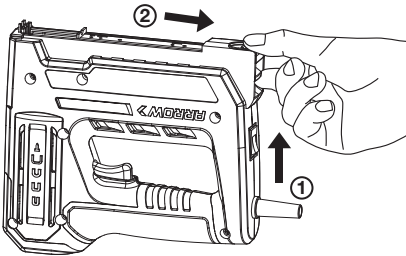


© 2025 Arrow Fastener Company, LLC  
Arrow Fastener Company, LLC  
271 Mayhill Street  
Saddle Brook, New Jersey 07663 USA  
PMET501F-8 Rev 0421

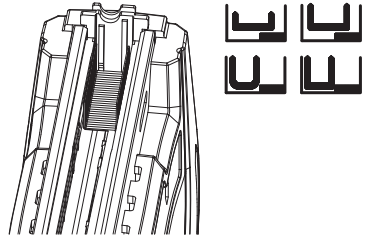
Fig.1



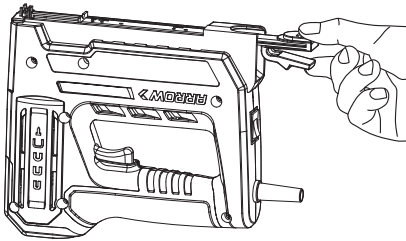
**Fig.2** Quick release bottom load magazine



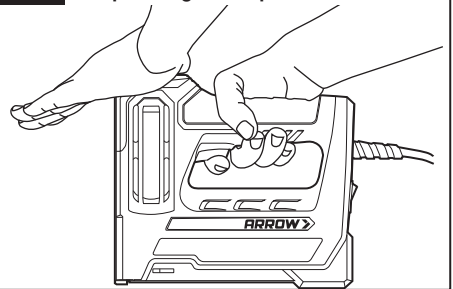
**Fig.6** Place staple into magazine to the left side of the channel



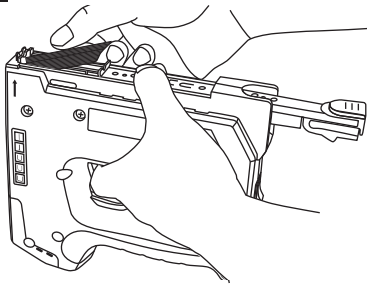
**Fig.3** Pull out pusher assembly



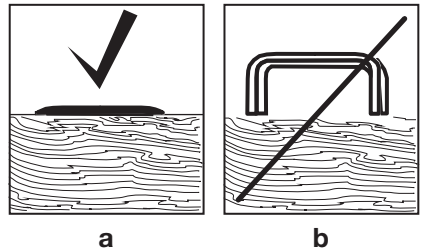
**Fig.7** Proper firing technique



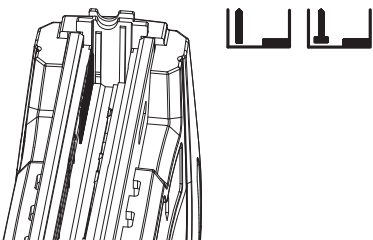
**Fig.4** Place staples in channel, legs up



**Fig.8** a: proper flush staple b: not flush staple



**Fig.5** Place nails on left side of channel, tips up



**TABLE OF CONTENTS**

General Power Tool Safety Warnings ..... 5

Specific Warnings & Safety Rules..... 6

Layout And Items Supplied ..... 6

Technical Data..... 6-7

Operation ..... 7-8

Cleaning And Maintenance ..... 8

Storage..... 8

Disposal And Recycling..... 8



To avoid injury and misuse, please read the instruction manual before operation.



To avoid loss of hearing, always wear ear protection when operating the tool.



To avoid eye injury always wear safety glasses when operating the tool.



Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.

## 1. GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

**⚠ WARNING:** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

### 1.1 WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks, which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 1.2 ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.** Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock

### 1.3 PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** Inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hats, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injury.

- o) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up, or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

### 1.4 POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children, and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment, blinding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool required before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Use the power tool, accessories, and tool bits in accordance with these instructions. Talking into accordance the working conditions and work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

### 1.5 Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## 2. SPECIFIC WARNINGS & SAFETY RULES

### 2.1 TACKER SAFETY WARNINGS

**Always assume that the tool contains fasteners.**

Careless handling of the tacker can result in unexpected firing of fasteners and personal injury.

**Do not point the tool towards yourself or anyone nearby.** Unexpected triggering will discharge the fastener causing an injury.

**Do not actuate the tool unless the tool is placed firmly against the workpiece.** If the tool is not in contact with the workpiece, the fastener may be deflected away from your target.

**Disconnect the tool from the power source when the fastener jams in the tool.** While removing a jammed fastener, the tacker may be accidentally activated if it is plugged in.

**Use caution while removing a jammed fastener.** The mechanism may be under compression and the fastener may be forcefully discharged while attempting to free a jammed fastener.

**When fastening electrical cables, make sure the cables are not energized.** Hold the tacker only by insulated gripping surfaces. Use only fasteners designed for electrical cable installations. Inspect that the fastener has not damaged the insulation of the electrical cables. A fastener that damages the insulation of electric cables can lead to electric shock and fire hazards.

### 2.2 SPECIFIC SAFETY RULES

- Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a live wire will also make exposed metal parts of the tool live and can shock the operator.
- Know your power tool.** Read operator's manual carefully. Learn its applications and limitations, as well as the specific potential hazards related to this tool. Following this rule may reduce the risk of electric shock, fire, or serious injury.
- Always wear safety glasses with side shields.** Everyday glasses are NOT safety glasses. Following this rule may reduce the risk of eye injury.
- Protect your hearing.** Wear hearing protection during extended periods of operation. Following this rule may reduce the risk of serious personal injury.
- Protect your lungs. Wear a face or dust mask if the operation is dusty.** Following this rule may reduce the risk of serious personal injury.

- Do not abuse charger cord.** Never carry tool by power cord. Never yank cord to disconnect it from outlet. Keep charger cord away from heat, oil, sharp edges, and moving parts.
- Do not attempt to alter the tool.** Your Arrow corded power tool has a tested cycling time. It is designed to perform adequately at this rate. Any unauthorized alteration and/or use could result in a hazardous condition causing serious personal injury. Unauthorized parts and/or tool modification automatically voids warranty.
- Use the correct power supply.** When plugged in, the tool should always be connected through a residual current device (RCD) with a rated residual current of 20 mA or less.

## 3. LAYOUT AND ITEMS SUPPLIED

### 3.1 Layout (Fig. 1)

- ON/OFF Switch
- Cable
- Trigger
- Indicator
- Air vents
- Contact safety
- Staple exit
- Quick release magazine

### 3.2 Items supplied

#### CARTON CONTENTS

- Power Tool
- Original safety and operating instructions

- Carefully check to see that all of the above items are supplied.
- Inspect the product carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping. If you find damaged or missing parts, please contact us at the first time.

**NOTE:** Do not discard the shipping carton and packaging material until you are ready to use your new power tool. The packaging is made of recyclable materials. Properly dispose of these materials in accordance with local regulations.

**IMPORTANT!** The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. These items can be swallowed and pose a suffocation risk!

## 4. TECHNICAL DATA

Power supply: .....220V~ 50 Hz 3A  
 Shot rate: ..... 30shots/min  
 Staple length: .....1/4"- 9/16" (6-14mm)  
 Nail length: ..... 5/8" (15mm)  
 Protection class: ..... II/□  
 Weight: ..... 1.16Kg

## STAPLE LENGTH GUIDELINES

1/4" 6mm	Can be used on window screens & shades, light draperies, shelf papers, closet lining, etc.
5/16" 8mm	Can be used on light upholstery and other relatively thin materials.
3/8" 10mm	Can be used on insulation, weather stripping, wire mesh, carpet pads, canvas and other materials of moderate strength where material thickness is up to about 3/16" maximum.
1/2" 12mm 9/16" 14mm	Can be used where thickness of material being stapled is substantial, for example, foam insulation board or heavy folded draperies (about 1/4" (6.3mm) to (9.5mm) thick). (For cable 6mm max wire dia 50 V max voltage)

## STAPLER: APPLICATIONS

### Low Voltage Cabling (for cables less than 6mm Dia and 50V Max)

- |                  |                     |                |
|------------------|---------------------|----------------|
| • Holiday Light  | • Telephone Wiring  | • Cable TV     |
| • Antenna wiring | • Alarm system wire | • Audio System |






### CANVAS/SCREEN APPLICATIONS

- |                |                         |                  |
|----------------|-------------------------|------------------|
| • Upholstering | • Stretching Canvas-Art | • Framing Fabric |
| • Decor        | • Mesh/Screening        | • Needlepoint    |
| • Wire         | • Framing               |                  |

## BRAD AND PIN LENGTH GUIDELINES

LEG LENGTH	RECOMMENDED USES
5/8"	Picture framing, small molding
5/8" 15mm	Can be used for light finish work such as trim, molding, delicate wood pieces, furniture, and cabinetry; load up to 50 straight, aligned pin nails for proper feeding.

## THE TRACKER CAN FIRE BELOW STAPLE & NAILS

<b>GENUINE T50® STAPLES</b>  6-14mm (1/4"-9/16")	<b>JT21® STAPLES</b>  6-14mm (1/4"-9/16")	<b>T25™ STAPLES</b>  10-14mm (3/8"-9/16")	<b>18GA BRAD NAILS</b>  15mm (5/8")	<b>18GA PIN NAILS</b>  15mm (5/8")
--	---	---	---	--

## 5. OPERATION

**⚠ WARNING:** Make sure you have read all safety instructions. This tool comes completely assembled. There is no assembly required. **Make sure tool is powered off before any of operations.**

### 5.1 Operation

1. **Make sure tool is powered off.**
2. Power tool has a bottom load staple magazine. Turn tool upside down and squeeze pusher assembly (Fig 2).
3. Pull pusher assembly out until it stops to reveal the staple magazine (Fig 3).
4. Place stick of staples or brad nails in the bottom channel to the left of the channel (from the perspective of looking down at the channel). Push slide closed and make sure the latch engages.
5. For brads, Be sure nail heads are pointing down. For pin, be sure the flat end are pointing down, and the sharp tip are pointing up. Push slide closed, making sure that latch engages. (Fig 5).

**STAPLES:** Place staples into magazine from outside (Fig 6). Never attempt to completely remove pusher assembly as this may damage the tool and void the warranty. Close pusher assembly until it snaps into place. On very hard surfaces, firing recoil may interfere with nail/staple penetration. Enhance driving power by firmly placing one hand on top of cap. (Fig 7).

### 5.2 Firing your tool

1. To fire your tool, **make sure tool is powered on.** place down on your workpiece depressing the contact safety on the front of the tool. Once the contact safety is depressed, push the trigger to fire your staple. You must pick up the front of the tool and reactivate the contact safety for each shot. The tool will operate in low temperatures down to 0°C (32°F) and in higher temperatures up to 40°C (104°F).

### 5.3 How to determine proper staple leg size

In choosing the proper staple leg length for a job, there are two basic things to consider:

1. Thickness of material to be stapled.
2. Hardness of the wood. As a general rule, in hardwood, approximately 1/4" penetration into the wood is sufficient...and for softwood, up to approximately 3/8" should be sufficient. The staple should be flush with the underlying surface, as shown in (Fig 8a). However, if the staple used is not flush with the underlying surface, as shown in (Fig 8b)– this means that too long a leg length has been used. In that case, we recommend the next shorter leg length for desired results.

## 6. CLEANING AND MAINTENANCE

The tool is virtually maintenance free. Keep tool clean and free of dust. Wipe clean with a dry cloth; do not use harsh chemicals to clean. There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

## 7. STORAGE

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 °C (41°F) and 30 °C (41°F). Store the electric tool in its original packaging.

## 8. DISPOSAL AND RECYCLING

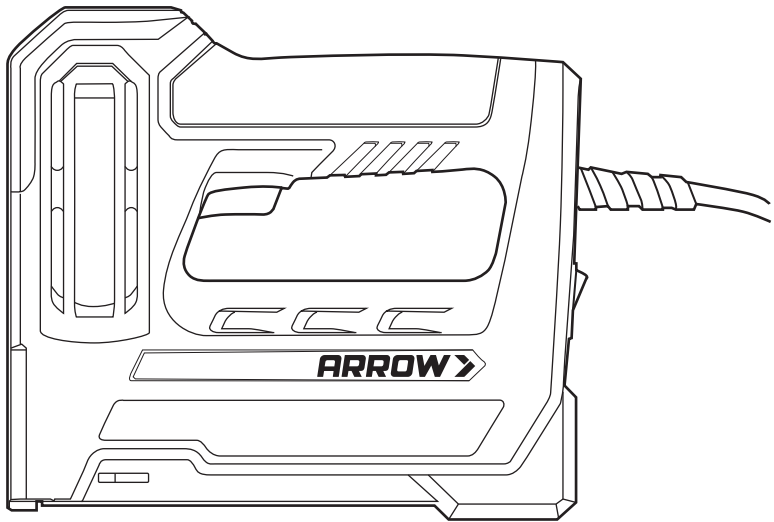
The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.



This product has been marked with a symbol relating to removing electric and electronic waste. This means that this product shall not be discarded with household waste but that it shall be returned to a collection system. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Electric and electronic equipment can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.



## 5-IN-1 ELEKTRO-MULTITACKER



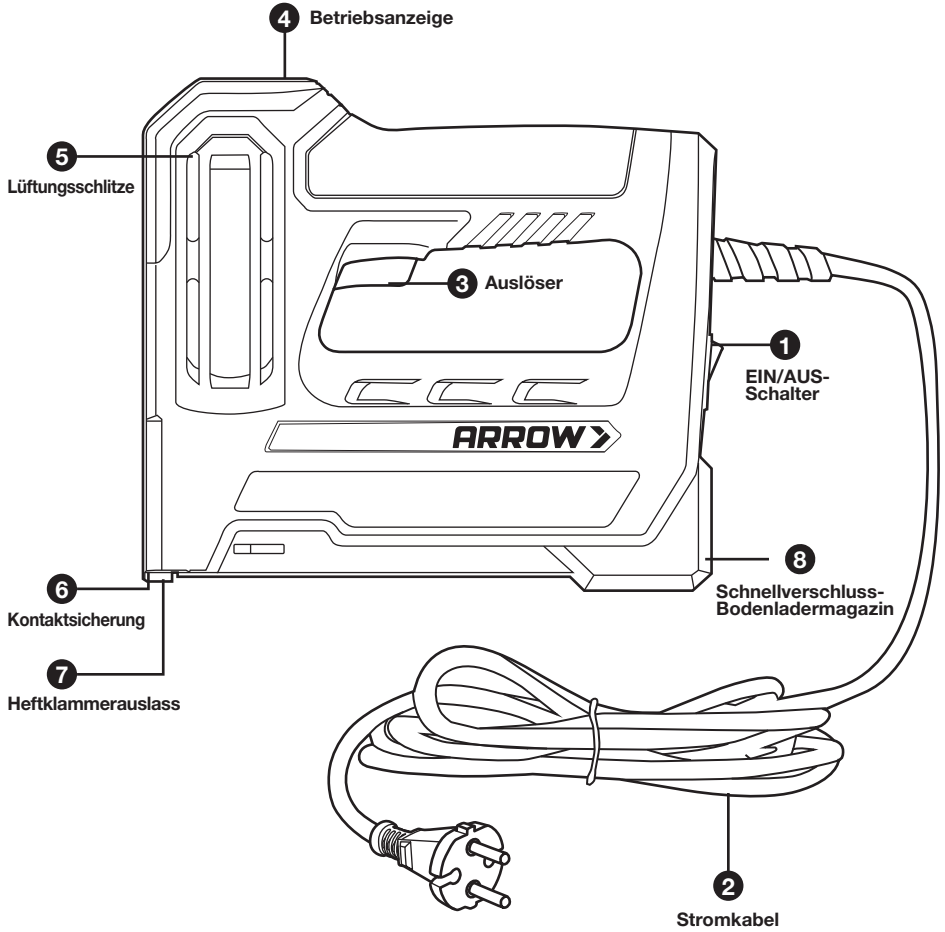
**WARNUNG:** Zur Verringerung der Verletzungsgefahr muss der Benutzer die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

**BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR  
ZUKÜNFTIGE NACHSCHLAGEZWECKE AUF**

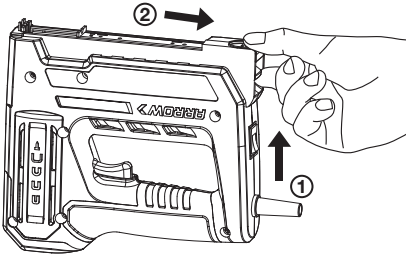


© 2025 Arrow Fastener Company, LLC  
Arrow Fastener Company, LLC  
271 Mayhill Street  
Saddle Brook, NJ 07663 USA  
PMET501F-8 Rev 0421

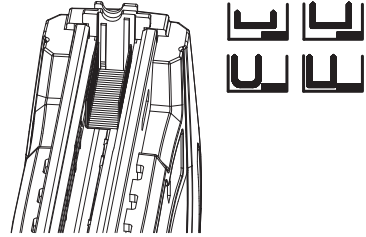
Abb. 1



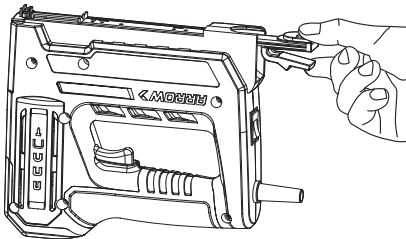
**Abb. 2** Schnellverschluss-Bodenladermagazin



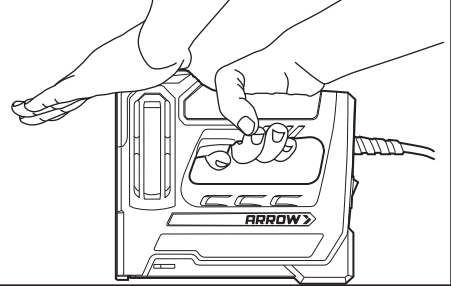
**Abb. 6** Heftklammern auf der linken Seite des Kanals in das Magazin einlegen



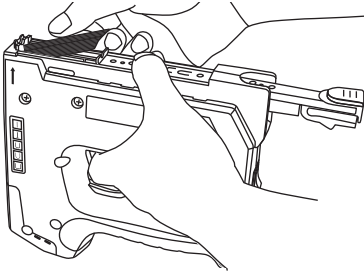
**Abb. 3** Vorschubinheit herausziehen



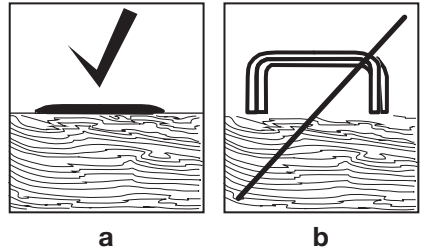
**Abb. 7** Richtige Auslösetechnik



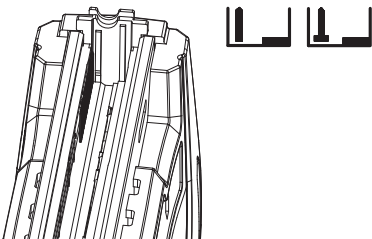
**Abb. 4** Heftklammern mit den Beinen nach oben in den Kanal legen



**Abb. 8** a: korrekt bündig gesetzte Heftklammer  
b: nicht bündig gesetzte Heftklammer



**Abb. 5** Nägel auf der linken Seite des Kanals platzieren, mit den Spitzen nach oben



## INHALTSVERZEICHNIS

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge .....	13
Spezielle Warnhinweise und Sicherheitsregeln .....	14
Geräteübersicht und Lieferumfang .....	14
Technische Daten .....	14-15
Bedienung .....	15-16
Reinigung und Wartung .....	16
Lagerung .....	16
Entsorgung und Recycling .....	16



Um Verletzungen und Fehlanwendungen zu vermeiden, lesen Sie bitte vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung.



Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät stets Gehörschutz, um Hörschäden zu vermeiden.



Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät immer eine Schutzbrille, um Augenverletzungen zu vermeiden.



Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, um Verletzungen oder sogar Todesfälle zu vermeiden.

## 1. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

**⚠️ WARNUNG:** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

**Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anleitungen zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.**

### 1.1 SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder dunkle Bereiche führen leicht zu Unfällen.
- b) **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, z.B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und Umstehende während des Betriebs von Elektrowerkzeugen fern.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.öle.

### 1.2 ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Die Stecker von Elektrowerkzeugen müssen in die Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker niemals in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Setzen Sie die Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Nässe aus.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- d) **Gehen Sie sorgfältig mit dem Kabel um. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Elektrowerkzeugs.** Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- e) **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien verwenden, verwenden Sie ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.
- f) **Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung unvermeidbar ist, verwenden Sie eine Stromversorgung mit Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD).** Die Verwendung eines RCD verringert das Risiko eines Stromschlags.

### 1.3 PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- a) **Bleiben Sie wachsam, achten Sie darauf, was Sie tun, und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) **Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille.** Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die je nach den jeweiligen Bedingungen getragen werden, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Stellen Sie sicher, dass der Schalter auf „AUS“ steht, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Einschalten von Werkzeugen mit betätigtem Schalter kann zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie alle Einstell- oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Schraubenschlüssel oder Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verbleibt, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Überstrecken Sie sich nicht. Sorgen Sie stets für einen sicheren Stand und ein gutes Gleichgewicht.** Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- f) **Ziehen Sie sich angemessen an. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.** Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- g) **Wenn Vorrichtungen zum Anschluss von Staubabsaug- und Sammelsystemen vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen und ordnungsgemäß verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann das Risiko durch Staub erheblich verringern.

### 1.4 VERWENDUNG UND PFLEGE VON ELEKTROWERKZEUGEN

- a) **Verwenden Sie für Ihren Einsatzzweck das passende Elektrowerkzeug.** Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit bei der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer.
- b) **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn sich der Schalter nicht zum Ein- und Ausschalten verwenden lässt.** Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter gesteuert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Stromquelle und/oder den Akku aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder Elektrowerkzeuge weglegen.** Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko eines unbeabsichtigten Starts des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen verwenden, die damit nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind in den Händen ungeschulter Benutzer gefährlich.
- e) **Warten Sie Ihre Elektrowerkzeuge regelmäßig. Überprüfen Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen, ob Teile gebrochen sind oder ob andere Mängel vorliegen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen können. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigungen vor der Verwendung reparieren.** Viele Unfälle entstehen durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge.
- f) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör und die Werkzeugsätze gemäß diesen Anweisungen und berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen sowie die auszuführende Arbeit.** Der Gebrauch des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## 1.5 WARTUNG

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparaturfachmann warten, der ausschließlich identische Ersatzteile verwendet.** So wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet bleibt.

## 2. SPEZIELLE WARNHINWEISE UND SICHERHEITSREGELN

### 2.1 SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR TACKER

**Gehen Sie immer davon aus, dass sich Befestigungselemente im Gerät befinden.** Unachtsamer Umgang mit dem Tacker kann zum unbeabsichtigten Auslösen von Befestigungselementen und zu Verletzungen führen.

**Richten Sie das Gerät niemals auf sich selbst oder auf andere Personen in der Nähe.** Ein unbeabsichtigtes Auslösen kann das Befestigungselement herauschleudern und Verletzungen verursachen.

**Betätigen Sie das Gerät nur, wenn es fest gegen das Werkstück gedrückt wird.** Wenn das Gerät nicht auf dem Werkstück aufliegt, kann das Befestigungselement abgelenkt werden und das Ziel verfehlen.

**Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle, wenn sich ein Befestigungselement im Gerät verklemt.** Beim Entfernen eines verklebten Befestigungselements kann der Tacker unbeabsichtigt ausgelöst werden, wenn er eingesteckt ist.

**Seien Sie vorsichtig beim Entfernen eines verklebten Befestigungselements.** Der Mechanismus kann unter Spannung stehen, und das Befestigungselement kann sich beim Lösen mit hoher Kraft entladen.

**Achten Sie beim Befestigen von Elektrokabeln darauf, dass diese nicht unter Spannung stehen.** Halten Sie den Tacker nur an den isolierten Griffflächen. Verwenden Sie nur Befestigungselemente, die für Elektroinstallationen zugelassen sind. Prüfen Sie, ob das Befestigungselement die Isolierung der Elektrokabel nicht beschädigt hat. Ein Befestigungselement, das die Isolierung von Elektrokabeln beschädigt, kann Stromschläge oder Brandgefahr verursachen.

### 2.2 SPEZIFISCHE SICHERHEITSREGELN

- 1. Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten durchführen, bei denen das Schneidzubehör mit versteckten Leitungen oder dem eigenen Kabel in Berührung kommen kann.** Bei Kontakt mit stromführenden Leitungen können auch freiliegende Metallteile des Geräts unter Spannung stehen und einen Stromschlag verursachen.
- 2. Machen Sie sich mit Ihrem Elektrowerkzeug vertraut.** Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Lernen Sie die Einsatzmöglichkeiten und Grenzen des Geräts kennen sowie die spezifischen Gefahren, die mit dem Gebrauch dieses Werkzeugs verbunden sind. Die Beachtung dieser Regel kann das Risiko von Stromschlägen, Bränden oder schweren Verletzungen verringern.
- 3. Tragen Sie stets eine Schutzbrille mit Seitenschutz.** Normale Alltagsbrillen sind KEINE Schutzbrillen. Die Einhaltung dieser Regel kann das Risiko von Augenverletzungen verringern.
- 4. Schützen Sie Ihr Gehör.** Tragen Sie bei längeren Einsatzzeiten Gehörschutz. Die Einhaltung dieser Regel kann das Risiko schwerer Verletzungen verringern.
- 5. Schützen Sie Ihre Lunge. Tragen Sie bei staubigen Arbeiten eine Atemschutz- oder Staubmaske.** Die Einhaltung dieser Regel kann das Risiko schwerer Verletzungen verringern.
- 6. Lade- bzw. Netzkabel nicht missbrauchen.** Das Werkzeug niemals am Kabel tragen. Ziehen Sie das Kabel niemals ruckartig aus der Steckdose. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern.
- 7. Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.** Ihr kabelgebundenes Arrow-Elektrowerkzeug verfügt über einen geprüften Arbeitszyklus. Es ist so konstruiert, dass es bei dieser Taktzeit zuverlässig arbeitet. Jede nicht autorisierte Veränderung und/oder unsachgemäße Verwendung kann gefährliche Zustände verursachen und zu schweren Verletzungen führen. Die Verwendung nicht zugelassener Teile und/oder Änderungen am Gerät führt automatisch zum Erlöschen der Garantie.

8. **Verwenden Sie nur eine geeignete Stromversorgung.** Bei Netzanschluss sollte das Gerät immer über einen Fehlerstrom-Schutzschalter (FI/RCD) mit einem Bemessungsdifferenzstrom von  $\leq 20$  mA betrieben werden.

2. Überprüfen Sie das Produkt sorgfältig auf eventuelle Transportschäden oder Defekte. Wenn Sie Schäden oder fehlende Teile feststellen, kontaktieren Sie uns bitte umgehend.

**3. LAYOUT UND LIEFERUMFANG**

**3.1 Geräteübersicht (Abb. 1)**

1. EIN/AUS-Schalter
2. Kabel
3. Auslöser
4. Anzeige
5. Lüftungsschlitze
6. Kontaktsicherung
7. Heftklammerauslass
8. Schnellverschlussmagazin

**3.2 LIEFERUMFANG  
VERPACKUNGSIHALT**

- Elektrowerkzeug
  - Original-Sicherheits- und Bedienungsanleitung
1. Überprüfen Sie sorgfältig, ob alle oben aufgeführten Teile vorhanden sind.

**HINWEIS:** Entsorgen Sie den Versandkarton und das Verpackungsmaterial erst, wenn Sie bereit sind, Ihr neues Elektrowerkzeug zu verwenden. Die Verpackung besteht aus wiederverwertbaren Materialien.

Entsorgen Sie diese Materialien ordnungsgemäß gemäß den örtlichen Vorschriften.

**WICHTIG!** Die Ausrüstung und das Verpackungsmaterial sind kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder niemals mit Plastiktüten, Folien oder Kleinteilen spielen. Es besteht die Gefahr, dass diese Gegenstände verschluckt werden und zum Erstickten führen!

**4. TECHNISCHE DATEN**






Stromversorgung: ..... 220V~ 50 Hz 3 A  
 Schussrate: ..... 30 Schuss/Min  
 Klammerlänge: ..... 6-14 mm  
 Nagellänge: ..... 15 mm  
 Schutzklasse: ..... II/□  
 Gewicht: ..... 1,16 Kg

KLAMMERLÄNGEN-EMPFEHLUNG	
1/4" (6 mm)	Geeignet für Fliegengitter, Rollos, leichte Vorhänge, Regalpapier, Schrankverkleidungen usw.
5/16" (8 mm)	Geeignet für leichte Polsterarbeiten und andere relativ dünne Materialien.
3/8" (10 mm)	Geeignet für Isolierungen, Dichtstreifen, Drahtgeflecht, Teppichunterlagen, Segeltuch und andere Materialien mittlerer Stärke mit einer Materialdicke von bis zu ca. 3/16" (4,8 mm).
1/2" (12 mm) 9/16" (14 mm)	Geeignet für Materialien mit größerer Dicke, zum Beispiel Schaumstoff-Dämmplatten oder schwere, gefaltete Vorhänge (etwa 1/4" (6,3 mm) bis 9,5 mm dick). (Für Kabel mit max. 6 mm Durchmesser, max. Spannung 50 V)

TACKER: ANWENDUNGEN	
<b>Niederspannungskabel (für Kabel mit &lt; 6 mm Durchmesser und max. 50 V)</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Weihnachtsbeleuchtung</li> <li>• Antennenkabel</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Telefonverkabelung</li> <li>• Alarmanlagenverkabelung</li> <li>• Kabelfernsehen</li> <li>• Audiosystem</li> </ul>
ANWENDUNGEN FÜR LEINWAND UND GEWEBE	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Polsterarbeiten</li> <li>• Dekor</li> <li>• Draht</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Spannen von Leinwandbildern</li> <li>• Gitter-/Siebmaterial</li> <li>• Einrahmungen</li> <li>• Stoffeinrahmungen</li> <li>• Stickgewebe</li> </ul>

LÄNGENEMPFEHLUNG FÜR STIFTE UND PINS	
SCHENKELLÄNGE	EMPFOHLENE VERWENDUNGEN
5/8"	Bilderrahmen, kleine Zierleisten
5/8" (15 mm)	Für leichte Finish-Arbeiten wie das Befestigen von Leisten und Profilen sowie für empfindliche Holzteile, Möbel und Schränke geeignet. Für eine einwandfreie Zuführung bis zu 50 gerade und fluchtend ausgerichtete Stifte (Pins) in das Magazin laden.

## DER TACKER KANN UNTER FOLGENDE KLAMMERN UND NÄGEL VERWENDEN

<b>ORIGINAL T50® KLAMMERN</b>  6-14mm (1/4"-9/16")	<b>JT21® KLAMMERN</b>  6-14mm (1/4"-9/16")	<b>T25™ KLAMMERN</b>  10-14mm (3/8"-9/16")	<b>18GA STIFTNÄGEL</b>  15mm (5/8")	<b>18GA PIN-NÄGEL</b>  15mm (5/8")
--	--	--	---	--

### 5. BETRIEB

**⚠️ WARNUNG:** Stellen Sie sicher, dass Sie alle Sicherheitshinweise gelesen haben. Dieses Gerät wird vollständig montiert geliefert. Eine Montage ist nicht erforderlich. **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie mit der Bedienung beginnen.**

#### 5.1 Bedienung

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
2. Das Gerät verfügt über ein von unten zu ladendes Klammermagazin. Drehen Sie das Gerät um und drücken Sie die Vorschubeinheit zusammen (Abb. 2).
3. Ziehen Sie die Vorschubeinheit bis zum Anschlag heraus, um das Klammermagazin freizulegen (Abb. 3).
4. Legen Sie einen Streifen Klammern oder Stiftnägel in den unteren Kanal auf die linke Seite (aus Sicht von oben auf den Kanal). Schieben Sie den Schlitten zu und stellen Sie sicher, dass der Riegel einrastet.
5. Bei Stiftnägeln muss der Nagelkopf nach unten zeigen. Bei Pins muss das flache Ende nach unten und die Spitze nach oben zeigen. Schieben Sie den Schlitten zu und achten Sie darauf, dass der Riegel einrastet. (Abb. 5)

**KLAMMERN:** Führen Sie die Klammern von außen in das Magazin ein (Abb. 6). Versuchen Sie niemals, die Vorschubeinheit vollständig zu entfernen – dies kann das Gerät beschädigen und die Garantie ungültig machen. Schließen Sie die Vorschubeinheit, bis sie hörbar einrastet. Auf sehr harten Oberflächen kann der Rückstoß beim Auslösen das Eindringen der Klammern oder Nägel beeinträchtigen. Erhöhen Sie die Schlagkraft, indem Sie eine Hand fest auf die Oberseite des Geräts drücken (Abb. 7).

#### 5.2 Auslösen des Geräts

1. Zum Auslösen: Schalten Sie das Gerät ein, setzen Sie es auf das Werkstück und drücken Sie die vordere Kontaktsicherung nieder. Sobald die Kontaktsicherung gedrückt ist, betätigen Sie den Auslöser, um eine Klammer abzuschließen. Heben Sie die Vorderseite des Geräts an und aktivieren Sie die Kontaktsicherung erneut für jeden Schuss. Das Gerät funktioniert bei Temperaturen von bis zu 0°C (32°F) und bis zu 40°C (104°F).

#### 5.3 Wie Sie die richtige Schenkellänge der Klammer bestimmen

Bei der Wahl der richtigen Klammerlänge sind zwei Dinge zu beachten:

1. Die Dicke des zu befestigenden Materials.
2. Die Härte des Holzes. Als Faustregel gilt: Bei Hartholz ist eine Eindringtiefe von etwa 6 mm ausreichend, und bei Weichholz sollte eine Eindringtiefe von bis zu ca. 10 mm genügen. Die Klammer sollte bündig mit der Oberfläche abschließen (Abb. 8a). Wenn die verwendete Heftklammer – wie in (Abb. 8b) dargestellt – nicht bündig mit der Oberfläche abschließt, bedeutet dies, dass eine zu große Schenkellänge verwendet wurde. In diesem Fall empfehlen wir, eine kürzere Klammerlänge zu verwenden.

### 6. REINIGUNG UND WARTUNG

Das Gerät ist nahezu wartungsfrei. Halten Sie das Gerät sauber und staubfrei. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch; keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.

Im Inneren des Gerätes befinden sich keine Teile, die einer zusätzlichen Wartung bedürfen.

### 7. LAGERUNG

Lagern Sie das Gerät und Zubehör an einem dunklen, trockenen Ort bei Temperaturen über dem Gefrierpunkt. Die ideale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C (41°F) und 30°C (86°F). Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in seiner Originalverpackung auf.

### 8. ENTSORGUNG UND RECYCLING

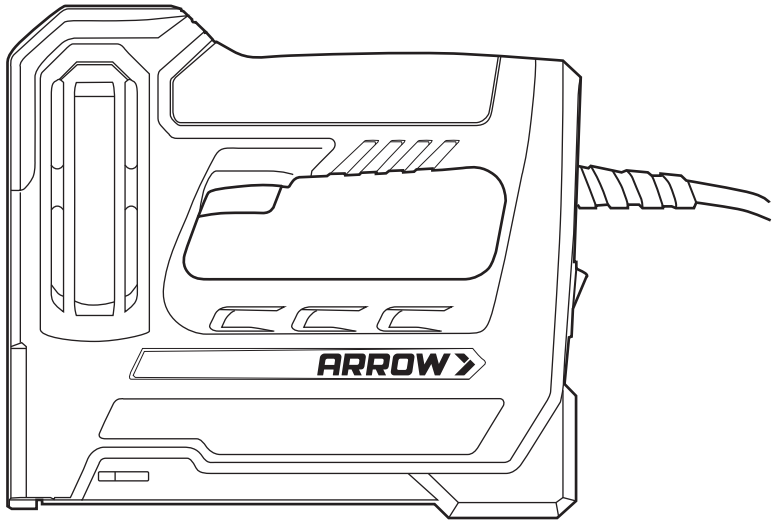
Das Gerät wird in einer Verpackung geliefert, die es während des Transports vor Schäden schützt. Die im Verpackungsmaterial enthaltenen Rohstoffe können wiederverwendet oder recycelt werden. Das Gerät und sein Zubehör bestehen aus unterschiedlichen Materialien wie Metall und Kunststoff. Defekte Geräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Das Gerät ist einer geeigneten Sammelstelle zur fachgerechten Entsorgung zuzuführen. Wenn Sie nicht wissen, wo sich eine solche Sammelstelle befindet, wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeindeverwaltung.



Dieses Produkt ist mit einem Symbol zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten gekennzeichnet. Das bedeutet, dass dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf, sondern einem Rücknahmesystem zuzuführen ist. Dort wird es recycelt oder zerlegt, um die Auswirkungen auf die Umwelt zu minimieren. Elektro- und Elektronikgeräte können umwelt- und gesundheitsgefährdend sein, da sie gefährliche Stoffe enthalten.

**ARROW**   
HOW IT ALL COMES TOGETHER

## AGRAFEUSE ÉLECTRIQUE POLYVALENTE 5 EN 1



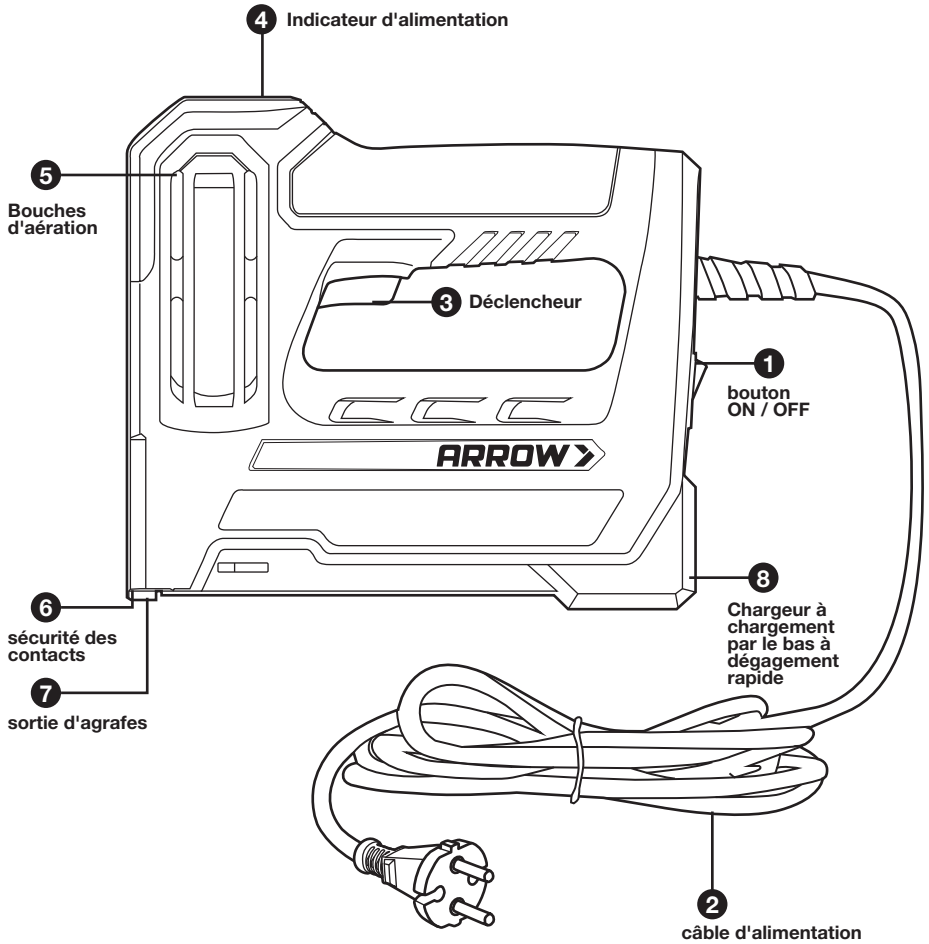
**AVERTISSEMENT:** Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire et comprendre les instructions avant d'utiliser cet outil.

**CONSERVEZ CETTE NOTICE POUR LES UTILISATIONS À VENIR**

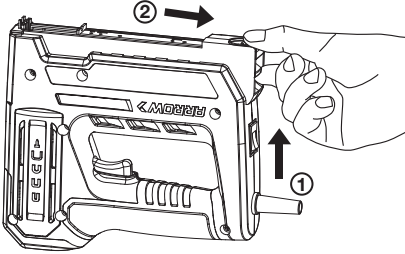


© 2025 Arrow Fastener Company, LLC  
Arrow Fastener Company, LLC  
271 Mayhill Street  
Saddle Brook, New Jersey 07663 USA  
PMET501F-8 Rev 0421

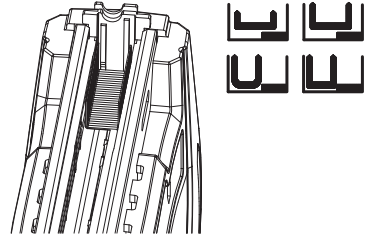
Figure.1



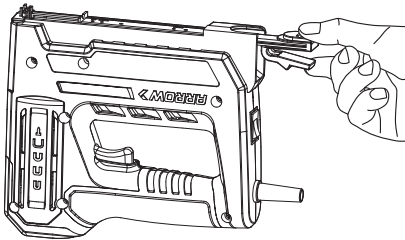
**Figure.2** Chargeur à chargement par le bas à déchargement rapide



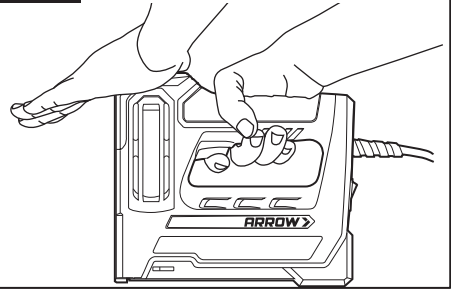
**Figure.6** Placez les agrafes dans le magasin sur le côté gauche du canal



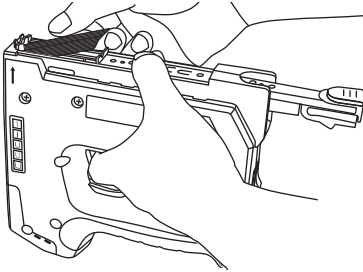
**Figure.3** Tirez sur l'ensemble poussoir



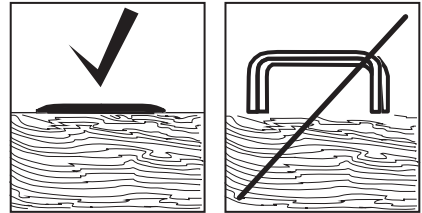
**Figure.7** Bonne technique de tir



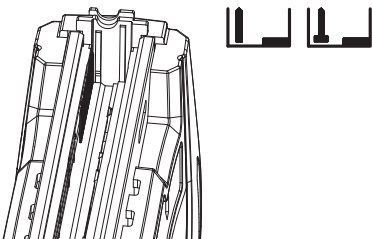
**Figure.4** Placez les agrafes dans le canal avec les jambes vers le haut



**Figure.8** a: agrafe affleurante appropriée  
b: agrafe ne convient pas



**Figure.5** Placez les clous sur le côté gauche du canal, pointes vers le haut



## TABLE DES MATIÈRES

Précautions relatives aux outils électriques .....	21
Avertissements et règles de sécurité spécifiques .....	22
Plan et éléments fournis .....	22
Données techniques .....	22-23
Fonctionnement .....	23-24
Nettoyage et entretien .....	24
Stockage .....	24
Mise au rebut et recyclage .....	24



Pour éviter les blessures et mauvaises utilisations, merci de lire attentivement la notice avant utilisation.



Pour éviter la perte d'audition, portez toujours des protections auditives quand vous utilisez l'outil.



Pour éviter une blessure aux yeux portez toujours des lunettes de sécurité quand vous utilisez l'outil.



Respectez tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter d'éventuelles blessures ou la mort.

## 1. PRECAUTIONS RELATIVES AUX OUTILS ÉLECTRIQUES

**⚠ AVERTISSEMENT:** Veuillez lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ ou de graves blessures. **Conservez les avertissements et instructions vous pourriez en avoir besoin par la suite.**

### 1.1 SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) **Maintenez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- c) **Gardez les enfants et les spectateurs à l'écart quand vous utilisez un outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

### 1.2 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) **Les fiches de l'outil électrique doivent correspondre à la prise. Ne modifiez en aucun cas la fiche de l'outil.** Des fiches non modifiées et leurs prises correspondantes réduiront le risque de choc électrique.
- b) **Évitez que votre corps soit en contact avec des surfaces reliées à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Évitez que votre corps soit en contact avec des surfaces reliées à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- d) **Prenez soin du cordon du chargeur. Ne transportez jamais l'outil par le cordon. Ne tirez jamais sur le cordon pour le débrancher de la prise. Tenez le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile, des bords coupants et des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **En cas d'utilisation de cet outil que dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel (RCD).** L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

### 1.3 SÉCURITÉ PERSONNELLE

- a) **Restez vigilant, prêtez attention à vos gestes et faites preuve de bon sens quand vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas l'outil si vous êtes fatigué, sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Le manque d'attention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
- b) **Portez des équipements de protection personnelle. Portez toujours des lunettes antiprojections qui offrent une protection frontale et latérale des yeux et une protection auditive.** Les équipements de protection tels que les masques anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés dans des conditions appropriées réduiront les risques de blessures.
- c) **Empêchez tout démarrage involontaire de l'outil. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil à la prise et / ou au chargeur, de le prendre ou de le transporter.** Ne branchez pas l'outil avec votre doigt sur l'interrupteur ou lorsque l'interrupteur est sur MARCHE (ON) car une telle action est propice aux accidents.
- d) **Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant d'allumer l'outil électrique.** Une clé à molette ou clé de réglage laissée attachée à une partie rotative de l'outil peut entraîner des blessures.
- e) **N'essayez pas d'atteindre des points éloignés.** Conservez votre équilibre et stabilité en tout temps afin d'avoir un meilleur contrôle en cas de situations inattendues.
- f) **Habillez vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples, d'accessoires ou de bijoux.** Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces mobiles de l'outil car ceux-ci peuvent se prendre dans ces dernières.
- g) **Si des accessoires d'aspiration de poussière sont fournis, assurez-vous qu'ils soient bien connectés et utilisez-les correctement.** L'utilisation de ces accessoires peut réduire les risques liés à la poussière.

### 1.4 UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- a) **Utilisez l'outil électrique adapté à vos besoins.** L'outil électrique approprié fera un travail de meilleure qualité et plus sûr à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b) **N'utilisez pas d'outil électrique muni d'un interrupteur faisant défaut.** Un outil électrique qui ne répond pas aux commandes est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la fiche de la prise et/ou du chargeur avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger les outils électriques.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

- d) **Rangez les outils électriques hors de portée des enfants et ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou ces instructions utiliser l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés. **eléctrica. No usar una herramienta eléctrica mientras se está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un descuido del operador puede resultar en graves heridas.
- e) **Entretenez les outils électriques. Vérifiez le mauvais alignement ou le coincement des pièces mobiles, la rupture de pièces et toute autre condition pouvant affecter le bon fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** Les accidents peuvent être causés par des outils électriques mal entretenus.
- f) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts conformément à ces instructions tout en prenant en compte les conditions de travail et la tâche à effectuer.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.

## 1.5 ENTRETIEN

- a) **Faites entretenir votre outil électrique par un technicien qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine.** Cela garantira le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR AGRAFEUSES

### 2.1 AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR AGRAFEUSE

**Supposez toujours que l'outil contient des agrafes.** Une manipulation imprudente de l'outil peut entraîner un déchargement inattendu des agrafes et des blessures corporelles.

**Ne pas pointer l'outil vers vous ou quelqu'un à proximité.** Un déclenchement inattendu de la gâchette déchargera l'agrafe et peut provoquer des blessures.

**N'activez pas l'outil tant que ce dernier n'est pas fermement placé contre la pièce à agraffer/clouer.** Si l'outil n'est pas en contact avec la pièce, l'agrafe peut être déviée de sa cible.

**Déconnectez l'outil de sa source d'alimentation lorsqu'une agrafe se coince dans l'outil pour éviter que l'agrafeuse s'active accidentellement lors du retrait d'une agrafe coincée.**

**Soyez prudent lorsque que vous retirez une agrafe coincée.** Le mécanisme peut être sous compression et l'agrafe peut être déchargée avec force en essayant de libérer une agrafe coincée.

**Lors de la fixation de câbles électriques, assurez-vous que les câbles ne sont pas sous tension. Tenez l'agrafeuse uniquement par les surfaces de prises qui sont isolées. N'utilisez que les agrafes conçues pour l'installation de câbles électriques. Vérifiez que l'agrafe n'a pas endommagé l'isolant des câbles électriques.** Une agrafe qui endommage l'isolant de câbles électriques peut entraîner un choc électrique et des risques d'incendie.

### 2.2 RÈGLES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

- Lorsque l'outil est utilisé pour un travail risquant de le mettre en contact avec des fils électriques cachés ou le cordon de son propre chargeur, tenez-le par les surfaces de prise qui sont isolées.** Le contact avec un fil «sous tension» rendra également les parties métalliques exposées de l'outil «sous tension» et peut électriser son utilisateur.
- Informez-vous bien sur votre outil électrique.** Lisez attentivement la notice d'utilisation. Découvrez ses applications et ses limites, ainsi que les dangers potentiels spécifiques liés à cet outil. Le respect de la notice peut réduire le risque de choc électrique, d'incendie ou de blessures graves.
- Portez toujours des lunettes de sécurité avec des protections latérales.** Les lunettes de tous les jours ne sont PAS des lunettes de sécurité. Respecter cette règle peut vous éviter des blessures aux yeux.
- Protégez votre audition.** Portez une protection auditive pendant de longues périodes d'utilisation. Le respect de cette règle peut réduire le risque de blessures graves.
- Protégez vos poumons. Portez un masque facial ou anti-poussière si l'opération est poussiéreuse.** Suivre cette règle peut réduire le risque de blessures graves.
- Ne pas abuser le câble du chargeur.** Ne jamais transporter l'outil par son câble d'alimentation. Ne jamais tirer brusquement le câble pour le débrancher de la prise. Tenir le câble de chargeur à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes tranchantes et des pièces mobiles.
- Ne pas essayer de modifier l'outil.** Votre outil électrique par fil Arrow a une durée de cycle testée. Il est conçu pour fonctionner de manière appropriée à ce taux. Toute modification et/ou utilisation non autorisée pourrait résulter d'une situation dangereuse susceptible de provoquer des blessures graves. Les pièces non autorisées et/ou la modification de l'outil annulent automatiquement la garantie.
- Utiliser l'alimentation électrique correcte.** Lorsqu'il est branché, l'outil doit toujours être connecté via un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) avec un courant différentiel résiduel nominal de 20 mA ou moins.

### 3. PLAN ET ÉLÉMENTS FOURNIS

#### 3.1 Disposition (figure 1)

1. Interrupteur ON/OFF (MARCHE/ARRÊT)
2. Câble
3. Gâchette
4. Indicateur
5. Bouche d'aération
6. Sécurité
7. Sortie d'agrafe
8. Levier d'éjection du magasin

#### 3.2 Contenu

L'emballage contient

- Outil électrique
- Instructions de sécurité et d'utilisation

1. Vérifiez bien que tous les éléments cités ci-dessus soient fournis.

2. Inspectez soigneusement l'outil et assurez-vous qu'il n'ait pas été cassé ou endommagé pendant le transport. Si vous trouvez des pièces endommagées ou manquantes, veuillez nous contacter.

**NOTE:** Ne jetez pas le carton d'envoi ni l'emballage de l'outil avant d'être prêt à utiliser votre nouvelle agrafeuse électrique. L'emballage est en matériaux recyclables. Jetez ces matériaux en respectant les règles locales.

**IMPORTANT !** L'équipement et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets. Ne laissez pas les enfants jouer avec des sacs plastiques, feuilles ou petites pièces. Ces éléments peuvent être avalés et présentent un risque d'étouffement.

#### 4. DONNÉES TECHNIQUES






Source d'alimentation: ..... 220V~ 50 Hz 3 A  
 Rendement: ..... 30 tirs/min  
 Longueur d'agrafe: ..... 1/4"- 9/16" (6-14mm)  
 Longueur de clou: ..... 5/8" (15mm)  
 Classe de protection: ..... II/ □  
 Poids: ..... 1.16Kg

LA LONGUEUR DES AGRAFES ET LEUR DOMAINES D'APPLICATION	
1/4" 6mm	Peut être utilisée sur les moustiquaires et stores, toiles, revêtement d'étagères, garniture de placard, etc.
5/16" 8mm	Peut être utilisée sur de la toile légère et d'autres matériaux relativement fins.
3/8" 10mm	Peut être utilisée sur de l'isolant, des joints pour portes et fenêtres, grillage, isolant moquette, toile et autres matériaux de résistance modérée dont l'épaisseur est d'environ 3/16" (4.7 mm) maximum.
1/2" 12mm 9/16" 14mm	Peut être utilisée sur un matériau d'épaisseur importante, par exemple, un panneau d'isolation en mousse ou de la tapisserie lourde (environ de 1/4" (6.3mm) à (9.5mm) d'épaisseur). (Pour un câble de 6 mm de diamètre et 50 V de tension max.)

Agrafeuse: APPLICATIONS		
<b>Câblage basse tension (pour les câbles de moins de 6mm de diamètre et de 50V max)</b>		
• Guirlande lumineuse	• Câblage téléphonique	• Television câblée
• Câblage d'antenne	• Fil de système d'alarme	• Système audio
APPLICATION SUR TOILES/ÉCRANS		
• Tapisser	• Tendre un canvas	• Encadrement de tissu
• Décorer	• Filet/moustiquaire	• Broderie
• Câble	• Encadrement	

LIGNES DIRECTRICES SUR LA LONGUEUR DES CLOUS ET POINTES	
LONGUEUR	USAGES RECOMMANDÉS
5/8"	Encadrement, petite moulure
5/8" 15mm	Peut être utilisé pour des travaux de finition légers tels que les bordures, les moulures, les pièces de bois délicates, les meubles et les armoires ; charger jusqu'à 50 clous à épingle droits et alignés pour la bonne alimentation.

## L'AGRAFEUSE PEUT TIRER LES AGRAFES ET CLOUS SUIVANTS

<b>GENUINE T50<sup>®</sup> STAPLES</b>  6-14mm (1/4"-9/16")	<b>JT21<sup>®</sup> STAPLES</b>  6-14mm (1/4"-9/16")	<b>T25<sup>™</sup> STAPLES</b>  10-14mm (3/8"-9/16")	<b>18GA BRAD NAILS</b>  15mm (5/8")	<b>18GA PIN NAILS</b>  15mm (5/8")
--	--	--	---	--

## 5. FONCTIONNEMENT

**⚠ AVERTISSEMENT:** Assurez-vous de bien lire toutes les consignes de sécurité. Cet outil est vendu assemblé. Aucun assemblage n'est nécessaire. **Assurez-vous que l'outil est éteint avant toute opération.**

### 5.1 Fonctionnement

1. **Assurez-vous que l'outil est éteint.**
2. L'agrafeuse profite d'un système de chargement d'agrafes par le bas. Retournez l'outil et appuyez sur le levier d'éjection du magasin. (Figure 2).
3. Tirez le levier pour avoir accès au magasin d'agrafes (Figure 3).
4. placez des agrafes ou des clous dans le canal latéral gauche. Poussez la glissière fermée et assurez-vous que le loquet est engagé.
5. Pour les clous, assurez-vous que leurs têtes pointent vers le bas. Pour les pointes assurez-vous que l'extrémité plate pointe vers le bas et que la pointe soit dirigée vers le haut. Poussez pour refermer la glissière, assurez vous que le levier soit bien enclenché. (Figure 5).

**AGRAFES:** Placez les agrafes dans le magasin avec les pointes vers le haut et hors de l'outil (Figure 6). Ne jamais essayez de retirer entièrement le magasin de l'outil, cela pourrait endommager l'outil et annuler la garantie. Poussez pour refermer la glissière, assurez vous que le levier soit bien enclenché. Sur les surfaces très dures, le recul de l'outil peut interférer avec la pénétration du clou/agrafe. Améliorez la puissance motrice en appuyant fermement sur le haut de l'outil. (Figure 7).

### 5.2 Utilisation de l'outil

1. Pour utiliser l'outil, **assurez-vous qu'il soit allumé.** Placez-le sur votre pièce en appuyant sur la sécurité de contact à l'avant de l'outil. Une fois que la sécurité de contact est enfoncée, appuyez sur la gâchette pour tirer une agrafe. Vous devez relever l'outil et réactiver la sécurité de contact à chaque tir. L'outil fonctionnera en températures basses de 0°C (32°F) et jusqu'à une température de 40°C (104°F).

### 5.3 Comment déterminer la bonne longueur des agrafes

Deux points élémentaires sont à prendre en compte pour choisir la longueur d'agrafe à utiliser pour un projet:

1. L'épaisseur du matériau àagrafer.

2. Dureté du bois. Généralement, avec un bois dur une pénétration d'environ 1/4" dans le bois est suffisante et pour le bois tendre jusqu'à environ 3/8" devrait suffire. L'agrafe ne doit pas dépasser de la surface agrafée comme illustré sur la figure 8b). Cependant, si l'agrafe utilisée n'est pas au ras de la surface que vous venez d'agrafer comme indiqué sur la (Figure 8a)- cela signifie que l'agrafe utilisée est trop longue. Dans ce cas, nous recommandons l'agrafe de la taille en dessous pour le résultat souhaité.

## 6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Cet outil demande très peu d'entretien. Gardez l'outil propre et exempt de poussière. Essayez avec un chiffon sec; n'utilisez pas de produits chimiques agressifs pour nettoyer.

Il n'y a aucune pièce à l'intérieur de l'équipement qui nécessite un entretien supplémentaire.

## 7. STOCKAGE

Conservez l'outil et ses accessoires dans un endroit sombre et sec à l'abri du gel. La température idéale de stockage est entre 5 °C (41 °F) et 30 °C (86 °F). Stocker l'outil électrique dans son emballage d'origine.

## 8. MISE AU REBUT ET RECYCLAGE

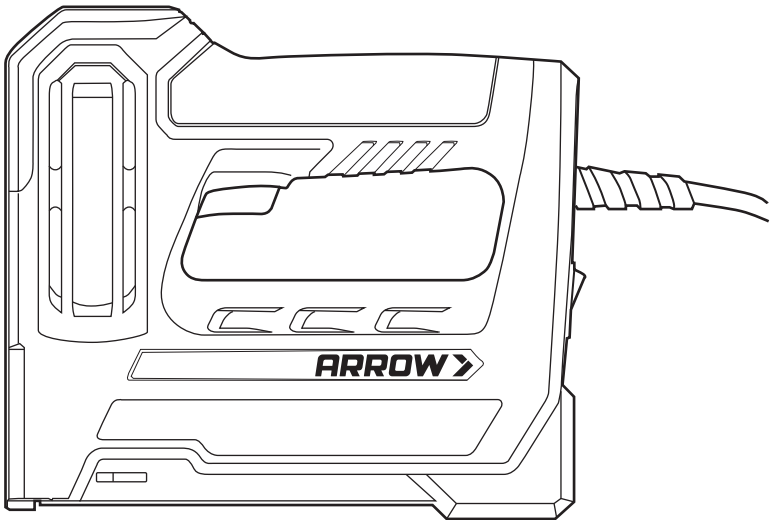
L'équipement est fourni dans un emballage pour éviter qu'il ne soit endommagé pendant le transport. Les matières premières de cet emballage peuvent être réutilisées ou recyclées. L'équipement et ses accessoires sont constitués de différents types de matériaux, tels que le métal et le plastique. Ne placez jamais un équipement défectueux dans vos ordures ménagères. L'équipement doit être transporté dans un centre de collecte approprié pour une élimination appropriée. Si vous ne savez pas où se trouve un tel point de collecte, demandez à votre conseil municipal.



Ce produit est marqué d'un symbole relatif à la suppression des déchets électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères mais qu'il doit être renvoyé dans un système de collecte. Il sera ensuite recyclé ou démantelé afin de réduire l'impact sur l'environnement. Les équipements électriques et électroniques peuvent être dangereux pour l'environnement et pour la santé humaine.

**ARROW**   
COME SI COMPONE TUTTO

## GRAFFATRICE MULTIFUNZIONE ELETTRICA 5 IN 1



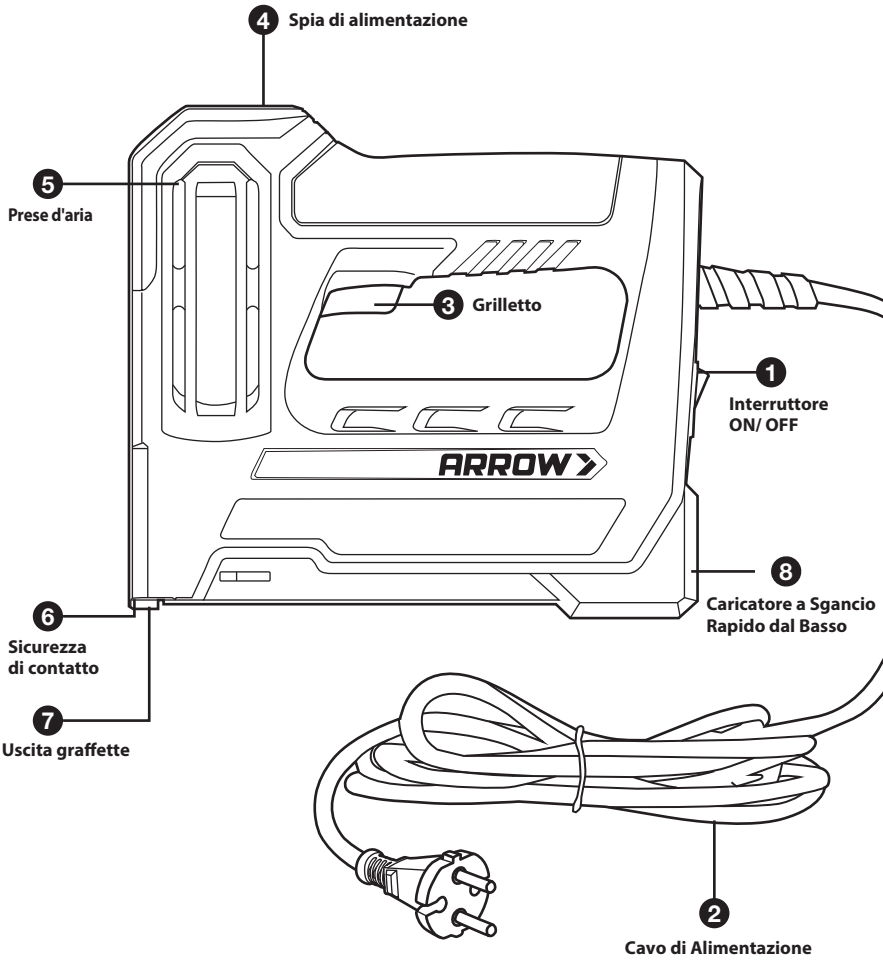
**AVVERTENZA:** Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere e comprendere il manuale.

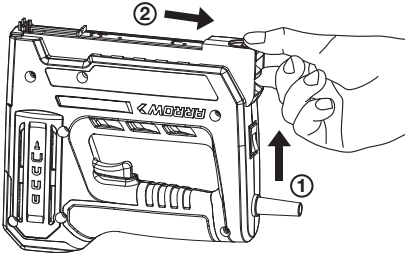
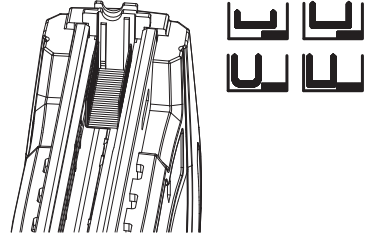
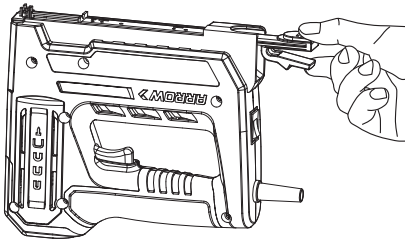
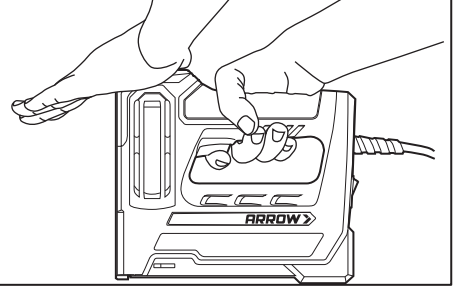
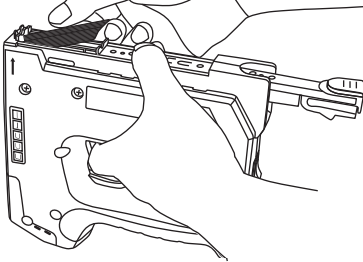
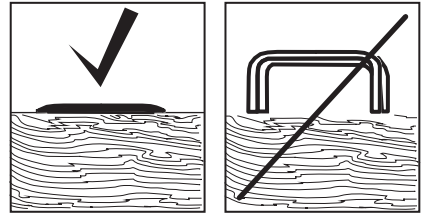
**CONSERVARE QUESTO MANUALE PER FUTURE CONSULTAZIONI**



© 2025 Arrow Fastener Company, LLC  
Arrow Fastener Company, LLC  
271 Mayhill Street  
Saddle Brook, New Jersey 07663 USA  
PMET501F-8 Rev 0421

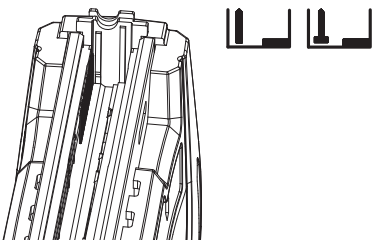
Fig. 1



**Fig. 2** Caricatore a Sgancio Rapido dal Basso**Fig. 6** Inserire la graffetta nel caricatore sul lato sinistro del canale**Fig. 3** Estrarre il gruppo spintore**Fig. 7** Tecnica di tiro corretta**Fig. 4** Posizionare le graffette nel canale, con le gambe rivolte verso l'alto**Fig. 8** a: graffetta correttamente a filo  
b: graffetta non a filo

a

b

**Fig. 5** Posizionare i chiodi sul lato sinistro del canale, con le punte rivolte verso l'alto.

## TABELLA DEI CONTENUTI

Avvertenze Generali di Sicurezza degli Utensili Elettrici .....	29
Avvertenze specifiche e regole di sicurezza .....	30
Layout e componenti forniti .....	30
Dati tecnici .....	30-31
Funzionamento .....	31-32
Pulizia e Manutenzione .....	32
Conservazione .....	32
Smaltimento e Riciclaggio .....	32



Per evitare lesioni e uso improprio, leggere il manuale prima dell'uso.



Per evitare lesioni e uso improprio, leggere il manuale prima dell'uso.



Per evitare lesioni agli occhi, indossare sempre occhiali protettivi durante l'uso dell'utensile.



Per evitare lesioni agli occhi, indossare sempre occhiali protettivi durante l'uso dell'utensile.

## 1. AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA DEGLI UTENSILI ELETTRICI

**⚠ AVVERTENZA:** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

**Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.**

### 1.1 SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree ingombre o buie possono causare gli incidenti.
- b) **Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
- c) **Mantenere lontani i bambini e gli astanti durante l'utilizzo di un utensile elettrico.** Le distrazioni possono causare la perdita di controllo.

### 1.2 SICUREZZA ELETTRICA

- a) **Le spine degli utensili elettrici devono essere adatte alle prese. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con utensili elettrici dotati di messa a terra.** Le spine non modificate e le prese compatibili riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici dotate di messa a terra, quali tubature, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Il corpo collegato a terra aumenta il rischio di scossa elettrica.
- c) **Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità.** L'ingresso di acqua nell'utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- d) **Non usare in modo improprio il cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico.** Mantenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, applicare una prolunga adatta all'uso esterno.** L'uso di un cavo adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se si utilizza un utensile elettrico in un luogo umido, applicare un'alimentazione protetta da un interruttore differenziale (RCD).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

### 1.3 SICUREZZA PERSONALE

- a) **Avere cura di ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza un utensile elettrico. Non utilizzare un utensile elettrico in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** La disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.

- b) **Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali protettivi.** I DPI quali maschere antipolvere, scarpe antiscivolo, elmetti protettivi o otoprotettori utilizzati in condizioni appropriate riducono il rischio di lesioni personali.
- c) **Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di collegare l'utensile alla fonte di alimentazione e/o alla batteria, di sollevarlo o trasportarlo.** Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o alimentare gli utensili elettrici con l'interruttore acceso può causare incidenti.
- d) **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'utensile elettrico.** Una chiave inglese o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'utensile elettrico può causare lesioni personali.
- e) **Non sporgersi troppo. Mantenere sempre un appoggio e un equilibrio adeguati.** Ciò consente un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- f) **Vestirsi in modo appropriato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Mantenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Assicurarsi che i dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta della polvere eventualmente previsti siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di impianti di raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.

### 1.4 UTILIZZO E MANUTENZIONE DEGLI UTENSILI ELETTRICI

- a) **Utilizzare l'utensile elettrico corretto per l'applicazione.** L'utensile elettrico corretto può funzionare nel modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
- b) **Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non lo accende e lo spegne.** Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o il pacco batterie dall'utensile elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o conservare gli utensili elettrici.** Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
- d) **Conservare gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e vietare alle persone che non familiarizzano con l'utensile elettrico o con le presenti istruzioni di usarlo.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati dalle persone non addestrate.
- e) **Effettuare la manutenzione degli utensili elettrici. Controllare per disallineamenti, ostruzioni delle parti mobili, rotture di componenti e ogni altra condizione che possa compromettere il funzionamento degli utensili elettrici. Far riparare l'utensile elettrico eventualmente danneggiato prima dell'uso.** Molti incidenti sono causati dagli utensili elettrici in cattivo stato di manutenzione.

f) **Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori e le punte in conformità con queste istruzioni, in base alle condizioni di lavoro e al lavoro da svolgere.** L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni pericolose.

## 1.5 MANUTENZIONE

a) **Fare riparare l'utensile elettrico da un tecnico qualificato utilizzando solo ricambi identici.** Ciò garantirà la sicurezza dell'utensile elettrico.

## 2. AVVERTENZE SPECIFICHE E REGOLE DI SICUREZZA

**2.1 AVVERTENZE SPECIFICHE E REGOLE DI SICUREZZA**  
**Presupporre sempre che l'utensile contenga elementi di fissaggio.** Una manipolazione inattenta della graffatrice può causare l'attivazione improvvisa di elementi di fissaggio e lesioni personali.

**Non puntare l'utensile verso sé stessi o verso altre persone nelle vicinanze.** Un azionamento involontario potrebbe sbloccare l'elemento di fissaggio e provocare lesioni.

**Non azionare l'utensile se non è saldamente appoggiato al pezzo da lavorare.** Se l'utensile non è a contatto con il pezzo da lavorare, l'elemento di fissaggio potrebbe deviare dal bersaglio.

**Scollegare l'utensile dall'alimentatore quando il dispositivo di fissaggio si inceppa.** Durante la rimozione di un dispositivo di fissaggio inceppato, la graffatrice potrebbe attivarsi accidentalmente se è collegata.

**Prestare attenzione durante la rimozione di un elemento di fissaggio inceppato.** Il meccanismo potrebbe essere compresso e l'elemento di fissaggio inceppato potrebbe essere espulso con forza nel tentativo di liberarlo.

**Quando si fissano cavi elettrici, assicurarsi che i cavi non siano sotto tensione.** Tenere la graffatrice solo per le superfici di presa isolate. Utilizzare solo elementi di fissaggio progettati per l'installazione di cavi elettrici. Verificare che l'elemento di fissaggio non abbia danneggiato l'isolamento dei cavi elettrici. Un elemento di fissaggio che danneggia l'isolamento dei cavi elettrici può causare scosse elettriche e rischi di incendio.

## 2.2 REGOLE DI SICUREZZA SPECIFICHE

- 1. Tenere l'utensile per le superfici di presa isolate quando si esegue un'operazione in cui l'utensile potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo.** Il contatto con un cavo sotto tensione alimenterà anche le parti metalliche esposte dell'utensile e può causare scosse elettriche all'operatore.
- 2. Conoscere il proprio utensile elettrico.** Leggere attentamente il manuale d'uso. Impara le sue applicazioni e i suoi limiti, nonché i potenziali pericoli specifici legati a questo utensile. Seguire questa regola per ridurre il rischio di scosse elettriche, incendi o lesioni gravi.
- 3. Indossare sempre occhiali protettivi con protezioni laterali.** Gli occhiali da vista quotidiani NON sono protettivi. Il rispetto di questa regola può ridurre il rischio di lesioni agli occhi.
- 4. Proteggere l'udito.** Indossare l'otoprotettore nei periodi prolungati di utilizzo. Il rispetto di questa regola può ridurre il rischio di gravi lesioni personali.
- 5. Proteggere i polmoni. Indossare una maschera facciale o antipolvere in ambienti polverosi.** Il rispetto di questa regola può ridurre il rischio di gravi lesioni personali.
- 6. Non usare in modo improprio il cavo del caricatore.** Non trasportare mai l'utensile per il cavo di alimentazione. Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa. Mantieni il caricatore lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.
- 7. Non tentare di modificare l'utensile.** Il tuo utensile elettrico cablato Arrow ha una durata di ciclo testata. È progettato per funzionare adeguatamente a questa frequenza. Qualsiasi modifica e/o utilizzo non autorizzato potrebbe causare condizioni pericolose con conseguenti gravi lesioni personali. La modifica non autorizzata di parti e/o utensili farà decadere automaticamente la garanzia.
- 8. Utilizza l'alimentatore corretto.** Una volta collegato, mantieni il collegamento dell'utensile tramite un interruttore differenziale (RCD) con una corrente residua nominale di 20 mA o inferiore.

### 3. LAYOUT E ARTICOLI FORNITI

#### 3.1 LAYOUT (FIG. 1)

1. Interruttore ON/ OFF
2. Cavo
3. Grilletto
4. Indicatore
5. Prese d'aria
6. Sicurezza di contatto
7. Uscita graffette
8. Caricatore a sgancio rapido

#### 3.2 ARTICOLI FORNITI

##### CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Utensile Elettrico
  - Istruzioni originali per la sicurezza e l'uso
1. Controllare attentamente che tutti gli articoli sopra indicati siano presenti nella confezione.

2. Ispezionare attentamente il prodotto per rotture o danni durante il trasporto. Se si riscontrano parti danneggiate o mancanti, contattarci immediatamente.

**NOTA:** Non gettare il cartone di spedizione e il materiale di imballaggio finché non si è pronti per utilizzare il nuovo utensile elettrico. L'imballaggio è realizzato con materiali riciclabili. Smaltire correttamente questi materiali in conformità con le normative locali.

**IMPORTANTE!** L'apparecchiatura e il materiale di imballaggio non sono giocattoli. Non lasciare che i bambini giochino con sacchetti di plastica, fogli di alluminio o piccole parti. Questi articoli possono essere ingeriti e comportano un rischio di soffocamento!

#### 4. DATI TECNICI

Alimentazione: ..... 220 V~ 50 Hz 3 A  
 Frequenza di sparo: ..... 30 colpi/min  
 Lunghezza graffette: ..... 6-14 mm  
 Lunghezza chiodi: ..... 15 mm  
 Classe di protezione: ..... II/   
 Peso: ..... 1,16 kg

#### LINEE GUIDA SULLA LUNGHEZZA DELLA GRAFFETTA

1/4" 6mm	Può essere utilizzato su zanzariere e tende per finestre, tendaggi leggeri, carta da scaffale, rivestimenti per armadi, ecc.
5/16" 8mm	Può essere utilizzato su tappezzeria leggera e altri materiali relativamente sottili.
3/8" 10mm	Può essere utilizzato su isolanti, guarnizioni, reti metalliche, imbottiture per tappeti, tele e altri materiali di resistenza moderata con uno spessore massimo di circa 3/16"
1/2" 12mm 9/16" 14mm	Può essere utilizzato quando lo spessore del materiale da graffiare è considerevole, ad esempio pannelli isolanti in schiuma o tendaggi pesanti piegati (spessore da circa 6,3 mm a 9,5 mm). (Per cavi con diametro del filo fino a 6 mm e tensione fino a 50 V)

#### GREFFATRICE: APPLICAZIONI

**Cablaggio a bassa tensione (per cavi con diametro inferiore a 6 mm e tensione fino a 50 V)**

- Luce natalizia
- Cablaggio telefono
- TV via cavo
- Cablaggio antenna
- Cavo sistema di allarme
- Sistema Audio

#### APPLICAZIONI SU TELA/SCHERMO

- Rivestimenti
- Tela da stendere - Arte
- Tessuto per cornice
- Decorazioni
- Rete/Schermatura
- Ricamo a punto croce
- Cavo
- Cornice

#### LINEE GUIDA PER LA LUNGHEZZA DI CHIODI A TESTA PIATTA E A SPILLO

LUNGHEZZA GAMBA	USI CONSIGLIATI
5/8"	Cornici per quadri, piccole modanature
5/8" 15 mm	Può essere utilizzato per lavori di finitura leggeri come rifilatura, modanatura, pezzi di legno delicati, mobili e armadi; caricare fino a 50 chiodi a spillo dritti e allineati per un'alimentazione corretta.

## LA GRAFFATRICE PUÒ SPARARE SOTTO GRAFFETTE E CHIODI

<b>ORIGINALI</b> <b>T50®</b> <b>GRAFFETTE</b>  6-14mm (1/4"-9/16")	<b>JT21®</b> <b>GRAFFETTE</b>  6-14mm (1/4"-9/16")	<b>T25™</b> <b>GRAFFETTE</b>  10-14mm (3/8"-9/16")	<b>18GA</b> <b>CHIODI A TESTA PIATTA</b>  15mm (5/8")	<b>18GA</b> <b>CHIODI A SPILLO</b>  15mm (5/8")
--	---	---	--	--

### 5. OPERAZIONE

**⚠ AVVERTENZA:** Assicurarsi di aver letto tutte le istruzioni di sicurezza. Questo utensile viene fornito completamente assemblato. Non è richiesto alcun assemblaggio. **Assicurarsi che l'utensile sia spento prima di eseguire qualsiasi operazione.**

#### 5.1 OPERAZIONE

1. **Assicurarsi che l'utensile sia spento.**
2. L'utensile elettrico è dotato di un caricatore di graffette a caricamento dal basso. Capovolgere l'utensile e premere il gruppo spintore (Fig. 2).
3. Estrarre il gruppo spintore fino all'arresto per scoprire il caricatore di graffette (Fig. 3).
4. Inserire il blocchetto di graffette o chiodi a testa piatta nel canale inferiore a sinistra del canale (guardando il canale dall'alto). Chiudere il cursore e assicurarsi che il fermo sia inserito.
5. Per i chiodi a testa piatta, assicurarsi che le teste loro siano rivolte verso il basso. Per i chiodi a spillo, assicurarsi che l'estremità piatta sia rivolta verso il basso e la punta affilata verso l'alto. Chiudere il cursore, assicurandosi che il fermo sia inserito. (Fig. 5).

**GRAFFETTE:** Inserire le graffette nel caricatore dall'esterno (Fig. 6). Non tentare mai di rimuovere completamente il gruppo spintore, poiché ciò potrebbe danneggiare l'utensile e far decadere la garanzia. Chiudere il gruppo spintore finché non scatta in posizione. Su superfici molto dure, il rinculo di sparo potrebbe interferire con la penetrazione del chiodo/graffetta. Aumentare la potenza di spinta appoggiando saldamente una mano sulla parte superiore del tappo (Fig.7).

#### 5.2 SPARARE CON L'UTENSILE

1. Per azionare l'utensile, **assicurarsi che sia acceso.** Appoggiarlo sul pezzo da lavorare premendo la sicura a contatto situata sulla parte anteriore dell'utensile. Una volta premuto il pulsante di sicurezza, premere il grilletto per sparare la graffetta. È necessario sollevare la parte anteriore dell'utensile e riattivare la sicura a contatto per ogni colpo. L'utensile funziona a basse temperature fino a 0 °C (32 °F) e a temperature elevate fino a 40 °C (104 °F).

### 5.3 COME DIMENSIONARE CORRETTAMENTE LE GAMBE DELLE GRAFFETTE

Nella scelta della lunghezza adeguata delle gambe delle graffette per un certo lavoro, prendere in considerazione due fattori fondamentali:

1. Spessore del materiale da graffiare.
2. Durezza del legno. Come regola generale, nel legno duro è sufficiente una penetrazione di circa 6mm, mentre nel legno tenero basta una penetrazione fino a circa 10mm. La graffetta deve essere a filo con la superficie sottostante, come mostrato nella Fig. 8a. Tuttavia, se la graffetta utilizzata non è a filo con la superficie sottostante, come mostrato nella Fig.8b, è stata utilizzata una lunghezza della gamba troppo lunga. In tal caso, si consiglia di utilizzare la lunghezza della gamba minore per ottenere i risultati desiderati.

### 6. PULIZIA E MANUTENZIONE

L'utensile non richiede in effetti alcuna manutenzione. Mantenere l'utensile pulito e libero da polvere. Pulire con un panno asciutto anziché i prodotti chimici aggressivi. All'interno dell'apparecchiatura non sono presenti parti che richiedono una ulteriore manutenzione.

### 7. CONSERVAZIONE

Conservare l'apparecchiatura e gli accessori in un luogo buio e asciutto a una temperatura superiore allo zero. La temperatura di conservazione ideale è compresa tra 5 °C e 30 °C. Conservare l'utensile elettrico nel proprio imballo originale.

### 8. SMALTIMENTO E RICICLAGGIO

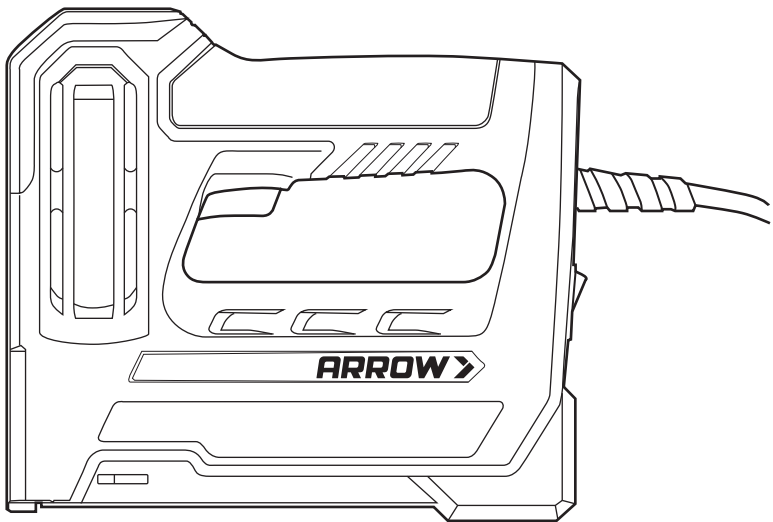
L'apparecchiatura viene fornita in un imballaggio per evitare danni durante il trasporto. Le materie prime utilizzate per l'imballaggio possono essere riutilizzate o riciclate. L'apparecchiatura e i suoi accessori sono realizzati con diversi tipi di materiali, quali metallo e plastica. Non smaltire mai apparecchiature difettose nei rifiuti domestici. L'apparecchiatura deve essere portata presso un centro di raccolta adeguato per il corretto smaltimento. Se non si conosce l'ubicazione di tale centro di raccolta, è necessario rivolgersi agli uffici comunali locali.



Questo prodotto è contrassegnato con un simbolo relativo allo smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici. Ciò significa che questo prodotto deve essere restituito a un sistema di raccolta piuttosto che smaltito insieme ai rifiuti domestici. Verrà quindi riciclato o smantellato al fine di ridurre l'impatto ambientale. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche possono essere pericolose per l'ambiente e per la salute umana poiché contengono sostanze pericolose.

**ARROW**   
 HOE HET ALLEMAAL SAMENKOMT

## 5 IN 1 ELEKTRISCHE MULTIFUNCTIONELE NIETMACHINE



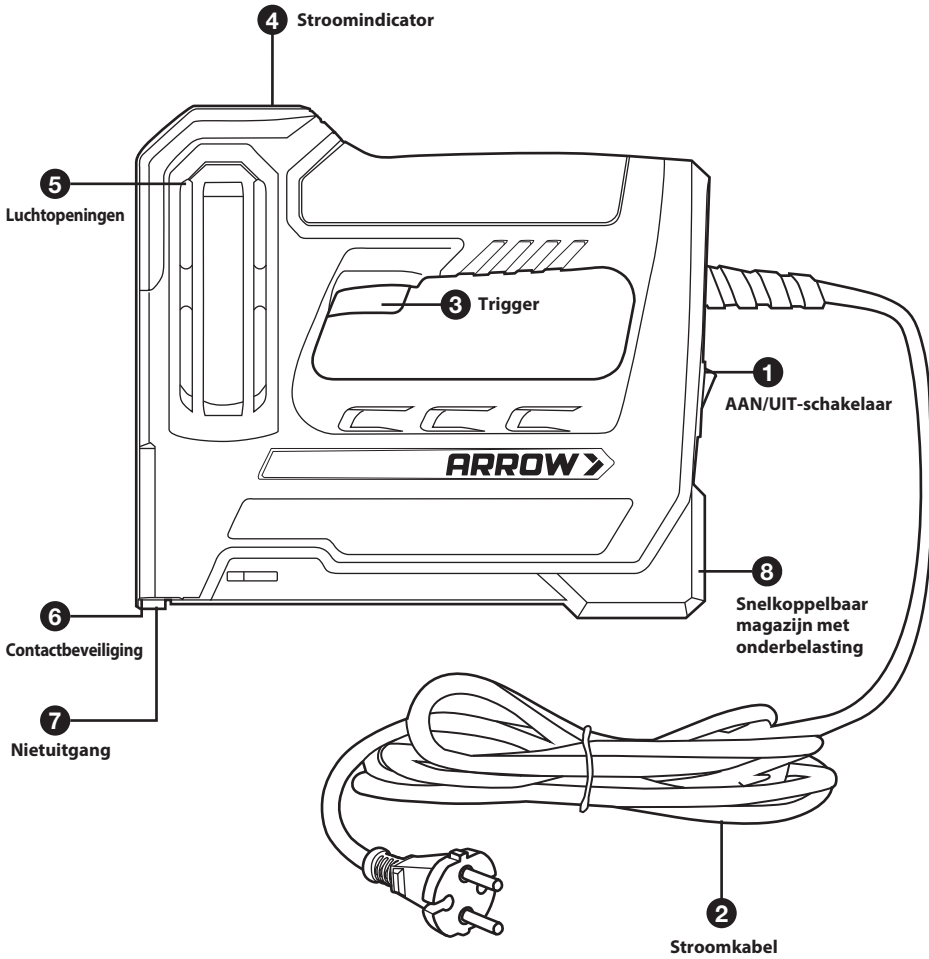
**WAARSCHUWING:** Om het risico op letsel te verminderen dient de gebruiker de gebruikershandleiding door te lezen en te begrijpen.

**SLA DEZE HANDLEIDING OP VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE**

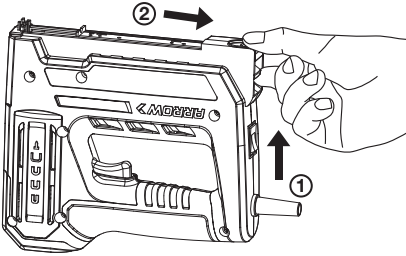


© 2025 Arrow Fastener Company, LLC  
 Arrow Fastener Company, LLC  
 271 Mayhill Street  
 Saddle Brook, New Jersey 07663 de Verenigde Staten  
 PMET501F-8 Herziening 0421

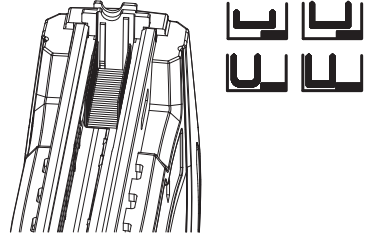
Fig. 1



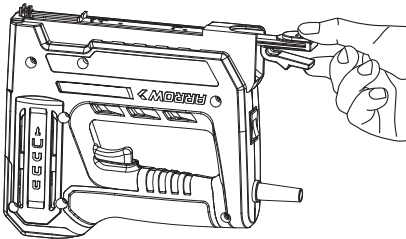
**Fig. 2** Snelkoppelbaar magazijn met onderbelasting



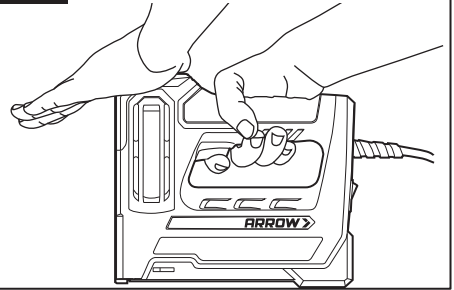
**Fig. 6** Plaats het nietje in het magazijn aan de linkerkant van het kanaal



**Fig. 3** Trek de pusherassemblage uit



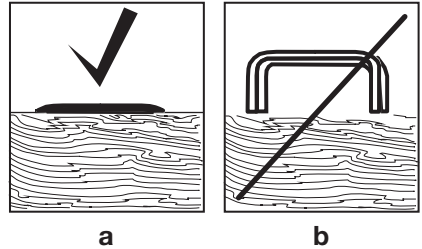
**Fig. 7** Juiste afvuurtechniek



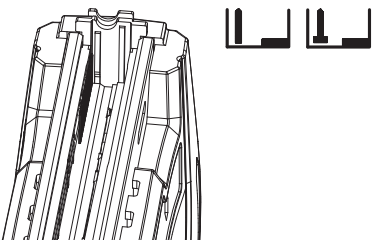
**Fig. 4** Plaats nietjes in het kanaal met benen naar boven



**Fig. 8** a: juist nietje schieten  
b: onjuist nietje schieten



**Fig. 5** Leg spijkers aan de linkerkant van het kanaal met punten naar boven



## INHOUDSOPGAVE

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrische gereedschappen .....	37
Specifieke waarschuwingen en veiligheidsregels .....	38
Lay-out en geleverde items .....	38
Technische gegevens .....	38-39
Bewerking .....	39-40
Reiniging en onderhoud .....	40
Opslag .....	40
Verwijdering en recycling .....	40



Lees voor werking de gebruiksaanwijzing om letsel en misbruik te voorkomen.



Draag altijd oorbescherming bij het bedienen van het gereedschap om gehoorverlies te voorkomen.



Draag altijd een veiligheidsbril wanneer je het gereedschap bedient om oogletsel te voorkomen.



Volg alle veiligheidsberichten op die dit symbool volgen om mogelijk letsel of overlijden te voorkomen.

## 1. VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ALGEMEEN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

**⚠ WAARSCHUWING:** lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies door. Het niet volgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.  
**Sla alle waarschuwingen en instructies op voor toekomstige referentie.**

### 1.1 VEILIGHEID VAN WERKGEBIED

- a) **Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.**  
Geklemd of donkere gebieden kunnen ongevallen uitnodigen.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap in explosieve omgevingen en in aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gasen of stof.** Elektrisch gereedschap kan vonken creëren, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en omstanders uit de buurt terwijl je een elektrisch gereedschap bedient.** Afleidingen kunnen ertoe leiden dat je de controle verliest.

### 1.2 ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) **Stroomtoolstekkers moeten overeenkomen met het stopcontact. Pas de plug nooit op een of andere manier aan.** Gebruik geen adapterstekkers met geaard (geaard) elektrisch gereedschap. Ongewijzigde stekkers en bijpassende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- b) **Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, reeksen en koelkasten.** Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.
- c) **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Water dat een elektrisch gereedschap binnenkomt, verhoogt het risico op elektrische schokken.
- d) **Misbruik het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, trekken of los te koppelen.** Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verstrengelde snoeren kunnen het risico op elektrische schokken verhogen.
- e) **Gebruik bij het buiten bedienen van een elektrisch gereedschap een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenhuis.** Het gebruik van een snoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, kan het risico op elektrische schokken verminderen.
- f) **Gebruik bij het bedienen van een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie een residuele stroomvoorziening (RCD).** Het gebruik van een RCD kan het risico op elektrische schokken verminderen

### 1.3 PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- a) **Blijf alert, kijk wat je doet en gebruik gezond verstand bij het bedienen van een elektrisch gereedschap.** Gebruik geen elektrisch gereedschap terwijl je moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

- b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Beschermende uitrusting zoals stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, helm of gehoorbescherming die onder de geschikte omstandigheden wordt gebruikt, kan persoonlijk letsel verminderen.
- c) **Voorkom onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de stand uit staat voordat je verbinding maakt met de stroombron en/of het batterijpakket, het gereedschap oppakt of draagt.** Het dragen van een elektrisch gereedschap met je vinger op de schakelaar of het bekrachtigen van elektrisch gereedschap dat de schakelaar aanzet, kan leiden tot ongevallen.
- d) **Verwijder elke instelsleutel of moersleutel voordat het elektrisch gereedschap is ingeschakeld.** Een moersleutel of een sleutel die aan een roterend deel van het elektrisch gereedschap is bevestigd, kan persoonlijk letsel veroorzaken.
- e) **Reik niet te ver. Houd te allen tijde de juiste basis en balans.** Dit maakt een betere bediening van het elektrisch gereedschap mogelijk in onverwachte situaties.
- f) **Kleed je goed aan. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd je haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen in bewegende onderdelen worden gevangen.
- g) **Als er apparaten zijn voorzien voor het verbinding maken met stofafzuig- en opvangvoorzieningen, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van stofafname kan stofgerelateerde gevaren verminderen.

### 1.4 GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

- a) **Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor je toepassing.** Het juiste elektrisch gereedschap kan het werk beter en veiliger doen met de snelheid waarvoor het is ontworpen.
- b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de schakelaar deze niet in- en uitschakelt.** Elk elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar bediend kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Koppel de stekker los van de stroombron en/of het batterijpakket van het elektrisch gereedschap voordat je aanpassingen maakt, accessoires aanpast of elektrisch gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen kunnen het risico verminderen om dat het elektrisch gereedschap per ongeluk wordt gestart.
- d) **Bewaar inactieve elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen en laat het elektrisch gereedschap niet worden bediend door personen die niet bekend zijn met het elektrisch gereedschap of deze instructies.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van ongetrainde gebruikers.

- e) **Onderhoud elektrisch gereedschap. Controleer op verkeerde uitleining, verblinding van bewegende delen, breek van onderdelen en elke andere omstandigheid die de werking van het elektrisch gereedschap kan beïnvloeden. Als deze beschadigd is, dien je voor gebruik over het benodigde elektrisch gereedschap te beschikken.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhoud en elektrisch gereedschap.
- f) **Gebruik het elektrisch gereedschap, de accessoires en de werkbits in overeenstemming met deze instructies. Praat in overeenstemming met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.** Het gebruik van het elektrisch gereedschap voor andere dan de beoogde werkzaamheden kan tot een gevaarlijke situatie leiden.

## 1.5 SERVICE

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde reparatiepersoon die alleen identieke vervangende onderdelen gebruikt.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.

## 2. SPECIFIEKE WAARSCHUWINGEN & VEILIGHEIDSRREGELS

### 2.1 VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR TACKERS

**Ga er altijd vanuit dat het gereedschap bevestigingsmiddelen bevat.** Onzorgvuldig hanteren van de tacker kan leiden tot onverwacht afvuren van bevestigingsmiddelen en persoonlijk letsel.

**Richt het gereedschap niet op uzelf of iemand in de buurt.** Onverwachte activering zal het bevestigingsmiddel ontladen, wat een blessure kan veroorzaken.

**Bedien het gereedschap niet tenzij het gereedschap stevig tegen het werkstuk is geplaatst.** Als het gereedschap niet in contact komt met het werkstuk, kan het bevestigingsmiddel worden afgebogen van je doel.

**Koppel het gereedschap los van de stroombron wanneer het bevestigingsmiddel in het gereedschap vastloopt.** Tijdens het verwijderen van een vastgelopen bevestigingsmiddel kan de nietmachine per ongeluk worden geactiveerd als deze is aangesloten.

**Wees voorzichtig bij het verwijderen van een vastgelopen bevestigingsmiddel.** Het mechanisme kan onder druk staan en het bevestigingsmiddel kan krachtig worden losgelaten terwijl wordt geprobeerd een vastgelopen bevestigingsmiddel vrij te maken.

**Zorg er bij het bevestigen van elektrische kabels voor dat de kabels niet onder spanning staan.** Houd de

nietmachine alleen vast door geïsoleerde grijpoppervlakken. Gebruik alleen bevestigingsmiddelen die zijn ontworpen voor installaties van elektrische kabels. Controleer dat het bevestigingsmiddel de isolatie van de elektrische kabels niet heeft beschadigd. Een bevestigingsmiddel die de isolatie van elektrische kabels beschadigt, kan leiden tot elektrische schokken en brandgevaar.

## 2.2 SPECIFIEKE VEILIGHEIDSREGELS

- Houd het gereedschap vast aan de geïsoleerde grijpoppervlakken bij het uitvoeren van een werking waarbij het gereedschap contact kan opnemen met verborgen bedrading of het eigen snoer.** Contact met een onder stroom staande draad zal ook zichtbare metalen onderdelen van het gereedschap onder stroom maken en kan de machinist schokken.
- Ken je elektrisch gereedschap.** Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig door. Leer de toepassingen en beperkingen ervan, evenals de specifieke potentiële gevaren die verband houden met dit gereedschap. Het volgen van deze regel kan het risico op elektrische schokken, brand of ernstig letsel verminderen.
- Draag altijd een veiligheidsbril met zijschermen.** Een dagelijkse bril is GEEN veiligheidsbril. Het volgen van deze regel kan het risico op oogletsel verminderen.
- Bescherm je gehoor.** Draag gehoorbescherming tijdens langdurige gebruikperiodes. Het volgen van deze regel kan het risico op ernstig persoonlijk letsel verminderen.
- Bescherm je longen. Draag een gezichts- of stofmasker als de werking stoffig is.** Het volgen van deze regel kan het risico op ernstig persoonlijk letsel verminderen.
- Maak geen misbruik van het oplaadsnoer.** Draag het gereedschap nooit aan het netsnoer. Trek nooit aan het snoer om het uit het stopcontact te halen. Houd het oplaadsnoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen.
- Probeer het gereedschap niet te wijzigen.** Uw gekabeld elektrisch gereedschap van Arrow heeft een geteste cyclustijd. Het is ontworpen om in dit tempo adequaat te presteren. Elke ongeoorloofde wijziging en/of gebruik kan leiden tot een gevaarlijke aandoening die ernstig persoonlijk letsel kan veroorzaken. Ongeautoriseerde onderdelen en/of gereedschapsaansluiting maakt automatisch de garantie ongeldig.
- Gebruik de juiste voeding.** Wanneer ingeplugd, moet het gereedschap moet altijd worden aangesloten via een reststroomapparaat (RCD) met een nominale reststroom van 20 mA of minder.

### 3. LAY-OUT EN MEEGELEVERDE ARTIKELN

#### 3.1 LAY-OUT (Fig. 1)

1. AAN/UIT-schakelaar
2. Kabel
3. Trigger
4. Indicator
5. Ventilatieopeningen
6. Contactbeveiliging
7. Nietuitgang
8. Snelkoppelbaar magazijn

#### 3.2 MEEGELEVERDE ARTIKELN

##### INHOUD VAN DE DOOS

- Elektrisch gereedschap
  - Originele veiligheids- en gebruiksaanwijzing
1. Controleer zorgvuldig of alle bovenstaande artikelen zijn geleverd.
  2. Inspecteer het product zorgvuldig om er zeker van te zijn dat er tijdens de verzending geen breuk of schade is opgetreden. Als je beschadigde of ontbrekende onderdelen aantreft, neem dan eerst contact met ons op.

**OPMERKING:** gooi de verzendoos en het verpakkingsmateriaal niet weg totdat u klaar bent om uw nieuwe elektrisch gereedschap te gebruiken. De verpakking is gemaakt van recyclebare materialen. Gooi deze materialen correct weg in overeenstemming met lokale voorschriften. **BELANGRIJK!** De apparatuur en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed. Laat kinderen niet spelen met kunststof zakken, folies of kleine onderdelen. Deze artikelen kunnen worden ingeslikt en een verstikkingsgevaar vormen!

#### 4. TECHNISCHE GEGEVENS






Voeding: ..... 220V~ 50 Hz 3A  
 Schietsnelheid: ..... 30 schoten/min  
 Nietjeslengte: ..... 6-14 mm  
 Spijlerlengte: ..... 15 mm  
 Beschermingsklasse: ..... II/□  
 Gewicht: ..... 1,16 kg

RICHTSNOERS VOOR NIETLENGTE	
1/4" 6 mm	Kan worden gebruikt op raamschermen en zonwering, lichte gordijnen, plankpapier, kastvoering, enz.
5/16" 8 mm	Kan gebruikt worden op lichte bekleding en andere relatief dunne materialen.
3/8" 10 mm	Het kan worden gebruikt op isolatie, tochtstrips, draadnetwerk, tapijtkussentjes, canvas en andere materialen met een matige sterkte waarbij de materiaaldikte maximaal 3/16" is.
1/2" 12 mm 9/16" 14 mm	Het kan worden gebruikt waar de dikte van het te nieten materiaal aanzienlijk is, bijvoorbeeld schuimisolatieplaat of zwaar gevouwen draperieën (ongeveer 1/4" (6,3 mm) tot (9,5 mm) dik). (Voor kabel met een max draaddia van 6 mm en een max spanning van 50 V)

NIETMACHINE: TOEPASSINGEN		
<b>Laagspanningsbekabeling (voor kabels met een Dia van minder dan 6 mm en Max 50 V)</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vakantieklicht</li> <li>• Bedrading van antenne</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bedrading van telefoon</li> <li>• Daard van alarmsysteem</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kabel-tv</li> <li>• Audiosysteem</li> </ul>
TOEPASSINGEN VAN CANVAS/SCHERM		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stoffering</li> <li>• Interieur</li> <li>• Draad</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Canvaskunst uitrekken</li> <li>• Gaas/screening</li> <li>• Inlijsten</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inlijststof</li> <li>• Borduurwerk</li> </ul>

RICHTSNOERS VOOR SPLITPEN- EN PENLENGTE	
BEENLENGTE	AANBEVOLEN TOEPASSINGEN
5/8"	Inlijsten van foto, kleine lijst
5/8" 15 mm	Kan worden gebruikt voor lichte afwerking, zoals bekleding, lijstwerk, fijne houten stukken, meubels en kastwerken; laad tot 50 rechte, uitgelijnde pennagels voor een goede aanvoer.

## DE TRACKER KAN ONDERSTAANDE NIETJE & SPIJKERS BRANDEN

<b>ORIGINEEL- T50<sup>®</sup> NIETJES</b>  6-14mm (1/4"-9/16")	<b>JT21<sup>®</sup> NIETJES</b>  6-14mm (1/4"-9/16")	<b>T25<sup>™</sup> NIETJES</b>  10-14mm (3/8"-9/16")	<b>18GA SPLITPENSPIJKERS</b>  15mm (5/8")	<b>18GA PENSPIJKERS</b>  15mm (5/8")
---	--	--	---	--

### 5. WERKING

**⚠ WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat je alle veiligheidsinstructies heeft doorgelezen. Dit gereedschap is volledig geassembleerd. Er is geen assemblage vereist. **Zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld voordat je enige werkzaamheden uitvoert.**

#### 5.1 WERKING

1. **Zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld.**
2. Het elektrische gereedschap heeft een nietjesmagazine met bodemlasten. Draai het gereedschap ondersteboven en knijp de pusherassemblage (Fig. 2).
3. Trek de pusherassemblage eruit totdat het stopt om het nietmagazine te onthullen (Fig. 3).
4. Plaats de nietstok of splitpennagels in het onderste kanaal aan de linkerkant van het kanaal (vanuit het perspectief van het naar beneden kijken naar het kanaal). Druk de schuif dicht en zorg ervoor dat de grendel vast komt te zitten.
5. Zorg ervoor dat de spijkerkoppen naar beneden wijzen voor splitpen. Zorg er voor pennen voor dat het platte uiteinde naar beneden wijst en dat de scherpe punt naar boven wijst. Duw de schijf gesloten en zorg ervoor dat de grendel schakelt. (Fig 5).

**NIETJES:** Plaats nietjes van buitenaf in het magazine (Fig. 6). Probeer nooit de pusherassemblage volledig te verwijderen, omdat dit het gereedschap kan beschadigen en de garantie ongeldig kan maken. Sluit de pusherassemblage totdat deze op zijn plaats klikt. Op zeer harde oppervlakken kan de terugslag bij het afvuren de doordringen van spijkers/nietjes verstoren. Verbeter het aandrijfvermogen door één hand stevig op de dop te plaatsen. (Fig 7).

#### 5.2 JE GEREEDSCHAP AFVUREN

1. Zorg ervoor dat het gereedschap is ingeschakeld om het gereedschap af te vuren. Plaats het op je werkstuk en druk de contactbeveiliging aan de voorkant van het gereedschap af. Zodra de contactbeveiliging is ingedrukt, druk op de trigger om je nietje af te vuren. Je moet de voorkant van het gereedschap oppakken en de contactbeveiliging voor elke schot opnieuw activeren. Het gereedschap werkt bij lage temperaturen tot 0°C (32°F) en bij hogere temperaturen tot 40°C (104°F).

### 5.3 HOE DE JUISTE NIETBEENMAAT TE BEPALEN

Bij het kiezen van de juiste nietbeenlengte voor een werk zijn er twee basisingen waarmee je rekening moet houden:

1. Dikte van te nieten materiaal.
2. Hardheid van het hout. Over het algemeen geldt dat bij hardhout ongeveer 6 mm penetratie in het hout voldoende ... en voor zachthout zou tot ongeveer 10 mm voldoende moeten zijn. Het nietje moet gelijk zijn met het onderliggende oppervlak, zoals weergegeven in (Fig 8a). Als het gebruikte nietje echter niet gelijk ligt met het onderliggende oppervlak, zoals weergegeven in (Fig 8b) -, betekent dit dat de beenlengte te lang is. In dat geval raden we de volgende kortere beenlengte aan voor gewenste resultaten.

### 6. REINIGING EN ONDERHOUD

Het gereedschap is vrijwel onderhoudsvrij. Houd gereedschap schoon en stofvrij. Veeg schoon met een droge doek; gebruik geen agressieve chemicaliën om schoon te maken.

Er zitten geen onderdelen in de apparatuur die extra onderhoud vereisen.

### 7. OPSLAG

Bewaar de apparatuur en accessoires op een donkere en droge plaats bij temperaturen boven het vriespunt. De ideale opslagtemperatuur ligt tussen 5°C (41°F) en 30°C (86°F). Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.

### 8. VERWIJDERING EN RECYCLING

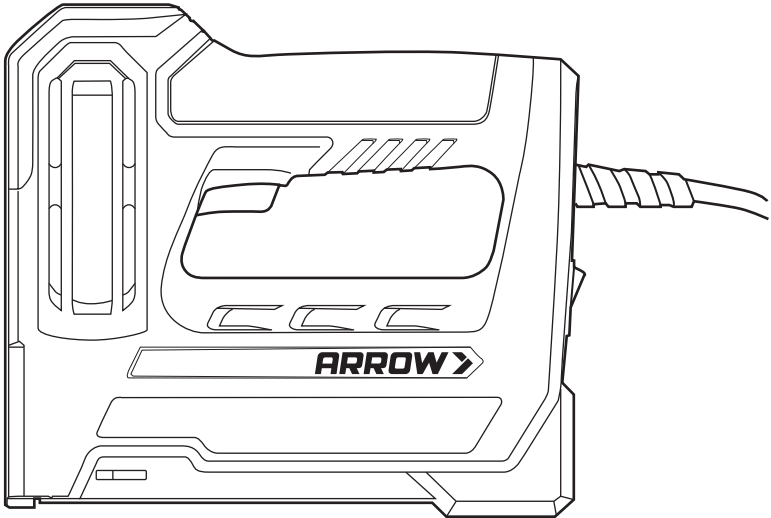
De apparatuur wordt in de verpakking geleverd om te voorkomen dat deze tijdens het transport beschadigd raakt. De grondstoffen in deze verpakking kunnen worden hergebruikt of gerecycled. De apparatuur en de accessoires zijn gemaakt van verschillende soorten materiaal, zoals metaal en kunststof. Plaats nooit defecte apparatuur in je huishoudelijk afval. De apparatuur moet naar een geschikt inzamelcentrum worden gebracht voor een goede verwijdering. Als je niet weet waar een dergelijk inzamelpunt zich bevindt, dien je dit bij je gemeentekantoren te vragen.



Dit product is gemarkeerd met een symbool voor het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval. Dit betekent dat dit product niet met huishoudelijk afval weggegooid mag worden, maar naar een inzamelsysteem teruggebracht moet worden. Vervolgens wordt het gerecycled of gedemonteerd om de impact op het milieu te verminderen. Een elektrische en elektronische apparatuur kan gevaarlijk zijn voor het milieu en voor de menselijke gezondheid omdat ze gevaarlijke stoffen bevatten.



## ENGRAPADORA/CLAVADORA ELÉCTRICA 5-EN-1



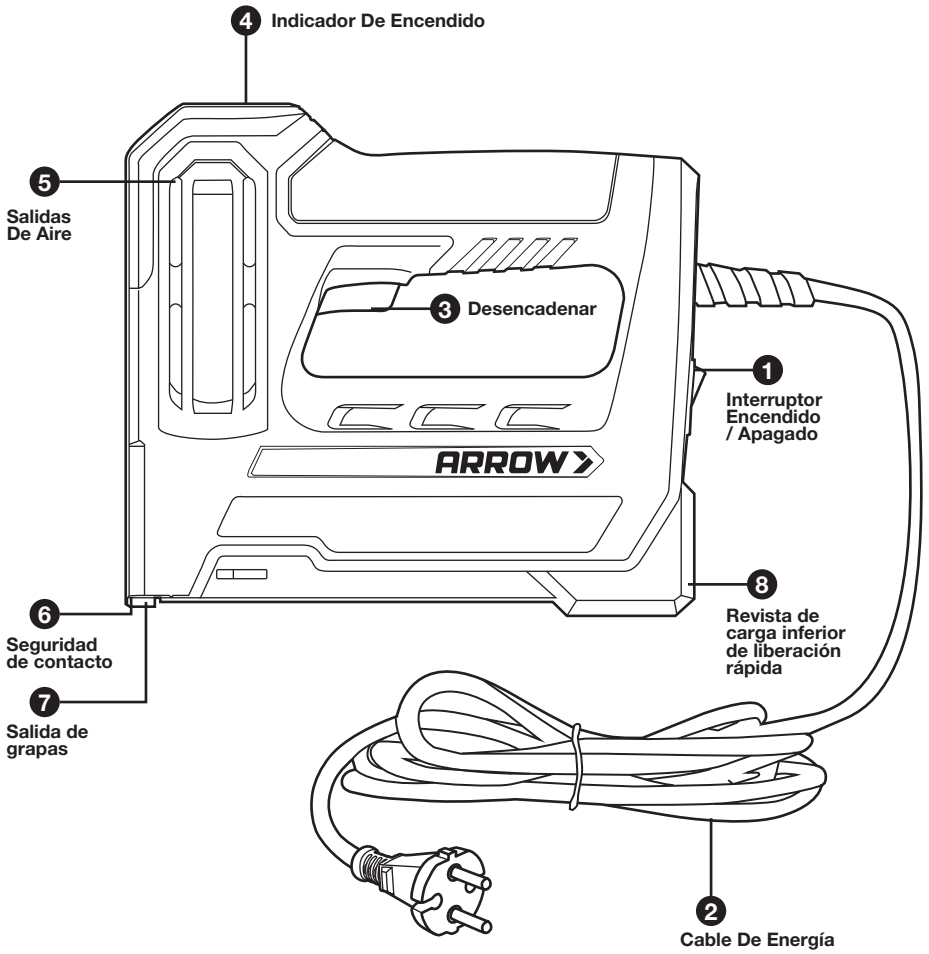
**AVISO:** Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual de instrucciones del operador.

**GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.**

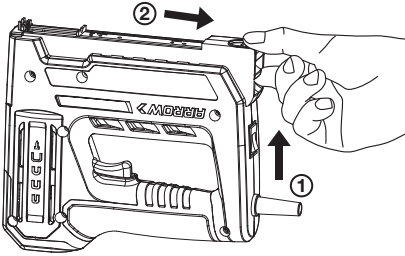


© 2025 Arrow Fastener Company, LLC  
Arrow Fastener Company, LLC  
271 Mayhill Street  
Saddle Brook, New Jersey 07663 USA  
PMET501F-8 Rev 0421

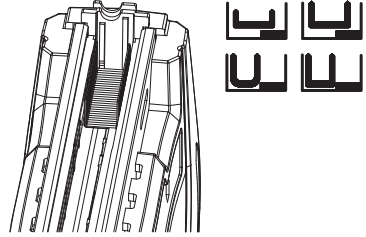
Fig.1



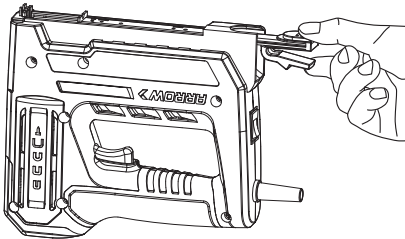
**Fig.2** Revista De Carga Inferior De Liberación Rápida



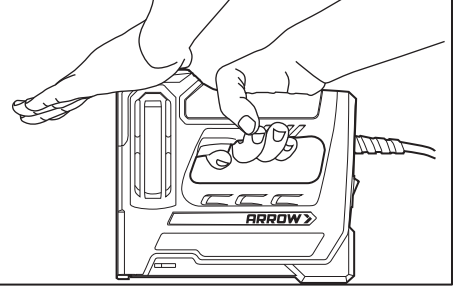
**Fig.6** Coloque las grapas en el cargador en el lado izquierdo del canal



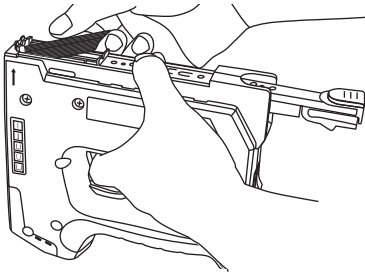
**Fig.3** Saque El Conjunto Del Empujador



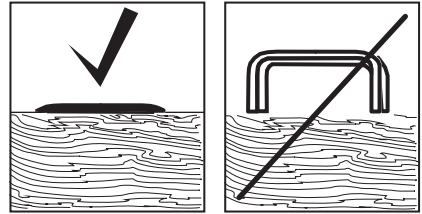
**Fig.7** Técnica de cocción adecuada



**Fig.4** Coloque Las Grapas En El Canal, Piernas Hacia Arriba



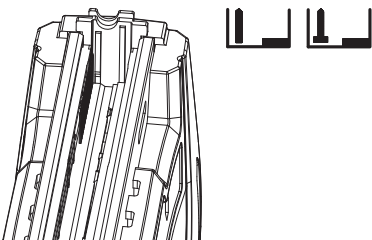
**Fig.8** a: grapa al ras adecuada b: grapa no al ras



a

b

**Fig.5** Coloque los clavos en el lado izquierdo del canal, con las puntas hacia arriba



**ÍNDICE**

Advertencias generales para herramientas eléctricas ..... 45

Advertencias específicas y normas de seguridad ..... 46

Disposición y artículos suministrados ..... 46

Datos técnicos ..... 46-47

Funcionamiento ..... 47-48

Limpieza y mantenimiento ..... 48

Almacenamiento ..... 48

Desecho y reciclaje ..... 48



Para evitar lesiones y mal uso, lea el manual de instrucciones antes de usar la herramienta.



Para evitar pérdida de audición, siempre use protección para los oídos al operar esta herramienta.



Para evitar lesiones oculares, siempre use gafas de seguridad al operar esta herramienta.



Obedezca todos los mensajes de seguridad que siguen este símbolo para evitar posibles lesiones e incluso la muerte.

## 1. AVISOS DE SEGURIDAD GENERALES PARA HERRAMIENTAS ELÉCTICAS

**⚠ ADVERTENCIA:** Lea todos los avisos de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las normas y los avisos puede resultar en la descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves. **Guarde todos los avisos e instrucciones para futuras referencias.**

### 1.1 SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- No opere herramientas eléctricas en ambientes explosivos, tales como en presencia de líquidos inflamables, gases, o polvo.** Las herramientas eléctricas crean chispas, que pueden prender/encender el polvo o los gases.
- No opere una herramienta eléctrica en presencia de niños o transeúntes.** Las distracciones pueden causar una pérdida de concentración o control.

### 1.2 SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Los enchufes de las herramientas eléctricas tienen que corresponder con el tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No use enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Conectando los enchufes originales (no modificados) en las tomas de corriente donde corresponden se disminuye el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con las superficies conectadas a tierra, tales como la tubería, los radiadores, los fogones y los refrigeradores.** Hay más riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- No expongan las herramientas eléctricas a lluvia o condiciones mojadas.** El agua dentro de una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- No abuse del cable. Nunca use el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Al operar una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable alargador (cable de extensión) adecuado para el uso exterior.** El uso de un cable apropiado para el uso exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Al operar la herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un Interruptor Diferencial o dispositivo diferencial residual (DDR).** El uso de un Interruptor Diferencial o DDR reduce el riesgo de descarga eléctrica.

### 1.3 SEGURIDAD PERSONAL

- Manténgase alerta, tenga precaución y use el sentido común al operar una herramienta eléctrica. No usar una herramienta eléctrica mientras se está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un descuido del operador puede resultar en graves heridas.
- Utilice el equipo de protección adecuado. Siempre utilice protección para los ojos.** Equipos de protección tales como máscaras contra el polvo, zapatos antideslizantes, capacete o protección de los oídos usados para condiciones adecuadas disminuirán el riesgo de lesiones personales.
- Prevenga el encendido accidental de la máquina. Asegúrese de que el interruptor está en la posición apagada antes de conectar a la fuente de corriente y/o a la batería; o al levantar o llevar la herramienta.** No ponga las herramientas eléctricas a cargar con el dedo sobre el interruptor ni cargar herramientas eléctricas que tengan el interruptor encendido porque tal acción puede provocar accidentes.
- Retire toda llave o herramienta de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave o herramienta de ajuste que se deja conectada a la herramienta eléctrica puede resultar en lesiones personales.
- No se extienda demasiado. Mantenga los pies firmes y el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- Vístase apropiadamente.** No utilice ropas sueltas ni joyería. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. Ropa suelta, joyería o pelo largo pueden enredarse en las piezas móviles.
- Si se disponen de dispositivos de conexión para la aspiración y la recolección de polvos, asegúrese que estén adecuadamente conectados y usados.** El uso de estos dispositivos reduce los peligros relacionados al polvo.

### 1.4 USO Y MANTENIMIENTO DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- Use la herramienta eléctrica adecuada para cada aplicación.** La herramienta adecuada funcionará mejor y de forma más segura dentro de los límites para los que se ha diseñado.
- No use la herramienta eléctrica si el interruptor no controla el encendido y el apagado.** Cualquier herramienta eléctrica la cual no puede ser controlada a través del interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- Desenchufe de la fuente de alimentación y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de hacer cualquier ajuste, cambiar de accesorios, o almacenar una herramienta eléctrica.** Tales medidas de seguridad preventivas disminuyen el riesgo de encender la herramienta por error.

- d) **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños, y no permita que las personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones la usen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en las manos de personas inexpertas.
- e) **Dé mantenimiento a las herramientas eléctricas. Revise que no haya desalineación o pegamiento de las piezas móviles, piezas rotas o cualquier otra condición que podrá afectar la operación de la herramienta eléctrica. Si está dañada, repárela antes de usarla.** La falta de mantenimiento de las herramientas eléctricas puede provocar accidentes.
- f) **Use las herramientas eléctricas, los accesorios y brocas de acuerdo con estas instrucciones. Tome en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para funcionamientos distintos a su propósito pueden resultar en situaciones peligrosas.

## 1.5 MANTENIMIENTO

- a) **Solo un técnico de reparación cualificado debe reparar la herramienta eléctrica, usando piezas de recambio idénticas a la original.** Esto asegura que la seguridad de la herramienta está mantenida.

## 2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA GRAPADORAS

### 2.1 AVISOS DE SEGURIDAD PARA GRAPADORAS

**Siempre suponga que la herramienta contiene grapas o pasadores.** El manejo descuidado de la engrapadora puede resultar en el disparo inesperado de grapas y lesiones

**No apunte la herramienta a sí mismo o a cualquier otra persona.** Un disparador inesperado puede descargar una grapa y causar daño.

**No accione la herramienta si no está puesta firmemente contra la pieza de trabajo.** Si la herramienta no está en contacto con la pieza de trabajo, el pasador/grapa/clavillo puede ser desviado.

**Desconecte la herramienta de la fuente de alimentación al atascarse una fijación.** Al quitar una fijación atascada, la grapadora podría ser activada accidentalmente si está enchufada.

**Emplee precaución al quitar una grapa atascada.** El mecanismo puede estar bajo compresión y la grapa puede ser disparada con fuerza mientras trate de sacarla.

**Al sujetar cables eléctricos, asegúrese de que los cables no tengan corriente conectada (que no están energizados).** Sostenga la grapadora solamente por las superficies de agarre aisladas. Utilice solamente las fijaciones o sujeciones

indicadas para instalaciones eléctricas. **Verifique que la fijación no haya dañado el aislamiento del cableado eléctrico.** Una fijación que dañe el aislamiento de los cables eléctricos podría provocar peligro de incendio y descargas eléctricas.

### 2.2 NORMAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

- Sostenga la herramienta por las superficies aisladas de sujeción al efectuar un trabajo en que la herramienta puede entrar en contacto con alambres escondidos o con su propio cordón.** El contacto con un alambre bajo tensión hará que las piezas metálicas expuestas de la herramienta estén también bajo tensión, provocando la descarga eléctrica al usuario.
- Conozca su herramienta eléctrica.** Lea atentamente el manual de usuario. Aprenda sus aplicaciones y limitaciones, así como los posibles riesgos específicos relacionados con esta herramienta. El cumplimiento de esta regla reducirá el riesgo de descarga eléctrica, incendio o lesiones graves.
- Siempre use gafas protectoras con protección lateral.** Las gafas de uso diario NO son gafas protectoras de seguridad. El cumplimiento de esta regla reducirá el riesgo de sufrir una lesión personal grave.
- Proteja su audición.** Use protección auditiva durante periodos de operación prolongados. El cumplimiento de esta regla reducirá el riesgo de sufrir una lesión personal grave.
- Proteja sus pulmones. Use una máscara facial o contra el polvo si el trabajo despierta mucho polvo.** El cumplimiento de esta regla reducirá el riesgo de sufrir una lesión personal grave.
- No maltrate el cable del cargador.** Nunca manipule la herramienta por el cable de alimentación. Nunca tire del cable para desconectarlo del tomacorriente. Mantenga el cable del cargador alejado del calor, el aceite, los bordes afilados y las piezas móviles.
- No intente modificar la herramienta.** Su herramienta eléctrica con cable Arrow tiene un tiempo de ciclo que ha sido probado. Está diseñado para funcionar debidamente a este ritmo. Cualquier modificación y/o uso no autorizado podría resultar en una condición peligrosa, provocando lesiones personales graves. La modificación de piezas y/o de la herramienta sin autorización causará automáticamente la pérdida de la garantía.
- Utilice la fuente de alimentación correcta.** Cuando esté enchufada, la herramienta siempre debe ser conectada mediante un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual nominal de 20 mA o menos.

### 3. DISPOSICIÓN Y ARTÍCULOS SUMINISTRADOS

#### 3.1 Disposición (Figura 1)

1. Interruptor ON/OFF
2. Cable
3. Gatillo
4. Indicador
5. Salidas de aire
6. Seguro de contacto
7. Salida de grapas
8. Alimentador de desenganche rápido

#### 3.2 Artículos suministrados

##### CONTENIDO DEL EMBALAJE

- Herramienta eléctrica
  - Instrucciones de seguridad y manejo originales
1. Verifique con atención que se haya suministrado todos los artículos susodichos.
  2. Inspeccione el producto cuidadosamente para asegurarse de que no hubo ningún daño o rotura

durante el envío. Si cualquier parte falta o está dañada, favor de contactarnos de inmediato.

**NOTA:** No deseche el paquete de envío o el material de embalaje hasta que esté listo para usar su nueva engrapadora eléctrica. El embalaje está fabricado con materiales reciclables. Deseche adecuadamente de estos materiales de acuerdo con los reglamentos locales.

**¡IMPORTANTE!** El aparato y el material de embalaje no son juguetes. No deje que los niños jueguen con bolsas de plástico, papel de aluminio o piezas pequeñas. ¡Estos artículos pueden ser tragados y presentan un riesgo de asfixia!

### 4. DATOS TÉCNICOS

Fuente de alimentación .....	220V~ 50 Hz 3A
Velocidad de disparar .....	30 disparos/min
Longitud de grapa .....	1/4" - 9/16" (6-14mm)
Longitud de clavillo .....	5/8" (15mm)
Clase de aislamiento .....	II/□
Peso .....	1.16Kg

#### PAUTAS PARA LA LONGITUD DE LAS GRAPAS

1/4" 6mm	Puede utilizarse con mosquiteros para ventanas & persianas, cortinas livianas, forros de estantes y armarios, etc.
5/16" 8mm	Se puede usar con tapicería ligera y otros materiales relativamente finos
3/8" 10mm	Se puede usar con el aislante, burlete, malla metálica, almohadilla de alfombra, lona y otros materiales de fuerza moderada con espesor hasta 4.76 mm máximo.
1/2" 12mm 9/16" 14mm	Se puede usar donde el grosor del material que se está grapando es considerable, por ejemplo, paneles de aislamiento de espuma o cortinas dobladas pesadas (aprox. 6.3mm hasta 9.5 mm de grosor).

#### ENGRAPADORA: USOS

##### Cableado de baja tensión (para cables menos de 6mm en diámetro y máximos de 50 V)

- |                      |                                  |                        |
|----------------------|----------------------------------|------------------------|
| • Luces navideñas    | • Cableado telefónico            | • Televisión por cable |
| • Cableado de antena | • Cableado del sistema de alarma | • Sistema de audio     |






##### USOS CON LONA Y MALLAS

- |              |                               |                  |
|--------------|-------------------------------|------------------|
| • Tapicería  | • Para estirar lienzos (arte) | • Marco de telas |
| • Decoración | • Malla/ mosquitero           | • Bordado        |
| • Alambre    | • Marcos                      |                  |

#### PAUTAS PARA LONGITUD DE LOS CLAVILLOS

LOS CLAVILLOS	USOS RECOMENDADOS
5/8"	Marcos de fotos, moldura fina
5/8" 15mm	Puede utilizarse para trabajos de ligero acabado, como molduras, moldeos, piezas de madera delicadas, muebles y gabinetes; puede cargar hasta 50 clavos rectos y alineados para una alimentación adecuada.

## LA GRAPADORA PUEDE DISPARAR ESTAS GRAPAS Y CLAVOS (ABAJO)

<b>GENUINE T50® STAPLES</b>  6-14mm (1/4"-9/16")	<b>JT21® STAPLES</b>  6-14mm (1/4"-9/16")	<b>T25™ STAPLES</b>  10-14mm (3/8"-9/16")	<b>18GA BRAD NAILS</b>  15mm (5/8")	<b>18GA PIN NAILS</b>  15mm (5/8")
--	---	---	---	--

### 5. MANEJO

**⚠ AVISO:** Asegúrese de que haya leído todas las instrucciones de seguridad. Esta herramienta viene completamente ensamblada. No requiere ensamblaje. **Asegúrese que esté apagada antes de cualquier funcionamiento.**

#### 5.1 Funcionamiento

1. Asegúrese de que la herramienta esté apagada.
2. La pistola grapadora tiene alimentador de grapas de carga inferior. Invierta la herramienta y apriete el montaje de empuje (Fig 2)
3. Saque el montaje de empuje hasta que se detenga y se revela el alimentador de grapas. (Fig 3)
4. Coloque grapas o clavos en el canal del lado izquierdo. Empuje la corredera para cerrarla y asegúrese de que el pestillo esté enganchado.
5. Para los clavos de puntilla (brad), asegúrese de que las cabezas de los clavos apunten hacia abajo. Para los clavos de alfiler (pin), asegúrese de que el extremo plano apunte hacia abajo, con la punta afilada apuntando hacia arriba. Empuje el deslizador hasta que cierre, asegurándose de que el pestillo se enganche (Figura 5).

**GRAPAS:** Ponga las grapas en el alimentador con los puntos hacia arriba y fuera de la herramienta (figura 6). Nunca intente sacar por completo el montaje de empuje, que pueda dañar la herramienta y anular/invalidar la garantía. Cierra el montaje de empuje hasta que encaje con un clic. En las superficies muy duras, el retroceso podría impedir la penetración de la fijación. Mejore la potencia poniendo una mano sobre el tapón con firmeza (Figura 7).

#### 5.2 Funcionamiento de la herramienta

1. Para disparar, asegúrese que la herramienta esté **preñida/encendida**. Apriete sobre el material a trabajar, presionando el seguro de contacto en la parte delantera de la herramienta. Una vez activada el seguro de contacto, accione el gatillo para disparar una grapa. Debe levantar la parte delantera de la herramienta y reactivar el seguro de contacto después de cada disparo. La herramienta funcionará en temperaturas bajas, hasta 0°C (32°F) y en temperaturas altas, hasta 40°C (104°F).

#### 5.3 Cómo determinar el tamaño adecuado de la grapa

En elegir el tamaño adecuado del largo de una grapa, hay dos consideraciones básicas:

1. Espesor del material por engrapar

2. Dureza de la madera. Como regla general, con la madera dura, una entrada del clavo en la madera 1/4" (6 mm) es suficiente... y para la madera blanda, hasta aproximadamente 3/8" (10 mm) sería suficiente. El sujetador elegido debe quedar plano con la superficie del material, como se indica en la figura 8b. Sin embargo, si la grapa usada no queda plana con la superficie, como se demuestra en la figura 8a, significa que un tamaño demasiado de largo ha sido usado. En ese caso, recomendamos que se use una grapa de longitud más corta para el resultado deseado.

### 6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Esta herramienta está prácticamente libre de mantenimiento. Manténgala limpia y libre de polvo. Límpiela con un paño suave; no use químicos fuertes para limpiarla.

No hay piezas dentro del aparato que requieren mantenimiento adicional.

### 7. ALMACENAMIENTO

Almanece el equipo y los accesorios en un lugar oscuro y seco a una temperatura por encima del punto de congelación. La temperatura idea de almacenamiento es entre 5 y 30°C. Guarde la herramienta eléctrica en su embalaje original.

### 8. DESECHO Y RECICLAJE

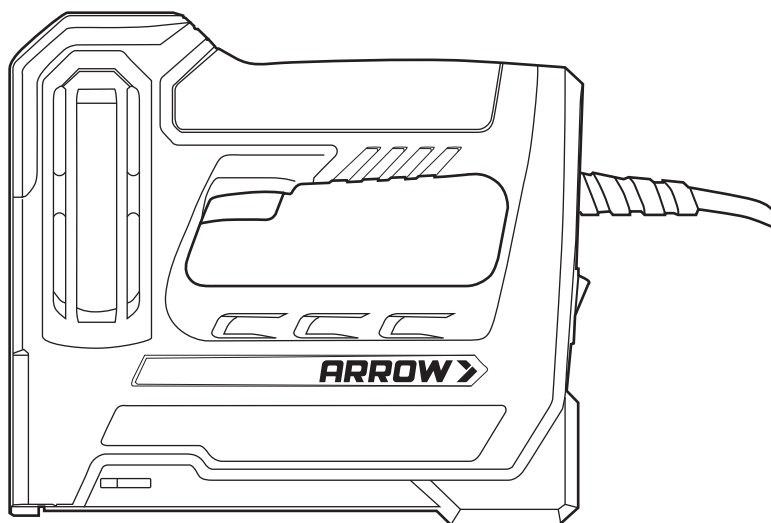
El equipo viene empacado para evitar estar dañado en el envío. Las materias primas en el embalaje pueden ser reusadas o recicladas. El equipo y sus accesorios son de varios tipos de material, tal como el metal y el plástico. Nunca ponga equipos defectivos con los desechos domésticos. Se debe llevar el equipo a un centro de recolección de residuos adecuado para la eliminación correcta. Si no sabe la ubicación de un centro de recolección de residuos, debe preguntar en el ayuntamiento local.



Este producto lleva un símbolo relacionado con la eliminación de residuos eléctricos y electrónicos. Esto significa que este producto no se debe desechar con residuos domésticos, sino que debe ser devuelto a un centro de recolección de residuos. Será reciclado o desmontado para reducir el impacto sobre el medio ambiente. Los aparatos eléctricos y electrónicos pueden ser peligrosos para el medio ambiente y para la salud humana.

**ARROW**   
SÅDAN HÆNGER DET HELE SAMMEN

## 5 I 1 ELEKTRISK MULTI HÆFTEPISTOL



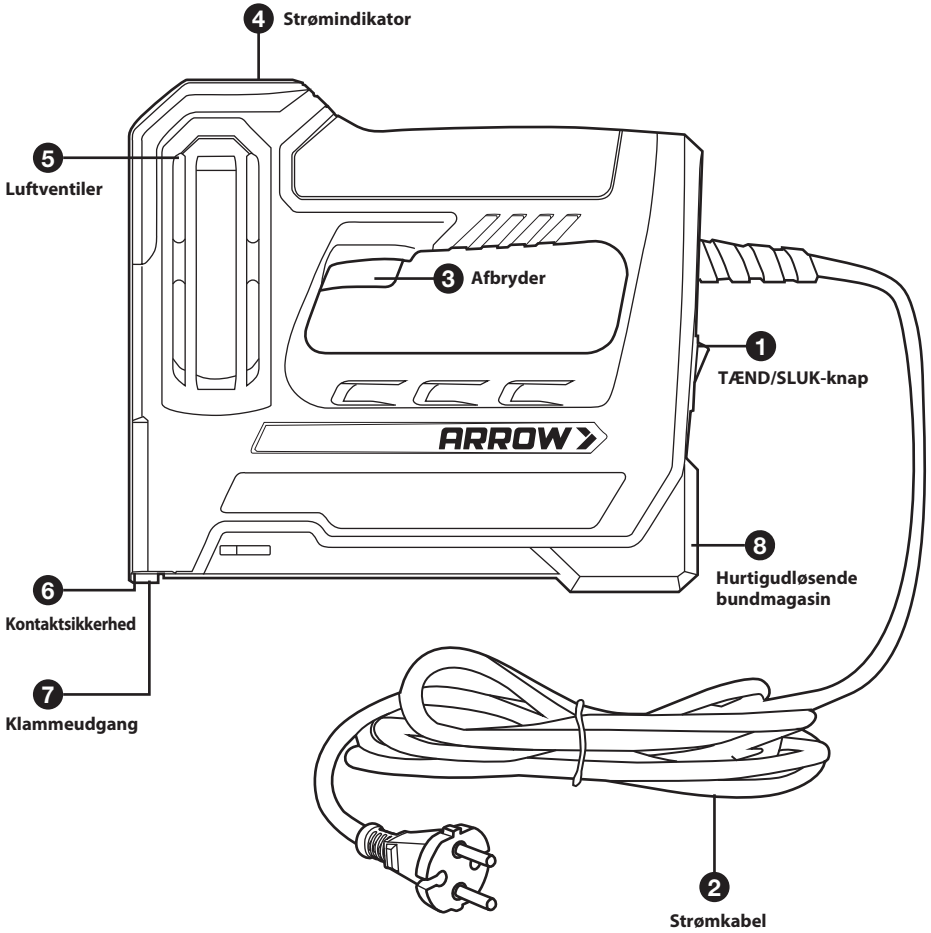
ADVARSEL: For at reducere risikoen for skader skal brugeren læse og forstå brugermanualen.

**GEM DENNE MANUAL TIL SENERE REFERENCER**

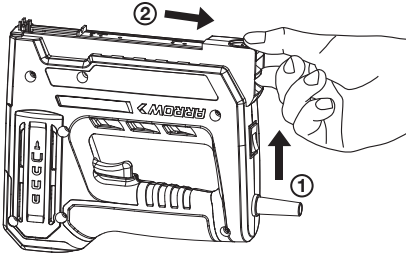


© 2025 Arrow Fastener Company, LLC  
Arrow Fastener Company, LLC  
271 Mayhill Street  
Saddle Brook, New Jersey 07663 USA  
PMET501F-8 Rev 0421

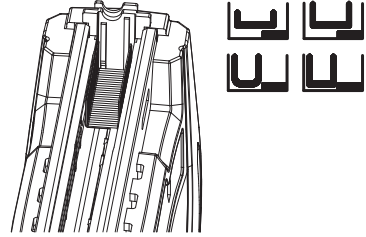
Fig. 1



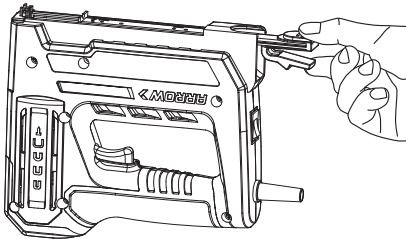
**Fig. 2** Hurtigudløsende bundmagasin



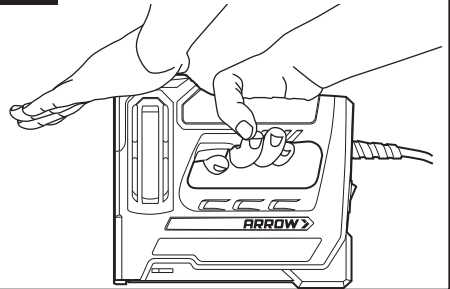
**Fig. 6** Placer hæfteklammerne i magasinet på venstre side af kanalen



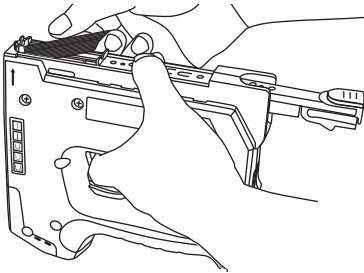
**Fig. 3** Træk skubbeenheden ud



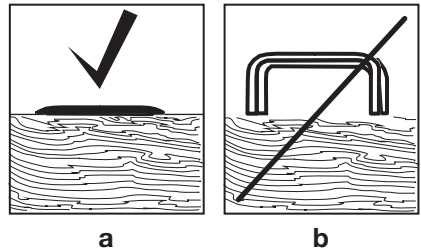
**Fig. 7** Korrekt affyringsteknik



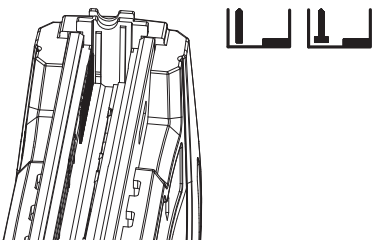
**Fig. 4** Placer hæfteklammer i kanalen, benene op



**Fig. 8** a: korrekt isat hæfteklammer  
b: ikke komplet isat hæfteklammer



**Fig. 5** Placer søm på venstre side af kanalen, spidserne op



**INDHOLDSFORTEGNELSE**

Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøj .....	53
Specifikke advarsler og sikkerhedsregler .....	54
Layout og medfølgende dele .....	54
Tekniske data .....	54-55
Betjening .....	55-56
Rengøring og vedligeholdelse .....	56
Opbevaring .....	56
Bortskaffelse og genbrug .....	56



For at undgå skader og misbrug skal du læse instruktionsmanualen før brug.



For at undgå høretab skal du altid bruge høreværn, når du bruger værktøjet.



For at undgå øjenskader skal du altid bruge sikkerhedsbriller, når du bruger værktøjet.



Overhold alle sikkerhedsmeddelelser, der følger dette symbol for at undgå mulig personskade eller død.

## 1. GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR EL-VÆRKTØJ

**⚠ ADVARSEL:** Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

**Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.**

### 1.1 ARBEJDSOMRÅDETS SIKKERHED

- a) **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder øger risikoen for ulykker.
- b) **Brug ikke elværktøj i eksplosive atmosfærer, i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- c) **Hold børn og andre omkringstående væk, mens du betjener et elværktøj.** Distractioner kan få dig til at miste kontrollen.

### 1.2 ELEKTRISK SIKKERHED

- a) **Elværktøjsstik skal passe til stikkontakten. Modificer aldrig stikket på nogen måde. Brug ikke adapterstik med jordet (jordet) elværktøj.** Uænderede stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordede overflader såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordet.
- c) **Udsæt ikke elværktøj for regn eller våde forhold.** Vand, der trænger ind i et elværktøj, øger risikoen for elektrisk stød.
- d) **Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære, trække eller hive elværktøjet ud.** Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Når du betjener et elværktøj udendørs, skal du bruge en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis du betjener et elværktøj på et fugtigt sted, skal du bruge en RCD-beskyttet forsyning.** Brug af en RCD reducerer risikoen for elektrisk stød.

### 1.3 PERSONLIG SIKKERHED

- a) **Vær opmærksom, hold øje med hvad du laver og brug din sunde fornuft, når du betjener et elværktøj. Brug ikke elværktøj, mens du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Opmærksomhed under betjening af elværktøj kan resultere i alvorlig personskade.
- b) **Brug personlige værnemidler. Bær altid øjenværn.** Beskyttelsesudstyr såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelme eller høreværn, der anvendes til passende forhold, vil reducere personskader.
- c) **Undgå utilsigtet start. Sørg for, at kontakten er i slukket position, før du tilsætter strømkilden og/eller batteripakken, tager værktøjet op eller bærer det.** At bære elværktøj med fingeren på kontakten eller at sætte strøm til elværktøj, der har kontakten tændt, øger risikoen for ulykker.

- d) **Fjern enhver justeringsnøgle eller skruenøgle, før du tænder for elværktøjet.** En skruenøgle eller en nøgle, der efterlades fastgjort til en roterende del af elværktøjet, kan resultere i personskade.
- e) **Gå ikke for langt. Hold altid ordentligt fodfæste og balance.** Dette giver bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
- f)  **Klæd dig ordentligt på. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
- g) **Hvis der leveres enheder til tilslutning af støvdugnings- og opsamlingsfaciliteter, skal du sikre dig, at disse er tilsluttet og korrekt brugt.** Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.

### 1.4 BRUG OG PLEJE AF EL-VÆRKTØJ

- a) **Brug det korrekte elværktøj til din applikation.** Det korrekte elværktøj vil gøre arbejdet bedre og mere sikkert til den hastighed, som det er designet til.
- b) **Brug ikke elværktøjet, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Ethvert elværktøj, der ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- c) **Tag stikket ud af strømkilden og/eller batteripakken fra elværktøjet, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller opbevarer elværktøjet.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at starte elværktøjet ved et uheld.
- d) **Opbevar inaktivt elværktøj uden for børns rækkevidde, og lad ikke personer, der ikke er bekendt med elværktøjet eller disse instruktioner, betjene elværktøjet.** Elværktøj er farligt i hænderne på utrænede brugere.
- e) **Vedligeholdelse af elværktøj. Tjek for fejljustering, blænding af bevægelige dele, brud på dele og enhver anden tilstand, der kan påvirke elværktøjets funktion. Hvis det er beskadiget, skal du have det nødvendige elværktøj inden brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f) **Brug elværktøj, tilbehør og værktøjsbits i overensstemmelse med disse instruktioner. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Brug af elværktøjet til andre operationer end dem, der er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.

### 1.5 SERVICE

- a) **Få dit elværktøj efterset af en kvalificeret reparatør, der kun bruger identiske reservedele.** Dette vil sikre, at elværktøjets sikkerhed opretholdes.

## 2. SPECIFIKKE ADVARSLER OG SIKKERHEDS-REGLER

### 2.1 HÆFTEPISTOL SIKKERHEDSADVARSLER

**Antag altid, at værktøjet indeholder fastgørelseselementer.** Uforsigtig håndtering af hæftepistol kan resultere i uventet affyring af fastgørelseselementer og personskade.

**Ret ikke værktøjet mod dig selv eller nogen i nærheden.** Uventet udløsning vil udløse fastgørelseselementet og forårsage en skade.

**Aktiver ikke værktøjet, medmindre værktøjet er placeret fast mod emnet.** Hvis værktøjet ikke er i kontakt med emnet, kan fastgørelseselementet blive bøjet væk fra dit mål.

**Afbryd værktøjet fra strømkilden, når fastgørelseselementet sidder fast i værktøjet.** Mens du fjerner et fastklemt fastgørelseselement, kan hæftepistolen blive aktiveret ved et uheld, hvis den er tilsluttet.

**Vær forsigtig, mens du fjerner et fastklemt fastgørelseselement.** Mekanismen kan være under kompression, og fastgørelseselementet kan blive affyret kraftigt, mens man forsøger at frigøre en fastklemt fastgørelseselement.

**Ved fastgørelse af elektriske kabler skal du sørge for, at kablerne ikke er strømførende.** Hold kun stiften ved de isolerede gribeblader. Brug kun fastgørelseselementer beregnet til elektriske kabelinstallationer. Efterse, at fastgørelseselementet ikke har beskadiget isoleringen af de elektriske kabler. Et fastgørelseselement, der beskadiger isoleringen af elektriske kabler, kan føre til elektrisk stød og brandfare.

## 2.2 SPECIFIKKE SIKKERHEDSREGLER

- Hold værktøjet i de isolerede gribeblader, når du udfører en operation, hvor værktøjet kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller sin egen ledning.** Kontakt med en strømførende ledning vil også gøre udsatte metaldele af værktøjet strømførende og kan støde operatøren.
- Kend dit elværktøj.** Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt. Lær dets anvendelser og begrænsninger samt de specifikke potentielle farer i forbindelse med dette værktøj. At følge denne regel kan reducere risikoen for elektrisk stød, brand eller alvorlig personskade.
- Bær altid sikkerhedsbriller med sideskærme.** Hverdagsbriller er IKKE sikkerhedsbriller. At følge denne regel kan reducere risikoen for øjenskade.
- Beskyt din hørelse.** Bær høreværn under længere driftsperioder. At følge denne regel kan reducere risikoen for alvorlig personskade.
- Beskyt dine lunger. Bær en ansigts- eller støvmaske, hvis brugen støver.** At følge denne regel kan reducere risikoen for alvorlig personskade.
- Misbrug ikke opladerledningen.** Bær aldrig værktøjet i netledningen. Træk aldrig i ledningen for at tage den ud af stikkontakten. Hold opladerledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.
- Forsøg ikke at ændre værktøjet.** Dit Arrow-ledningsværktøj har en testet cyklostid. Det er designet til at fungere tilstrækkeligt ved denne hastighed. Enhver uautoriseret ændring og/eller brug kan resultere i en farlig tilstand, der forårsager alvorlig personskade. Uautoriserede dele og/eller værktøjsændringer annullerer automatisk garantien.
- Brug den korrekte strømforsyning.** Når værktøjet er tilsluttet, skal det altid være forbundet via en fejlstrømsafbryder (RCD) med en mærkefejlstrøm på 20 mA eller mindre.

## 3. LAYOUT OG LEVERET VARER

### 3.1 LAYOUT (Fig. 1)

- TÆND/SLUK-knap
- Kabel
- Afbryder
- Indikator
- Luftventiler
- Kontakt sikkerhed
- Hæfteudgang
- Quick release magasin

### 3.2 Varer leveret

KARTON INDHOLD

• Elværktøj

• Original sikkerheds- og betjeningsvejledning

- Tjek omhyggeligt for at se, at alle de ovennævnte varer er leveret.
- Undersøg produktet omhyggeligt for at sikre, at der ikke er opstået brud eller beskadigelse under forsendelsen. Hvis du finder beskadigede eller manglende dele, bedes du kontakte os som det første.

**BEMÆRK:** Kassér ikke forsendelseskartonen og emballagematerialet, før du er klar til at bruge dit nye elværktøj. Emballagen er lavet af genanvendelige materialer. Bortskaf disse materialer korrekt i overensstemmelse med lokale regler.

**VIGTIGT!** Udstyret og emballagematerialet er ikke legetøj. Lad ikke børn lege med plastikposer, folier eller små dele. Disse genstande kan sluges og udgøre en kvælningsrisiko!

## 4. TEKNISKE DATA

Strømforsyning: ..... 220V~ 50 Hz 3A  
 Skudhastighed: ..... 30 skud/min  
 Hæftningslængde: ..... 6-14 mm  
 Sømlængde: ..... 15 mm  
 Beskyttelsesklasse: ..... II/   
 Vægt: ..... 1,16 kg

## RETNINGSLINJER FOR KLAMMELÆNGDE

1/4" 6 mm	Kan bruges på vinduesskærme og skærme, lette draperier, hyldepapirer, skabsføring osv.
5/16" 8 mm	Kan bruges på let polstring og andre relativt tynde materialer.
3/8" 10 mm	Kan bruges på isolering, vejrafisolering, trådnæt, tæppepuder, kanvas og andre materialer med moderat styrke, hvor materialetykkelsen er op til omkring 3/16" maksimum.
1/2" 12 mm 9/16" 14 mm	Kan bruges, hvor tykkelsen af det materiale, der hæftes, er betydelig, for eksempel skumisoleringsplader eller tunge foldede gardiner (ca. 1/4" (6,3 mm) til (9,5 mm) tykke). (For kabel 6 mm max ledning dia 50 V max spænding)

## HÆFTEMASKINE: ANVENDELSE

### Lavspændingskabler (til kabler mindre end 6 mm Dia og 50V Max)

- |                     |                       |                |
|---------------------|-----------------------|----------------|
| • Ferie lys         | • Telefonledninger    | • Kabel-tv     |
| • Antenne ledninger | • Alarmsystem ledning | • Audio System |






### APLIKÁCIE NA PLÁTNE/OBRAZOVKE

- |              |                         |                   |
|--------------|-------------------------|-------------------|
| • Polstring  | • Stretching Canvas-Art | • Indramningsstof |
| • Indretning | • Mesh/Skærmning        | • Nålespids       |
| • Tråd       | • Indramning            |                   |

## BRAD OG PIN LÆNGDE RETNINGSLINJER

BEN LÆNGDE	ANBEFALET ANVENDELSE
5/8"	Billedindramning, lille støbning
5/8" 15 mm	Kan bruges til lette finishopgaver såsom lister, profiler, fine trædele, møbler og skabe; ilæg op til 50 lige og justerede stiftnåle for korrekt fremføring.

## HÆFTEPISTOLEN KAN AFFYRE UNDER HÆFTNING OG SØM

 <p><b>RTM JT50® KLAMMER</b> 6-14mm (1/4"-9/16")</p>	 <p><b>JT21® KLAMMER</b> 6-14mm (1/4"-9/16")</p>	 <p><b>T25™ KLAMMER</b> 10-14mm (3/8"-9/16")</p>	 <p><b>18GA BRAD SØM</b> 15mm (5/8")</p>	 <p><b>18GA PIN SØM</b> 15mm (5/8")</p>
--	---	---	---	--

## 5. BETJENING

**⚠ ADVARSEL:** Sørg for, at du har læst alle sikkerhedsinstruktioner. Dette værktøj leveres samlet. Der kræves ingen montering. **Sørg for, at værktøjet er slukket før nogen af handlingerne.**

### 5.1 BETJENING

- Sørg for, at værktøjet er slukket.**
  - Elværktøj har et bundmagasin til hæfteklammer. Vend værktøjet på hovedet, og klem skubbeenheden (fig 2).
  - Træk skubbeenheden ud, indtil den stopper for at afsløre hæftemagasinet (fig. 3).
  - Placer en stift af hæfteklammer eller brad søm i den nederste kanal til venstre for kanalen (fra perspektivet med at se ned på kanalen). Skub skyderen lukket, og sørg for, at låsen går i indgreb.
  - For brads, sørg for, at sømhovederne peger nedad. For pin, skal du sørge for, at den flade ende peger nedad, og den skarpe spids peger opad. Skub skyderen lukket, og sørg for, at låsen går i indgreb. (Fig. 5).
- KLAMMER:** Læg hæfteklammer i magasinet udefra (fig. 6). Forsøg aldrig at fjerne skubbeenheden helt, da dette kan beskadige værktøjet og ugyldiggøre garantien. Luk skubbeenheden, indtil den klikker på plads. På meget hårde overflader kan affyrringsrekyl forstyrre søm/hæfteklammergennemtrængning. Forøg betjeningskraften ved at placere den ene hånd fast oven på hæften.(Fig. 7).

### 5.2 AFFYRING AF DIT VÆRKTØJ

- For at affyre dit værktøj skal du sørge for, at værktøjet er tændt. Placer på dit arbejdsemne ved at trykke på kontaktsikringen på forsiden af værktøjet. Når kontaktsikkerheden er trykket ned, skal du trykke på aftrækkeren for at affyre din hæfteklamme. Du skal tage forsiden af værktøjet op og genaktivere kontaktsikkerheden for hvert skud. Værktøjet vil fungere i lave temperaturer ned til 0°C (32°F) og i højere temperaturer op til 40°C (104°F).

## 5.3 SÅDAN BESTEMMES DEN KORREKTE HÆFTEBENSSTØRRELSE

Når du skal vælge den korrekte benlængde til et job, er der to grundlæggende ting at overveje:

- Tykkelsen af det materiale, der skal hæftes.
- Træets hårdhed. Som en generel regel er ca. 6 mm indtrængning i træet tilstrækkeligt i hårdt træ... og for nåletræ bør op til ca. 10 mm være tilstrækkeligt. Hæftet skal flugte med den underliggende overflade, som vist i (fig. 8a). Men hvis den anvendte hæfteklammer ikke flugter med den underliggende overflade, som vist i (Fig. 8b) – betyder det, at der er brugt en for lang benlængde. I så fald anbefaler vi den næste kortere benlængde for ønskede resultater.

## 6. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Værktøjet er stort set vedligeholdelsesfrit. Hold værktøjet rent og fri for støv. Tør af med en tør klud; Brug ikke skrapp kemikalier til at rengøre.

Der er ingen dele inde i udstyret, som kræver yderligere vedligeholdelse.

## 7. OPBEVARING

Opbevar udstyret og tilbehør på et mørkt og tørt sted ved over frysepunktet. Den ideelle opbevaringstemperatur er mellem 5 °C (41°F) og 30 °C (86°F). Opbevar det elektriske værktøj i den originale emballage.

## 8. BORTSKAFFELSE OG GENBRUG

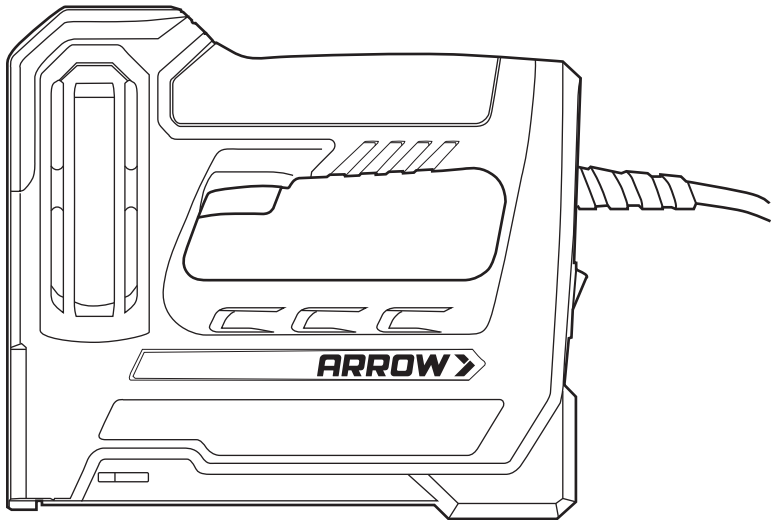
Udstyret leveres i emballage for at forhindre, at det beskadiges under transporten. De rå materialer i denne emballage kan genbruges eller genbruges. Udstyret og dets tilbehør er lavet af forskellige typer materialer, såsom metal og plast. Anbring aldrig defekt udstyr i dit husholdningsaffald. Udstyret skal afleveres til et egnet indsamlingscenter for korrekt bortskaffelse. Hvis du ikke ved, hvor et sådant indsamlingssted befinder sig, bør du spørge på dit lokale rådskontor.



Dette produkt er mærket med et symbol, der vedrører fjernelse af elektrisk og elektronisk affald. Det betyder, at dette produkt ikke må kasseres sammen med husholdningsaffaldet, men at det skal returneres til et indsamlingsssystem. Det vil derefter blive genbrugt eller demonteret for at reducere påvirkningen af miljøet. Elektrisk og elektronisk udstyr kan være farligt for miljøet og for menneskers sundhed, da det indeholder farlige stoffer.

**ARROW**   
CUM SE ÎMBINĂ TOATE LA OALĂTĂ

## CAPSATOR ELECTRIC MULTIFUNCȚIONAL 5 ÎN 1



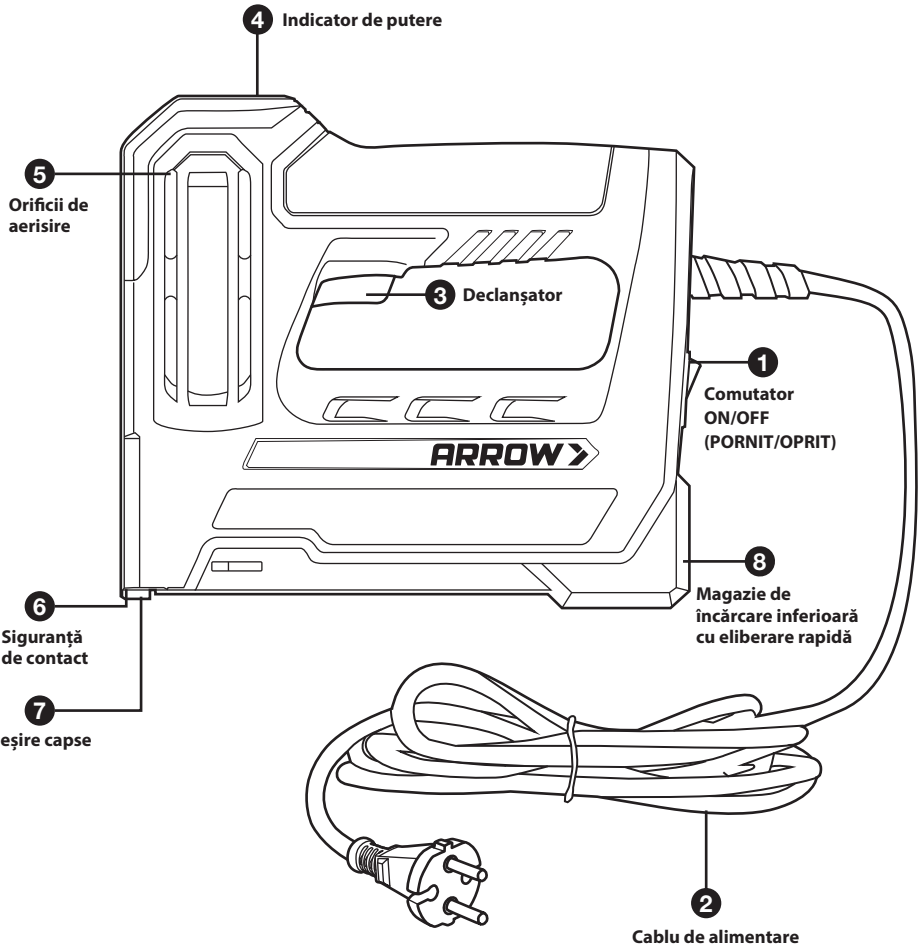
**AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de rănire, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă manualul de utilizare.

**PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ**

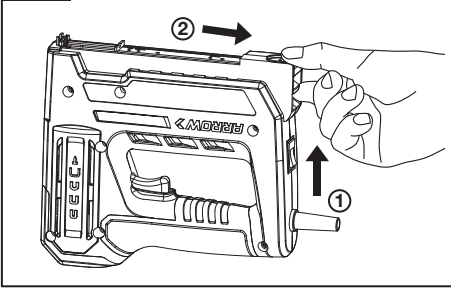


© 2025 Arrow Fastener Company, LLC  
Arrow Fastener Company, LLC  
271 Mayhill Street  
Saddle Brook, New Jersey 07663 SUA  
PMET501F-8 Vers. 0421

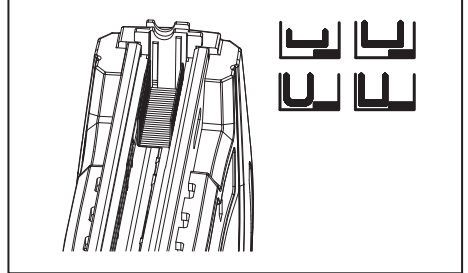
Fig. 1



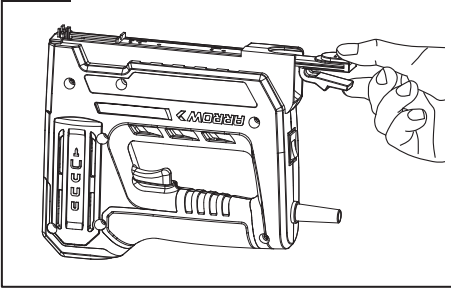
**Fig. 2** Magazie de încărcare inferioară cu eliberare rapidă



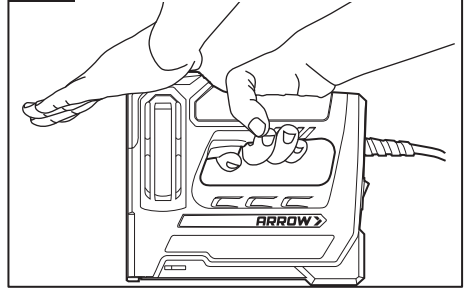
**Fig. 6** Așezați capsă în magazie în partea stângă a canalului



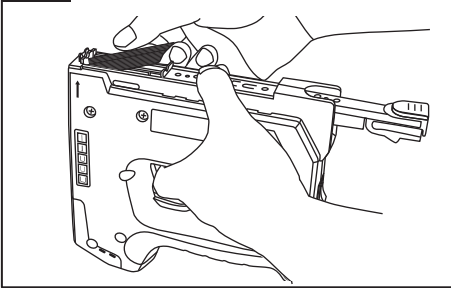
**Fig. 3** Trageți ansamblul de împingere



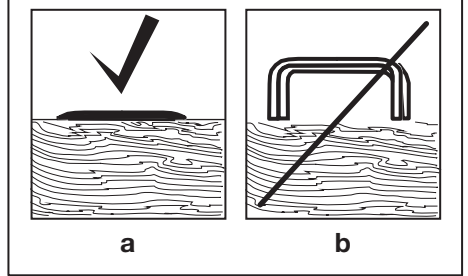
**Fig. 7** Tehnica adecvată de tragere



**Fig. 4** Așezați capsă în canal, cu partea inferioară în sus



**Fig. 8** a: capsă fixată corespunzător  
b: capsă fixată necorespunzător



**Fig. 5** Așezați cuiele pe partea stângă a canalului, cu vârfurile în sus



## CUPRINS

Avertismente generale de siguranță privind sculele electrice .....	61
Avertismente specifice și reguli de siguranță .....	62
Descriere și elemente furnizate .....	62
Date tehnice .....	62-63
Funcționare .....	63-64
Curățare și întreținere .....	64
Depozitare .....	64
Eliminare și reciclare .....	64



Pentru a evita rănirea și utilizarea necorespunzătoare, citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.



Pentru a evita pierderea auzului, purtați întotdeauna protecție pentru urechi atunci când folosiți unealta.



Pentru a evita rănirea ochilor, purtați întotdeauna ochelari de protecție atunci când folosiți unealta.



Respectați toate mesajele de siguranță care urmează acestui simbol pentru a evita posibile leziuni sau decesul.

## 1. AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ GENERALE PRIVIND UNELTELE ELECTRICE

**⚠️ AVERTISMENT:** Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.**

### 1.1 SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- a) **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate sau întunecate favorizează accidentele.
- b) **Nu folosiți unelte electrice în atmosfere explozive, în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor inflamabili.** Uneltele electrice creează scântei, care pot aprinde pulberile sau vaporii
- c) **Țineți copiii și trecătorii la distanță în timp ce folosiți o unealtă electrică.** Distragerea atenției vă pot face să pierdeți controlul.

### 1.2 SIGURANȚA ELECTRICĂ

- a) **Ștecărul unelei electrice trebuie să se potrivească cu prizele. Nu modificați niciodată ștecărul în niciun fel. Nu utilizați niciun ștecăr cu adaptor cu unelte electrice cu împământare.** Ștecărele nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare.
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate, cum ar fi țevi, radiatoare, aragazuri și frigider.** Există un risc crescut de electrocutare dacă aveți corpul în apropierea unui dispozitiv împământat.
- c) **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la condiții de umezeală.** Dacă apa pătrunde într-o unealtă electrică va crește riscul de electrocutare.
- d) **Nu abuzați de cablu. Nu utilizați niciodată cablul pentru transport, tragerea sau deconectarea unelei electrice.** Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încălțite cresc riscul de electrocutare.
- e) **Când utilizați o unealtă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizarea în aer liber reduce riscul de electrocutare.
- f) **Dacă utilizați o unealtă electrică într-o locație umedă, utilizați o sursă protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare

### 1.3 SIGURANȚA PERSONALĂ

- a) **Fiți vigilenți, urmăriți ceea ce faceți și fiți rezonabili când folosiți o unealtă electrică.** Nu utilizați o unealtă electrică dacă sunteți obosiți sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Neatenția în timpul operării uneltelor electrice poate duce la vătămări corporale grave.

- b) **Utilizați echipament de protecție individuală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.** Echipamentele de protecție, cum ar fi masca de praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, căștile de protecție sau protecția auditivă utilizate în condiții adecvate vor reduce vătămările corporale.
- c) **Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta sursa de alimentare și/sau la acumulator, de a ridica sau de a transporta unealta.** Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe comutator sau punerea sub tensiune a uneltelor electrice care au comutatorul pornit invită la accidente.
- d) **Îndepărtați orice cheie fixă sau cheie de reglare înainte de a porni unealta electrică.** Cheia fixă sau cheia de reglare lăsată atașată la o piesă rotativă a unelei electrice poate duce la vătămări corporale.
- e) **Nu vă întindeți prea mult. Păstrați-vă în permanență echilibrul și poziția corectă.** Acest lucru permite un control mai bun al unelei electrice în situații neprevăzute.
- f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mânușile departe de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- g) **Dacă sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.

### 1.4 UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELEI ELECTRICE

- a) **Utilizați unealta electrică corect pentru aplicația dumneavoastră.** Cu unealta electrică corectă veți face lucrarea mai bine și mai sigur, la standardul pentru care a fost proiectată.
- b) **Nu utilizați unealta electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește.** Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul întrerupătorului este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Deconectați ștecărul de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la unealta electrică înainte de a efectua orice reglaj, de a schimba accesoriile sau de a depozita uneltele electrice.** Aceste măsuri preventive de siguranță reduce riscul de pornire accidentală a unelei electrice.
- d) **Depozitați uneltele electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu uneltele electrice să folosească uneltele electrice.** Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor necalificați.
- e) **Întreținerea uneltelor electrice. Verificați dacă există nealiniere, unghieri oarbe a părților mobile, rupere a pieselor și orice altă condiție care poate afecta funcționarea unelei electrice.** Dacă este deteriorată, reparați uneltele electrice înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice prost întreținute.

- f) **Utilizați unealta electrică, accesoriile și chiturile de unelte în conformitate cu aceste instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate.** Utilizarea uneltei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute poate duce la o situație periculoasă.

## 1.5 SERVICE

- a) **Asigurați service-ul uneltei electrice de către o persoană calificată, folosind exclusiv piese de schimb identice.** Astfel, veți asigura menținerea siguranței uneltei electrice.

## 2. AVERTISMENTE SPECIFICE ȘI REGULI DE SIGURANȚĂ

### 2.1 AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU DISPOZITIVE DE TIP TACKER

**Presupuneți întotdeauna că unalta conține elemente de fixare.** Manipularea neatență a dispozitivului de tip tacker poate duce la declanșarea neașteptată a elementelor de fixare și la vătămări corporale.

**Nu îndreptați unalta către dvs. sau către cineva din apropiere.** Declanșarea neașteptată va descărca elementul de fixare provocând vătămări corporale.

**Nu acționați unalta decât dacă aceasta este plasată ferm pe piesa de prelucrat.** Dacă unalta nu este în contact cu piesa de prelucrat, elementul de fixare poate fi deviat departe de ținta dvs.

**Deconectați unalta de la sursa de alimentare atunci când elementul de fixare se blochează în unaltă.** În timp ce îndepărtați un element de fixare blocat, capsatorul poate fi activat accidental dacă este conectat.

**Fiți atenți când îndepărtați un element de fixare blocat.** Mecanismul poate fi supus compresiei, iar elementul de fixare poate fi descărcat în forță în timp ce încercați să eliberați un element de fixare blocat.

**Atunci când fixați cabluri electrice, asigurați-vă că acestea nu sunt sub tensiune.** Țineți capsatorul doar de suprafețele de prindere izolate. Utilizați doar elemente de fixare concepute pentru instalații de cabluri electrice. Inspectați dacă dispozitivul de fixare nu a deteriorat izolația cablurilor electrice. Un element de fixare care deteriorează izolația cablurilor electrice poate duce la electroșocuri și la pericol de incendiu.

### 2.2 REGULI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE

- Țineți unalta de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care unalta poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu.** Contactul cu un cablu „sub tensiune” va face ca și părțile metalice expuse ale uneltei să fie „sub tensiune” și pot electrocuta operatorul.
- Cunoașteți-vă unalta electrică.** Citiți cu atenție manualul de utilizare. Aflați aplicațiile și limitările aferente, precum și pericolele potențiale specifice legate de această unaltă. Respectarea acestei reguli poate reduce riscul de electrocutare, incendiu sau vătămare corporală gravă.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție cu protecție laterală.** Ochelarii obișnuiți NU sunt ochelari de protecție. Respectarea acestei reguli poate reduce riscul de vătămare a ochilor.
- Protejați-vă auzul.** Purtați protecție auditivă în timpul perioadelor lungi de funcționare. Respectarea acestei reguli poate reduce riscul de vătămare corporală gravă.
- Protejați-vă plămâni.** Purtați o mască de protecție sau o mască împotriva prafului dacă operațiunea are ca rezultat cantități mari de praf. Respectarea acestei reguli poate reduce riscul de vătămare corporală gravă.
- Nu abuzați de cablul încărcătorului.** Nu transportați niciodată unalta ținând-o de cablul de alimentare. Nu trageți niciodată de cablu pentru a-l deconecta de la priză. Țineți cablul încărcătorului departe de căldură, ulei, muchii ascuțite și părți în mișcare.
- Nu încercați să modificați unalta.** Unalta dumneavoastră Arrow cu cablu are un timp de ciclu testat. Acesta este proiectat să funcționeze corespunzător la această viteză. Orice modificare și/sau utilizare neautorizată ar putea duce la o stare periculoasă care să cauzeze vătămări corporale grave. Modificarea neautorizată a pieselor și/sau a uneltei anulează automat garanția.
- Utilizați sursa de alimentare corectă.** Când este conectată, unalta trebuie să fie întotdeauna legată printr-un dispozitiv de protecție la curent rezidual (RCD) cu un curent rezidual nominal de 20 mA sau mai puțin.

**3. DESCRIERE ȘI ELEMENTE FURNIZATE**

**3.1 DESCRIERE (Fig. 1)**

1. Comutator ON/OFF (PORNIT/OPRIT)
2. Cablu
3. Declanșator
4. Indicator
5. Orificii de aerisire
6. Siguranță de contact
7. Leșire capse
8. Magazie cu eliberare rapidă

**3.2 ELEMENTE FURNIZATE**

CONȚINUTUL PACHETULUI

- Unealtă electrică
  - Instrucțiuni originale de siguranță și utilizare
1. Verificați cu atenție dacă sunt furnizate toate elementele de mai sus.

2. Inspectați produsul cu atenție pentru a vă asigura că nu au apărut rupturi sau deteriorări în timpul transportului. Dacă găsiți piese deteriorate sau lipsă, vă rugăm să ne contactați de la bun început.

**NOTĂ:** Nu aruncați cutia de transport și materialul de ambalare până când nu sunteți gata să utilizați noua dvs. unealtă electrică. Ambalajul este fabricat din materiale reciclabile. Aruncați corespunzător aceste materiale în conformitate cu reglementările locale.

**IMPORTANT!** Echipamentul și materialul de ambalare nu sunt jucării. Nu lăsați copiii să se joace cu pungi de plastic, folii sau piese mici. Aceste elemente pot fi înghițite și prezintă risc de sufocare!

**4. TECHNICKÉ ÚDAJE**



Alimentare: ..... 220V~ 50 Hz 3 A  
 Rata de tragere: ..... 30 de capse/min  
 Lungimea capselor: ..... 6-14 mm  
 Lungimea cuielor: ..... 15 mm  
 Clasa de protecție: ..... II/   
 Greutate: ..... 1,16 kg

ORIENTĂRI PRIVIND LUNGIMEA CAPSELOR	
1/4" 6 mm	Poate fi utilizat pentru paravane și rame de ferestre, jaluzele subțiri, hârtii de raft, căptușeli de dulap etc.
5/16" 8 mm	Poate fi utilizat pe tapițerii subțiri și alte materiale relativ subțiri.
3/8" 10 mm	Poate fi utilizat pe izolație, garnituri de etanșare, plasă de sârmă, bucăți de covor, pânză și alte materiale cu rezistență moderată, unde grosimea materialului este de maximum 0,5 cm.
1/2" 12 mm 9/16" 14 mm	Poate fi utilizat în cazul în care grosimea materialului capsat este semnificativă, de exemplu, panouri de izolație din spumă sau jaluzele pliate groase (aproximativ 6,3 mm la 9,5 mm, grosime). (Pentru cabluri cu diametrul maxim de 6 mm și tensiune maximă de 50 V)

CAPSATOR: APLICAȚII	
<b>Cablare de joasă tensiune (pentru cabluri cu diametrul mai mic de 6 mm și tensiune maximă de 50 V)</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lumini de vacanță</li> <li>• Cablare antenă</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cablare telefon</li> <li>• Cablu pentru sistem de alarmă</li> <li>• Cablu TV</li> <li>• Sistem audio</li> </ul>
APLICAȚII PENTRU PÂNZE/SUPRAFEȚE PLATE	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tapițerie</li> <li>• Decor</li> <li>• Cablu</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Întindere pânză-artă</li> <li>• Plasă / Ecranare</li> <li>• Încadrarea</li> <li>• Încadrarea țesăturii</li> <li>• „Cusături”</li> </ul>

ORIENTĂRI PRIVIND LUNGIMEA CUIELOR FĂRĂ FLOARE ȘI A CELOR CU FLOARE	
LUNGIMEA PICIORULUI	UTILIZĂRI RECOMANDATE
5/8"	Încadrarea tablourilor, matrițelor mici
5/8" 15 mm	Poate fi utilizat pentru lucrări ușoare de finisare, cum ar fi plinte, profile, piese delicate din lemn, mobilier și dulapuri; încărcăți până la 50 de cuițe tip pin, drepte și aliniate, pentru o alimentare corespunzătoare.

## DISPOZITIVUL DE TIP TRACK POATE TRAGE CAPSELE ȘI CUIELE DE MAI JOS

<b>GENUINE T50® CAPSE</b>  6-14mm (1/4"-9/16")	<b>JT21® CAPSE</b>  6-14mm (1/4"-9/16")	<b>T25™ CAPSE</b>  10-14mm (3/8"-9/16")	<b>18GA CUIE FĂRĂ FLOARE</b>  15mm (5/8")	<b>18GA CUIE CU FLOARE</b>  15mm (5/8")
--	---	---	---	---

### 5. FUNCȚIONARE

**⚠️ AVERTISMENT:** Asigurați-vă că ați citit toate instrucțiunile de siguranță. Această unealtă este livrată complet asamblată. Nu este necesară nicio asamblare. **Asigurați-vă că unealta este oprită înainte de orice operațiune.**

#### 5.1 FUNCȚIONARE

1. Asigurați-vă că unealta este oprită.
2. Unealta electrică are o magazie inferioară de încărcare a capselor. Întoarceți unealta cu capul în jos și strângeți ansamblul de împingere (Fig. 2).
3. Trageți ansamblul de împingere în afară până se oprește, pentru a descoperi magazia de capse (Fig. 3).
4. Așezați șirul de capse sau cielele fără floare în canalul inferior în stânga canalului (cum priviți de sus canalul). Împingeți glisiera închisă și asigurați-vă că opritorul se închide.
5. Pentru ciele fără floare, asigurați-vă că respectivele ciele sunt cu capetele îndreptate în jos. Pentru cielele cu floare, asigurați-vă că ați așezat capetele plate îndreptate în jos, iar vârfurile ascuțite sunt îndreptate în sus. Împingeți glisiera închisă, asigurându-vă că opritorul se închide. (Fig. 5).

**CAPSE:** Introduceți capsele în magazie din exterior (Fig. 6). Nu încercați niciodată să scoateți complet ansamblul de împingere, deoarece acest lucru poate deteriora unealta și anula garanția. Închideți ansamblul de împingere până când acesta se fixează în poziție. Pe suprafețe foarte dure, reculul tragerii poate interfera cu pătrunderea cieiilor/capselor. Îmbunătățiți puterea de acționare plasând ferm o mână pe partea superioară a capacului. (Fig. 7)

#### 5.2 CUM UTILIZAȚI UNEALTA

1. Pentru a utiliza unealta, asigurați-vă că aceasta este pornită. Așezați-o pe piesa de lucru apăsând pe siguranța de contact din partea din față a unelei. După ce eliberați siguranța de contact, apăsați trăgaciul pentru a trage capsele. Trebuie să ridicați partea frontală a unelei și să reactivați siguranța de contact pentru fiecare tragere. Unealta va funcționa la temperaturi scăzute de până la 0°C și la temperaturi ridicate de până la 40°C.

#### 5.3 CUM SĂ DETERMINAȚI DIMENSIUNEA CORECTĂ A PICIORULUI CAPSEI

Când alegeți lungimea adecvată a picioarelor capselor pentru o anumită lucrare, trebuie să țineți cont de două aspecte de bază:

1. Grosimea materialului care urmează să fie capsat.
2. Duritatea lemnului. Ca regulă generală, pentru lemnul de esență tare, este suficientă o penetrare de aproximativ 6 mm în lemn... iar pentru lemnul de esență moale, până la aproximativ 10 mm ar trebui să fie suficient. Capsa trebuie să fie la același nivel cu suprafața de bază, așa cum se arată în (Fig. 8a). Cu toate acestea, în cazul în care capsă utilizată nu este la același nivel cu suprafața de bază, așa cum se arată în (Fig. 8b) - înseamnă că a fost utilizată o capsă cu o lungime prea mare a piciorului. În acest caz, recomandăm următoarea lungime de picior mai scurtă pentru rezultatele dorite.

### 6. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Unealta practic nu necesită întreținere. Păstrați unealta curată și fără praf pe ea. Curățați cu o cârpă uscată; nu utilizați substanțe chimice agresive pentru curățare.

În interiorul echipamentului nu există piese care să necesite întreținere suplimentară.

### 7. DEPOZITARE

Depozitați echipamentul și accesoriile într-un loc întunecat și uscat, la o temperatură peste punctul de îngheț. Temperatura ideală de depozitare este între 5°C și 30°C. Depozitați unealta electrică în ambalajul său original.

### 8. ELIMINARE ȘI REICLARE

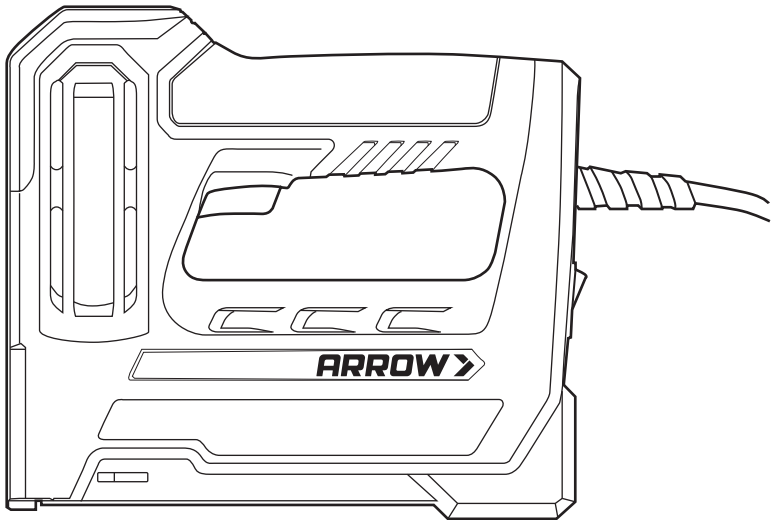
Echipamentul este furnizat în ambalaje care previn deteriorarea acestuia în timpul transportului. Materiile prime din respectivele ambalaje pot fi reutilizate sau reciclate. Echipamentul și accesoriile sale sunt fabricate din diferite tipuri de materiale, cum ar fi metal și plastic. Nu aruncați niciodată echipamentul defect la gunoii menajere. Echipamentul trebuie dus la un centru de colectare adecvat pentru a fi eliminat în mod corespunzător. Dacă nu știți unde se află un astfel de centru de colectare, trebuie să întrebați în birourile consiliului local.



Acest produs a fost marcat cu un simbol referitor la eliminarea deșeurilor electrice și electronice. Aceasta înseamnă că acest produs nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie returnat la o unitate de colectare. Acesta va fi apoi reciclat sau dezmembrat pentru a reduce impactul asupra mediului. Echipamentele electrice și electronice pot fi periculoase pentru mediu și pentru sănătatea umană, deoarece conțin substanțe periculoase.

**ARROW**   
JAK TO WSZYSTKO SIĘ DZIEJE

## ELEKTRYCZNY ZSZYWACZ WIELOFUNKCYJNY 5 W 1



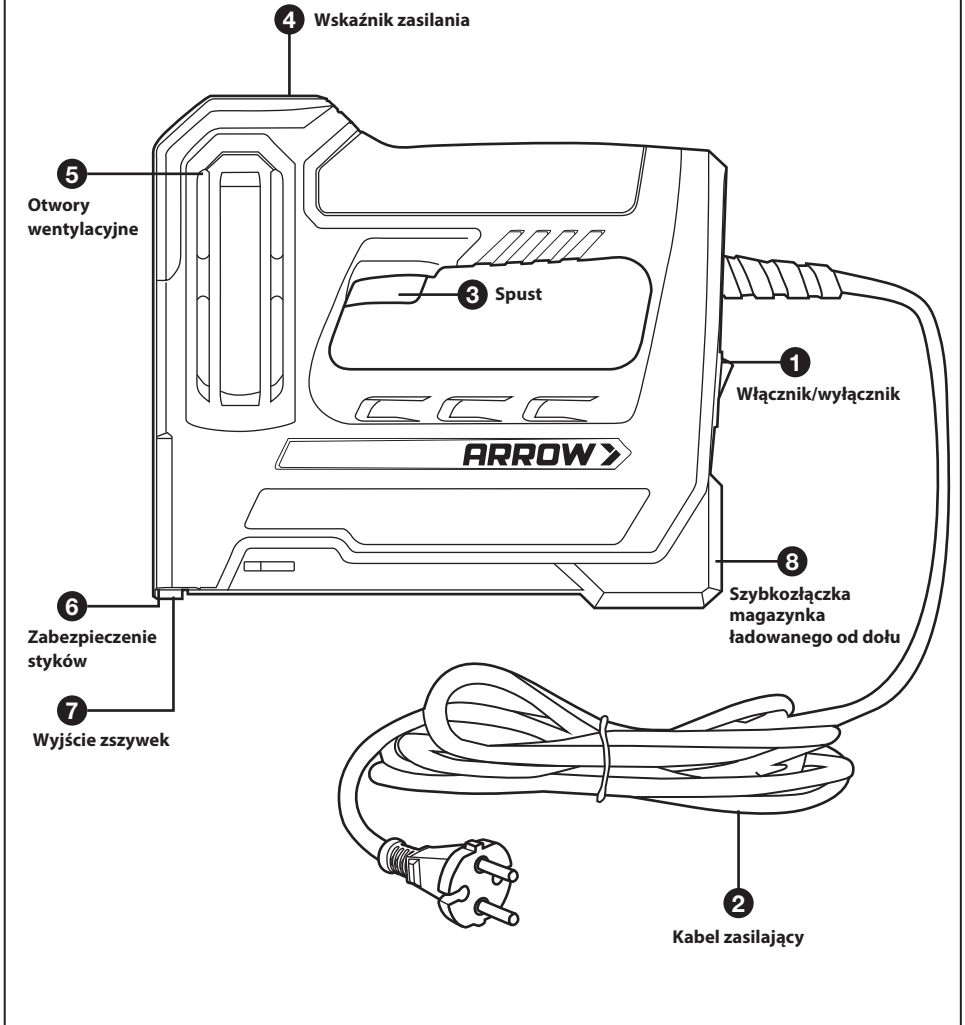
**OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi.

**ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ DO WGLĄDU W PRZYSZŁOŚCI**

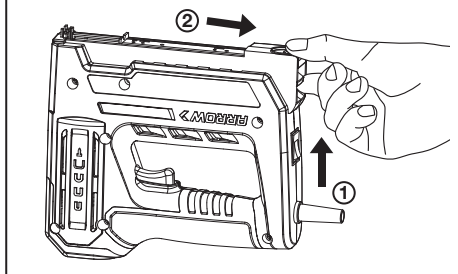


© 2025 Arrow Fastener Company, LLC  
Arrow Fastener Company, LLC  
271 Mayhill Street  
Saddle Brook, New Jersey 07663 USA  
PMET501F-8 Rev 0421

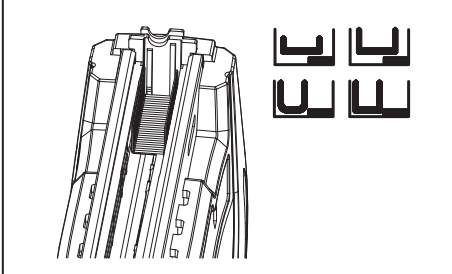
Rys. 1



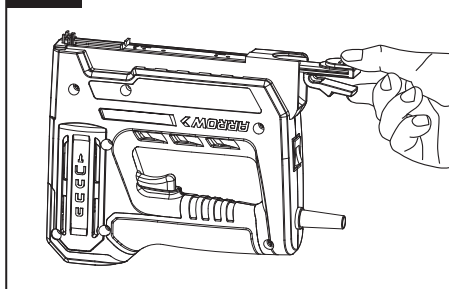
**Rys. 2** Szybkołączka magazynka ładowanego od dołu



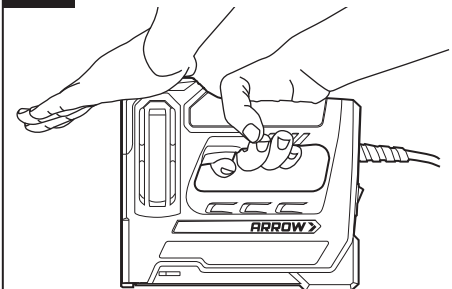
**Rys. 6** Umieść zszywkę w magazynku po lewej stronie kanału



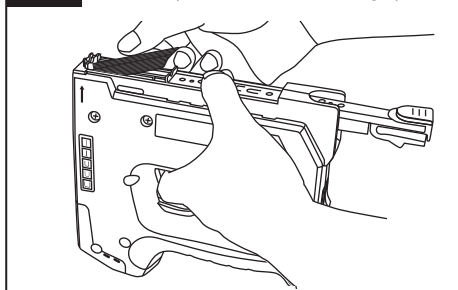
**Rys. 3** Wyciągnij zespół popychacza



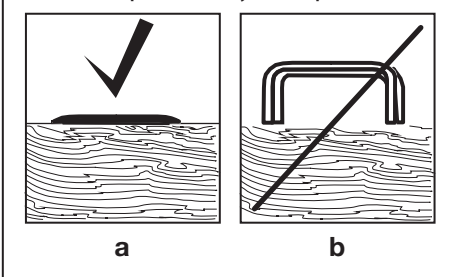
**Rys. 7** Prawidłowa technika strzelania



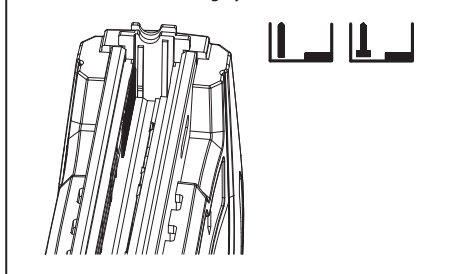
**Rys. 4** Umieść zszywki w kanale, nóżkami do góry



**Rys. 8** a: prawidłowe zszywanie na płasko  
b: nieprawidłowe zszywanie na płasko



**Rys. 5** Umieść gwoździe po lewej stronie kanału, końcówkami do góry



## SPIS TREŚCI

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi .....	69
Szczegółowe ostrzeżenia i zasady bezpieczeństwa .....	70
Układ i dołączone elementy .....	70
Dane techniczne .....	70-71
Obsługa .....	71-72
Czyszczenie i konserwacja .....	72
Przechowywanie .....	72
Utylizacja i recykling .....	72



Aby uniknąć obrażeń i niewłaściwego użytkowania, przed użyciem trzeba przeczytać instrukcję obsługi.



Aby uniknąć utraty słuchu, w czasie obsługi narzędzia trzeba zawsze nosić ochronniki słuchu.



Aby uniknąć obrażeń oczu, podczas obsługi narzędzia trzeba zawsze nosić okulary ochronne.



Przestrzegaj wszystkich komunikatów bezpieczeństwa oznaczonych tym symbolem, aby uniknąć obrażeń ciała lub śmierci.

## 1. OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRYCZNYCH

**⚠ OSTRZEŻENIE:** Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

**Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

### 1.1 BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- a) **Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrym oświetleniu.** Zagrazone lub ciemne miejsca sprzyjają wypadkom.
- b) **Nie używaj elektronarzędzi w atmosferze wybuchowej, w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- c) **Trzymaj dzieci i osoby postronne z dala od elektronarzędzia.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

### 1.2 BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdka. Nigdy nie modyfikuj wtyczki w żaden sposób. Nie używaj żadnych adapterów z uziemionymi elektronarzędziami.** Niemodyfikowane wtyczki i pasujące gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym jest zwiększone w przypadku uziemienia ciała.
- c) **Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Dostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie nadużywaj przewodu. Nigdy nie używaj przewodu do noszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia.** Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **W czasie używania elektronarzędzia na zewnątrz trzeba używać przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz.** Użycie przewodu zasilającego odpowiedniego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **W przypadku używania elektronarzędzia w wilgotnym miejscu należy stosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD).** Użycie wyłącznika RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

### 1.3 BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- a) **Zachowaj czujność, obserwuj, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzia. Nie używaj elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Nieuwaga podczas obsługi elektronarzędzi może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) **Stosuj osobisty sprzęt ochronny. Zawsze noś okulary ochronne.** Stosowanie środków ochrony indywidualnej, takich jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie robocze, kask lub ochronniki słuchu, w odpowiednich warunkach, zmniejszy ryzyko obrażeń ciała.
- c) **Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Upewnij się, że włącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem od źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia.** Noszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub zasilanie elektronarzędzi z włączonym włącznikiem grozi wypadkiem.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia trzeba wyjąć klucz nastawczy lub klucz francuski.** Klucz francuski lub francuski pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) **Nie wolno sięgać zbyt daleko. Zawsze zachowaj równowagę i równowagę.** Umożliwi to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Trzeba ubierać się odpowiednio. Nie wolno nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- g) **Jeśli przewidziano urządzenia do podłączenia urządzeń odsysających i zbierających pył, trzeba upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo używane.** Korzystanie z systemu odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

### 1.4 UŻYWANIE I KONSERWACJA ELEKTRYCZNIKÓW

- a) **Używaj elektronarzędzi odpowiednich do danego zastosowania.** Elektronarzędzie odpowiednie do danego zastosowania wykona pracę lepiej i bezpiecznie, z szybkością, do której zostało zaprojektowane.
- b) **Nie używaj elektronarzędzia, jeśli włącznik nie włącza i nie wyłącza go.** Każde elektronarzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą włącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Odłącz wtyczkę od źródła zasilania i/lub akumulatora elektronarzędzia przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia.** Takie środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) **Przechowuj nieużywane elektronarzędzia poza zasięgiem dzieci i nie pozwalaj osobom niezaznajomionym z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją obsługi elektronarzędzia.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

- e) **Konserwacja elektronarzędzi. Sprawdź, czy nie występują niewspółosiowości, zatarcia ruchomych części, pęknięcia części i wszelkie inne czynniki, które mogą mieć wpływ na działanie elektronarzędzi. W przypadku uszkodzenia, przed użyciem należy oddać elektronarzędzie do naprawy.** Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
- f) **Używaj elektronarzędzi, akcesoriów i narzędzi zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj wykonywanej pracy.** Używanie elektronarzędzia do czynności innych niż te, do których jest przeznaczone, może prowadzić do niebezpiecznej sytuacji.

## 1.5 SERWIS

- a) **Serwis elektronarzędzia powinien być serwisowany przez wykwalifikowanego serwisanta, używając wyłącznie identycznych części zamiennych.** Zapewni to bezpieczeństwo elektronarzędzia.

## 2. SZCZEGÓLWE OSTRZEŻENIA I ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

### 2.1 OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA ZSZYWCZY

**Zawsze zakładaj, że narzędzie zawiera elementy żłaczne.** Nieostrożne obchodzenie się ze zszywaczem może spowodować nieoczekiwane wystrzelenie elementów żłacznych i obrażenia ciała.

**Nie kieruj narzędzia w swoją stronę ani w stronę osób w pobliżu.** Nieoczekiwane uruchomienie spowoduje wystrzelenie elementu żłaczego, powodując obrażenia.

**Nie uruchamiaj narzędzia, jeśli nie jest ono mocno dociśnięte do obrabianego przedmiotu.** Jeśli narzędzie nie styka się z obrabianym przedmiotem, element żłaczny może zostać odbity od celu.

**Odlącz narzędzie od źródła zasilania, gdy element żłaczny zatnie się w narzędziu.** Podczas usuwania żłaczego elementu zszywającego, zszywacz może zostać przypadkowo uruchomiony, jeśli jest podłączony do zasilania.

**Zachowaj ostrożność w czasie usuwania żłaczego elementu żłaczego.** Mechanizm może być ściśnięty, a element żłaczny może zostać gwałtownie wystrzelony podczas próby uwolnienia żłaczego elementu żłaczego.

**W czasie mocowania kabli elektrycznych upewnij się, że kable nie są pod napięciem.** Trzymaj zszywacz wyłącznie za izolowane powierzchnie chwytne. Używaj wyłącznie elementów żłacznych przeznaczonych do instalacji kabli elektrycznych. Sprawdź, czy element

mocujący nie uszkodził izolacji przewodów elektrycznych. Element zszywający, który uszkodzi izolację przewodów elektrycznych, może doprowadzić do porażenia prądem i pożaru.

### 2.2 SZCZEGÓLWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Podczas wykonywania czynności, w których narzędzie może zetknąć się z ukrytymi przewodami lub własnym przewodem, należy trzymać narzędzie za izolowane powierzchnie chwytne.** Kontakt z przewodem pod napięciem spowoduje również, że odsłonięte metalowe części narzędzia znajdują się pod napięciem, co może porazić operatora.
- Poznaj swoje elektronarzędzie.** Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi. Zapoznaj się z jej zastosowaniami i ograniczeniami, a także ze szczegółowymi potencjalnymi zagrożeniami związanymi z tym narzędziem. Przestrzeganie tej zasady może zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, pożaru lub poważnych obrażeń.
- Zawsze noś okulary ochronne z osłonami bocznymi.** Okulary do codziennego użytku NIE są okularami ochronnymi. Przestrzeganie tej zasady może zmniejszyć ryzyko obrażeń oczu.
- Chroń słuch.** Noś ochronniki słuchu podczas długotrwałej pracy. Przestrzeganie tej zasady może zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń ciała.
- Chroń płuca. Noś maskę na twarz lub maskę przeciwpyłową, jeśli praca jest zapyłona.** Przestrzeganie tej zasady może zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń ciała.
- Nie nadużywaj przewodu ładowarki.** Nigdy nie noś narzędzia za przewód zasilający. Nigdy nie ciągnij za przewód, aby odłączyć go od gniazdko. Trzymaj przewód ładowarki z dala od ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części.
- Nie próbuj modyfikować narzędzia.** Twoje przewodowe narzędzie Arrow ma przetestowany cykl pracy. Jest ono zaprojektowane do prawidłowej pracy przy tej częstotliwości. Każda nieautoryzowana modyfikacja i/lub użycie może spowodować niebezpieczną sytuację i poważne obrażenia ciała. Użycie nieautoryzowanych części i/lub modyfikacja narzędzia automatycznie unieważnia gwarancję.
- Używaj właściwego źródła zasilania.** Po podłączeniu narzędzia powinno być zawsze podpięte przez wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym 20 mA lub niższym.

### 3. UKŁAD I DOSTARCZONE ELEMENTY

#### 3.1 Układ (Rys. 1)

1. Włącznik/wyłącznik
2. Przewód
3. Spust
4. Wskaźnik
5. Otwory wentylacyjne
6. Bezpieczeństwo kontaktu
7. Wyjście na zszywki
8. Magazynek z szybkim zwalnianiemrápida

#### 3.2 ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

##### ZAWARTOŚĆ KARTONU

- Narzędzie elektryczne
  - Oryginalna instrukcja bezpieczeństwa i obsługi
1. Uważnie sprawdź, czy wszystkie powyższe elementy są dołączone.
  2. Dokładnie sprawdź produkt, aby upewnić się, że nie uległ uszkodzeniu ani uszkodzeniu podczas transportu. W przypadku stwierdzenia uszkodzonych lub

brakujących części, prosimy o kontakt z nami przy pierwszym kontakcie.

**UWAGA:** Nie wyrzucaj kartonu ani materiału opakowaniowego, dopóki nie będziesz gotowy do użycia nowego narzędzia elektrycznego. Opakowanie jest wykonane z materiałów nadających się do recyklingu. Użyłuj te materiały zgodnie z lokalnymi przepisami.

**WAŻNE!** Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami. Nie pozwalaj dzieciom bawić się plastikowymi torbami, foliami ani małymi częściami. Te przedmioty mogą zostać połknięte i stwarzają ryzyko uduszenia!

#### 4. DANE TECHNICZNE

Zasilanie: ..... 220V~ 50 Hz 3 A  
 Częstotliwość zszywek: ..... 30 uderzeń/min  
 Długość zszywki: ..... 6-14 mm  
 Długość gwoździa: ..... 15 mm  
 Klasa ochrony: ..... II/   
 Waga: ..... 1,16Kg

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE DŁUGOŚCI ZSZYWKI	
1/4" 6 mm	Można stosować do moskitier i rolet okiennych, lekkich zasłon, tapet na półki, wyściółek szaf itp.
5/16" 8 mm	Można stosować do lekkiej tapicerki i innych stosunkowo cienkich materiałów.
3/8" 10 mm	Można stosować do izolacji, uszczelek, siatki drucianej, podkładów dywanowych, płótna i innych materiałów o średniej wytrzymałości, o grubości do około 3/16 cala.
1/2" 12 mm 9/16" 14 mm	Można stosować w miejscach, gdzie grubość zszywanych materiałów jest znaczna, na przykład do płyt izolacyjnych z pianki lub ciężkich, złożonych zasłon (o grubości od około 1/4 cala (6,3 mm) do 9,5 mm). (Dla kabli o maksymalnej średnicy przewodu 6 mm i maksymalnym napięciu 50 V)

ZSZYWACZ: ZASTOSOWANIA		
<b>Okablowanie niskonapięciowe (dla kabli o średnicy mniejszej niż 6 mm i maksymalnym napięciu 50 V)</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Oświetlenie świąteczne</li> <li>• Okablowanie antenowe</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Okablowanie telefoniczne</li> <li>• Okablowanie systemu alarmowego</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Telewizja kablowa</li> <li>• System audio</li> </ul>
ZASTOSOWANIA NA PŁÓTNIE/EKRANIE		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tapicerstwo</li> <li>• Dekoracje</li> <li>• Drut</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Naciąganie płótna artystycznego</li> <li>• Siatka/Osłony</li> <li>• Oprawianie obrazów</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Materiał do oprawiania obrazów</li> <li>• Godło</li> </ul>

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE DŁUGOŚCI SZPILKÓW I SZPILKÓW	
DŁUGOŚĆ NÓŻKI	ZALECANE ZASTOSOWANIE
5/8"	Obraz Konstrukcje szkieletowe, małe listwy
5/8" 15 mm	Może być używany do lekkich prac wykończeniowych, takich jak listwy, sztukateria, delikatne elementy drewniane, meble i zabudowa stolarska; załaduj do 50 prostych, wyrównanych szpilek, aby zapewnić prawidłowe podawanie.

## TRACKER MOŻE DZIAŁAĆ POD ZSZYWKAMI I GWOŹDZIAMI



### 5. OBSŁUGA

**⚠ OSTRZEŻENIE:** Upewnij się, że przeczytałeś/aś wszystkie instrukcje bezpieczeństwa. Narzędzie jest dostarczane w pełni zmontowane. Montaż nie jest wymagany. **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności upewnij się, że narzędzie jest wyłączone.**

#### 5.1 OBSŁUGA

1. Upewnij się, że narzędzie jest wyłączone.
2. Elektronarzędzie posiada magazynek zszywek ładowany od dołu. Obróć narzędzie do góry nogami i ściśnij zespół popychacza (Rys. 2).
3. Wyciągnij zespół popychacza do oporu, aby odsłonić magazynek zszywek (Rys. 3).
4. Umieść zszywki lub gwoździe sztyftowe w dolnym kanale po lewej stronie kanału (patrz z góry na kanał). Zamknij suwak i upewnij się, że zatrząsk się zatrzasnął.
5. W przypadku gwoździ sztyftowych upewnij się, że główki gwoździ są skierowane w dół. W przypadku szpilek upewnij się, że płaski koniec jest skierowany w dół, a ostry koniec do góry. Zamknij zamek, upewniając się, że zatrząsk jest zablokowany. (Rys. 5).

**ZSZYWKI:** Wkładaj zszywki do magazynka od zewnątrz (Rys. 6). Nigdy nie próbuj całkowicie wyjmować zespołu popychacza, ponieważ może to uszkodzić narzędzie i unieważnić gwarancję. Zamknij zespół popychacza, aż zatrząśnie się na miejscu. Na bardzo twardych powierzchniach odrzut podczas strzału może utrudniać wbijanie gwoździ/zszywek. Moc zszywek można zwiększyć, mocno trzymając jedną ręką na górze nakrętki (rys. 7).

#### 5.2 URUCHAMIANIE NARZĘDZIA

1. Aby uruchomić narzędzie, **upewnij się, że jest ono włączone.** Połóż je na obrabianym przedmiocie, naciskając zabezpieczenie stykowe z przodu narzędzia. Po naciśnięciu zabezpieczenia stykowego naciśnij spust, aby uruchomić zszywkę. Przed każdym strzałem trzeba podnieść przód narzędzia i ponownie aktywować zabezpieczenie stykowe. Narzędzie będzie działać w niskich temperaturach do 0°C (32°F) i w wyższych do 40°C (104°F).

#### 5.3 JAK OKREŚLIĆ WŁAŚCIWY ROZMIAR NÓŻKI ZSZYWKI

Przy wyborze odpowiedniej długości nożyki zszywki do danego zadania, trzeba wziąć pod uwagę dwie podstawowe rzeczy:

1. Grubość zszywanego materiału.

2. Twardość drewna. Zasadniczo, w przypadku drewna twardego wystarczająca jest głębokość wbicia w drewno około 6 mm... a w przypadku drewna miękkiego wystarczająca powinna być głębokość wbicia do około 10 mm. Zszywka powinna być równo z podłożem, jak pokazano na (Rys. 8a). Jeśli jednak zastosowana zszywka nie przylega równo do podłoża, jak pokazano na rys. 8b, oznacza to, że zastosowano zbyt długą nożykę. W takim przypadku zalecamy użycie krótszego ramienia, aby uzyskać pożądane rezultaty.

### 6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Narzędzie jest praktycznie bezobsługowe. Utrzymuj narzędzie w czystości i bez kurzu. Wycieraj do czysta suchą szmatką; nie używaj silnych środków chemicznych do czyszczenia.

Wewnątrz urządzenia nie ma żadnych części wymagających dodatkowej konserwacji.

### 7. PRZECHOWYWANIE

Sprzęt i akcesoria należy przechowywać w ciemnym i suchym miejscu w temperaturze powyżej zera. Idealna temperatura przechowywania wynosi od 5°C do 30°C. Przechowuj elektronarzędzie w oryginalnym opakowaniu.

### 8. UTYLIZACJA I RECYKLING

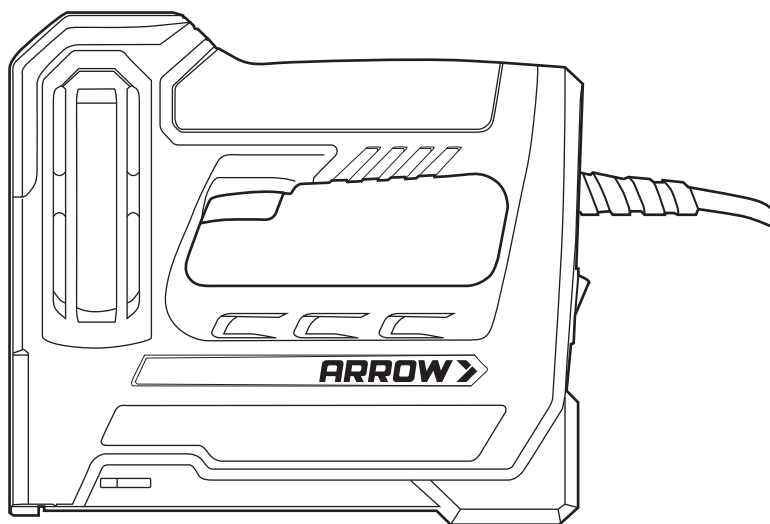
Sprzęt jest dostarczany w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniu podczas transportu. Surowce w tym opakowaniu nadają się do ponownego wykorzystania lub recyklingu. Sprzęt i jego akcesoria wykonane są z różnych materiałów, takich jak metal i plastik. Nigdy nie wyrzucaj uszkodzonego sprzętu do śmieci domowych. Sprzęt trzeba oddać do odpowiedniego punktu zbiórki w celu prawidłowej utylizacji. Jeśli nie wiesz, gdzie znajduje się taki punkt, zapytaj w lokalnym urzędzie miasta.



Ten produkt został oznaczony symbolem dotyczącym utylizacji odpadów elektrycznych i elektronicznych. Oznacza to, że produktu nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz należy go zwrócić do systemu zbiórki. Następnie zostanie on poddany recyklingowi lub zdemontowany w celu zmniejszenia wpływu na środowisko. Sprzęt elektryczny i elektroniczny może być niebezpieczny dla środowiska i zdrowia ludzi, ponieważ zawiera substancje niebezpieczne.

**ARROW**   
AKO SA TO VŠETKO SPÁJA

## 5 V 1 ELEKTRICKÁ VIACÚČELOVÁ SPONKOVAČKA



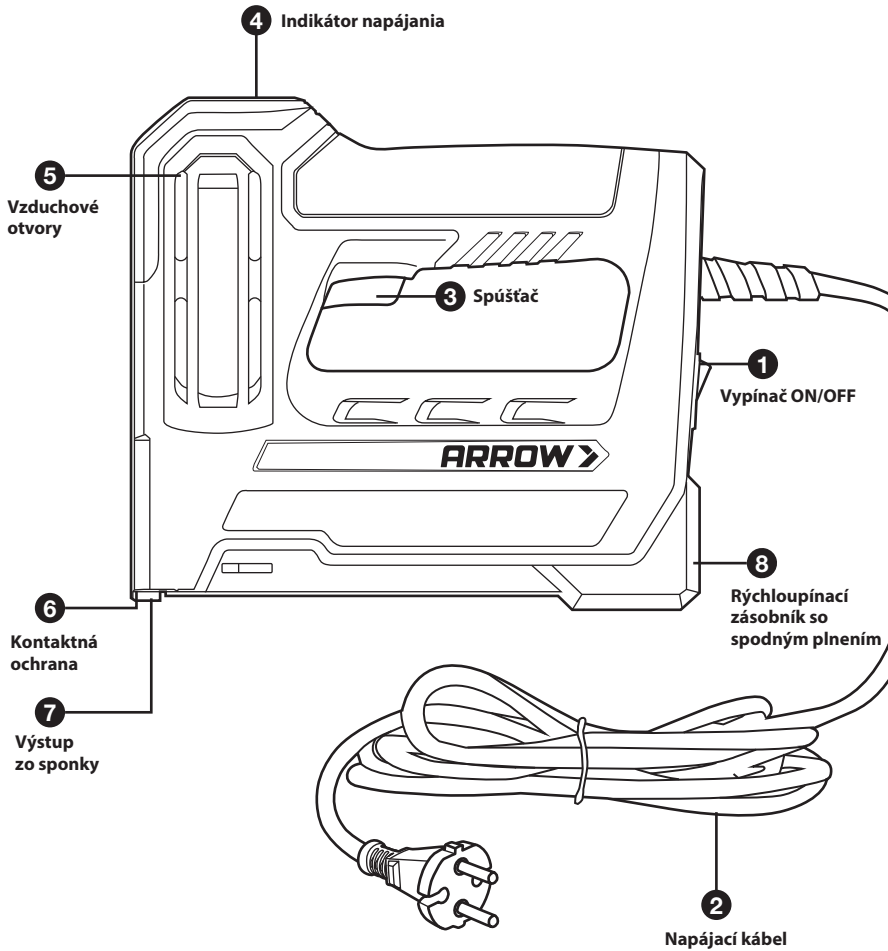
**POZOR:** Aby sa znížilo riziko poranenia, používateľ si musí prečítať návod na obsluhu a porozumieť mu.

**ULOŽTE SI TÚTO PRÍRUČKU PRE BUDÚCE POUŽITIE**

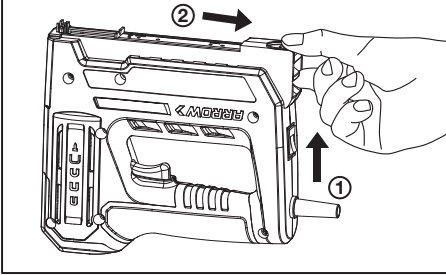


© 2025 Arrow Fastener Company, s.r.o.  
Arrow Fastener Company, s.r.o.  
Č. 271, Ulica Mayhill  
Saddle Brook, New Jersey 07663 Spojené štáty americké  
PMET501F-8 Rev 0421

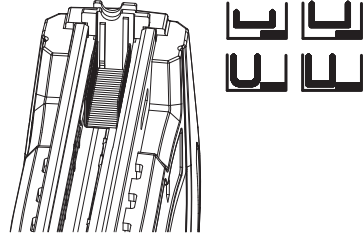
Obr. 1



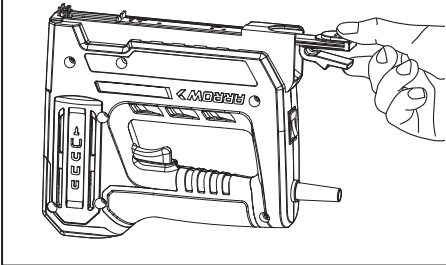
**Obr. 2** Rýchlopínací zásobník so spodným plnením



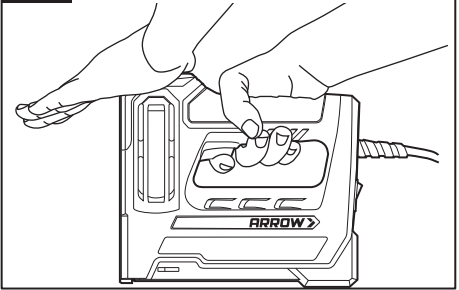
**Obr. 6** Umiestnite sponku do zásobníka na ľavú stranu kanála



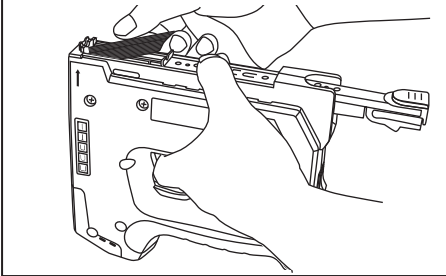
**Obr. 3** Vytiahnite zostavu posúvača



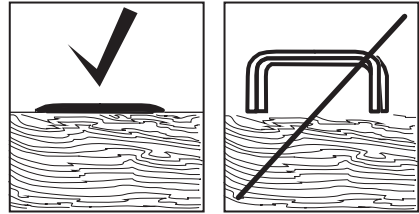
**Obr. 7** Správna technika strelby



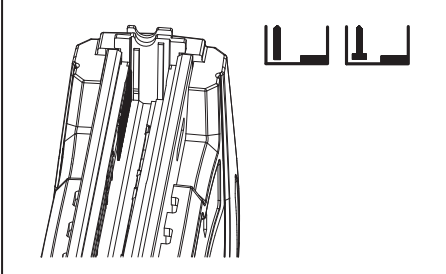
**Obr. 4** Umiestnite sponku do kanála, nožičkami hore



**Obr. 8** a: správne zarovnaná sponka  
b: nezarovnaná sponka



**Obr. 5** Umiestnite klince na ľavú stranu kanála, hroty hore



## OBSAH

Všeobecné bezpečnostné upozornenia týkajúce sa elektrického náradia .....	77
Špecifické upozornenia a bezpečnostné pravidlá .....	78
Rozloženie a dodávané položky .....	78
Technické údaje .....	78-79
Operácia .....	79-80
Čistenie a údržba .....	80
Úložisko .....	80
Likvidácia a recyklácia .....	80



Aby ste predišli zraneniu a nesprávnemu použitiu, pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Aby ste predišli zraneniu a nesprávnemu použitiu, pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Aby ste predišli poraneniu očí, pri práci s nástrojom vždy noste ochranné okuliare.



Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny uvedené za týmto symbolom, aby ste predišli možnému zraneniu alebo smrti.

## 1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

**⚠ UPOZORNENIE:** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie varovaní a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.  
**Všetky upozornenia a pokyny si uložte pre budúce použitie.**

### 1.1 BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- Udržujte pracovisko čisté a dobre osvetlené.**  
Neprehľadné alebo tmavé priestory vedú k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Počas práce s elektrickým náradím udrzte deti a okolostojace osoby v dostatočnej vzdialenosti.**  
Rozptýlenie môže spôsobiť stratu kontroly.

### 1.2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zástrčky elektrického náradia musia zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy nijako neupravujte. Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Vyhňte sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nezneužívajte šnúru. Nikdy nepoužívajte šnúru na prenášanie, ťahanie alebo odpojenie elektrického náradia.** Kábel chrániť pred zdrojmi tepla, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané šnúry zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri práci s elektrickým náradím vo vonkajšom prostredí používajte predlžovací šnúru vhodnú na vonkajšie použitie.** Použitie šnúry vhodnej na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak používate elektrické náradie na vlhkom mieste, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (PC).** Používanie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### 1.3 OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- Pri práci s elektrickým náradím buďte ostražití, sledujte, čo robíte, a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Neopatrnosť pri práci s elektrickým náradím môže mať za následok vážne zranenia.
- Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí.** Ochranné pomôcky, ako sú protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, tvrdé pokrývky hlavy alebo ochrana sluchu, používané za vhodných podmienok, znižujú počet zranení osôb.

- Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia sa uistite, že je vypínač vo vypnutej polohe.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo napájanie elektrického náradia, ktoré má zapnutý spínač, nabáda k nehodám.
- Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací kľúč.** Kľúč ponechaný na rotujúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie osôb.
- Nepreháňajte to. Stále udrzte správny postoj a rovnováhu.** To umožňuje lepšie ovládanie elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- Správne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržujte vlasy, oblečenie a rukavice mimo dosahu pohyblivých častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.
- Ak sú k dispozícii zariadenia na pripojenie zariadení na odsávanie a zber prachu, zabezpečte ich pripojenie a správne používanie.** Používanie zberu prachu môže znížiť nebezpečenstvo spojené s prachom.

### 1.4 POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE

- Používajte správne elektrické náradie pre vašu prácu.** Správne elektrické náradie vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, na ktorú bolo navrhnuté.
- Nepoužívajte elektrické náradie, ak ho spínač nezapína a nevypína.** Každé elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať spínačom, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo skladovaním elektrického náradia odpojte zástrčku od zdroja napájania a/alebo akumulátor od elektrického náradia.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia náradia.
- Nečinné elektrické náradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby s elektrickým náradím pracovali osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi.** Elektrické náradie je v rukách nevyškolených používateľov nebezpečné.
- Údržba elektrického náradia. Skontrolujte, či nedošlo k nesprávnemu nastaveniu, zaslepeniu pohyblivých častí, poškodeniu dielov a akýmkoľvek iným stavom, ktoré môžu ovplyvniť prevádzku elektrického náradia. Ak je poškodený, pred použitím si vyžiadať elektrické náradie.** Mnohé nehody sú spôsobené zle udržiavaným elektrickým náradím.
- Elektrické náradie, príslušenstvo a nástroje používajte v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú prácu.** Používanie elektrického náradia na iné operácie, než na aké je určené, by mohlo viesť k nebezpečnej situácii.

### 1.5 SLUŽBA

- Nechajte svoje elektrické náradie opraviť kvalifikovaným opravárom, ktorý používa iba identické náhradné diely.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

## 2. ŠPECIFICKÉ UPOZORNENIA A BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

### 2.1 BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE PRIPEVŇOVAČE

**Vždy predpokladajte, že nástroj obsahuje upevňovacie prvky.** Neopatrné zaobchádzanie s náradím môže mať za následok neočakávané vystretie spojovacích prvkov a zranenie osôb.

**Nemierite nástroj na seba ani na osoby v blízkosti.**

Neočakávané spustenie spôsobí vybitie uzáveru a poranenie.

**Nástroj neuvádzajte do chodu, pokiaľ nie je pevne priložený k obrobku.** Ak nástroj nie je v kontakte s obrobkom, spojovací prvok sa môže vychýliť od cieľa.

**Ak sa upevňovací prvok zasekne v náradí, odpojte náradie od zdroja napájania.** Pri odstraňovaní zaseknutého upevňovacieho prvku sa môže náhodne aktívovať sponkovačka, ak je zapojená do elektrickej siete.

**Pri odstraňovaní zaseknutého spojovacieho prvku postupujte opatrne.** Mechanizmus môže byť pod tlakom a pri pokuse o uvoľnenie zaseknutého spojovacieho prvku môže dôjsť k jeho silovému uvoľneniu.

**Pri upevňovaní elektrických káblov sa uistite, že káble nie sú pod napätím.** Držte sponkovačku iba za izolované úchopové plochy. Používajte len spojovací materiál určený na inštaláciu elektrických káblov. Skontrolujte, či upevňovací prvok nepoškodil izoláciu elektrických káblov. Upevňovací prvok, ktorý poškodí izoláciu elektrických káblov, môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom a nebezpečenstvo požiaru.

### 2.2 OSOBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

- Pri vykonávaní činnosti, pri ktorej sa nástroj môže dotknúť skrytého vedenia alebo vlastného šnúry, držte nástroj za izolované úchopové plochy.** Kontakt s elektrickým vedením pod napätím spôsobí, že odkryté kovové časti náradia budú pod napätím a môžu spôsobiť úraz odsluhy elektrickým prúdom.
- Poznajte svoje elektrické náradie.** Pozorne si prečítajte návod na obsluhu. Zoznámte sa s jeho aplikáciami a obmedzeniami, ako aj so špecifickými potenciálnymi nebezpečenstvami súvisiacimi s týmto nástrojom. Dodržiavanie tohto pravidla môže znížiť riziko úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážneho zranenia.
- Vždy noste ochranné okuliare s bočnými štítkmi.** Každodenné okuliare NIE sú ochranné okuliare. Dodržiavanie tohto pravidla môže znížiť riziko poranenia očí.
- Chráňte si sluch.** Počas dlhšej prevádzky používajte ochranu sluchu. Dodržiavanie tohto pravidla môže znížiť riziko vážneho zranenia osôb.
- Chráňte si pľúca. Ak je prevádzka prašná, noste masku na tvár alebo proti prachu.** Dodržiavanie tohto pravidla môže znížiť riziko vážneho zranenia osôb.
- Nezneužívajte nabíjaci kábel.** Nikdy neprenášajte náradie za napájací kábel. Nikdy netahajte za šnúru, aby ste ju odpojili od zásuvky. Uchovávajte nabíjaci kábel mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán a pohyblivých častí.

- Nepokúšajte sa meniť nástroj.** Vaše elektrické náradie Arrow s káblom má overený čas cyklovania. Je navrhnutý na primeraný výkon pri tejto rýchlosti. Akékoľvek neoprávnené zmeny a/alebo používanie by mohli viesť k nebezpečnému stavu, ktorý by mohol spôsobiť vážne zranenie osôb. Neoprávnené úpravy dielov a/alebo náradia automaticky rušia záruku.
- Použite správny zdroj napájania.** Po zapojení do zásuvky by mal byť nástroj vždy pripojený cez prúdový chránič s menovitým zvyškovým prúdom 20 mA alebo menej.

## 3. ROZLOŽENIE A DODÁVANÉ POLOŽKY

### 3.1 ROZLOŽENIE (Obr. 1)

- Vypínač ON/OFF
- Kábel
- Spúšťač
- Indikátor
- Vzduchové otvory
- Kontaktná ochrana
- Výstup zo sponky
- Rýchlopincinací zásobník

### 3.2 Dodávané položky

#### OBSAH KARTÓNŮ

- Elektrické náradie
  - Originálne bezpečnostné a prevádzkové pokyny
- Dôkladne skontrolujte, či sú dodané všetky uvedené položky.
  - Dôkladne skontrolujte výrobok, aby ste sa uistili, že počas prepravy nedošlo k jeho rozbitiu alebo poškodeniu. Ak nájdete poškodené alebo chýbajúce diely, kontaktujte nás hneď pri prvom nákupe.

**POZNÁMKA:** Nevyhadzujte prepravny kartón a obalový materiál, kým nie ste pripravení používať nové elektrické náradie. Obal je vyrobený z recyklovateľných materiálov. Tieto materiály riadne zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.

**DÔLEŽITÉ!** Zariadenie a obalový materiál nie sú hračky. Nedovoľte deťom hrať sa s plastovými vreckami, fóliami alebo malými časťami. Tieto predmety sa môžu prehltnúť a predstavujú riziko udusenía!

## 4. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájanie:	..... 220V~ 50 Hz 3A
Rýchlosť strelby:	..... 30 výstrelov/min
Dĺžka spinky:	..... 6-14 mm
Dĺžka nechtov:	..... 15 mm
Trieda ochrany:	..... II/ <input type="checkbox"/>
Hmotnosť:	..... 1,16 kg

**USMERNENIA PRE DĹŽKU SPONKY**

1/4" 6 mm	Môže sa použiť na okenné zásteny a tienidlá, ľahké závesy, papiere na police, obloženie skrií atď.
5/16" 8 mm	Môže sa používať na ľahké čalúnenie a iné relatívne tenké materiály.
3/8" 10 mm	Možno použiť na izoláciu, tesnenie, drôtené pletivo, podložky pod koberce, plátno a iné materiály strednej pevnosti, kde hrúbka materiálu je maximálne do 3/16".
1/2" 12 mm 9/16" 14 mm	Možno použiť v prípadoch, keď je hrúbka spájaného materiálu značná, napríklad pri penových izolačných doskách alebo ťažkých skladaných závesoch (hrúbka približne 1/4" (6,3 mm) až (9,5 mm)). (Pre kábel s priemerom vodiča max. 6 mm, max. napätie 50 V)

**ZOŠÍVAČKA: APLIKÁCIE**

**Nízkonapäťová kabeláž (pre káble s priemerom menším ako 6 mm a maximálnym napätím 50 V)**

- Prázdňinové svetlo
- Zapojenie telefónu
- Káblová televízia
- Zapojenie antény
- Drôt poplašného systému
- Audio systém

**APLIKÁCIE NA PLÁTNE/OBRAZOVKE**

- Čalúnenie
- Napínanie plátna - umenie
- Rámovanie textílie
- Dekor
- Sieťovina/Sieťovanie
- Výšivka
- Drôt
- Rámovanie

**POKYNY PRE DĹŽKU TRŇOV A KOLÍKOV**

DĹŽKA NOHY	ODPORÚČANÉ POUŽITIE
5/8"	Rámovanie obrazov, malé lišty
5/8" 15 mm	Možno použiť na ľahké dokončovacie práce, ako sú lišty, obklady, jemné drevené kusy, nábytok a skrinky; pre správne podávanie vložte až 50 rovných, zarovnaných klincov.

## SLEDOVACIE ZARIADENIE MÔŽE STRIEĽAŤ SPONKY A KLINCE UVEDENÉ NIŽŠIE

<b>GENUINE T50<sup>®</sup> SPONKY</b>  6-14mm (1/4"-9/16")	<b>JT21<sup>®</sup> SPONKY</b>  6-14mm (1/4"-9/16")	<b>T25<sup>™</sup> SPONKY</b>  10-14mm (3/8"-9/16")	<b>18GA BRAD NAILS</b>  15mm (5/8")	<b>18GA PIN NAILS</b>  15mm (5/8")
--	---	---	---	--

### 5. OPERÁCIA

**⚠ UPOZORNENIE:** Uistite sa, že ste si prečítali všetky bezpečnostné pokyny. Tento nástroj sa dodáva kompletne zmontovaný. Nie je potrebná žiadna montáž. **Pred každou operáciou sa uistite, že je náradie vypnuté.**

#### 5.1 OPERÁCIA

1. Uistite sa, že je náradie vypnuté.
2. Elektrické náradie má zásobník na spinky s dolným plnením. Otočte nástroj hore nohami a stlačte tlačnú zostavu (Obr. 2)
3. Vytiahnite tlačnú zostavu, kým sa nezastaví, aby ste odhalili zásobník zošivačiek (Obr. 3)
4. Do spodného kanála naľavo od kanála (pri pohľade na kanál zospodu) umiestnite spinky alebo klince. Zatlačte zásuvku a skontrolujte, či západka zapadá.
5. Pri klincoch dbajte na to, aby hlavičky klincov smerovali nadol. Dbajte na to, aby plochý koniec kolíka smeroval nadol a ostrý hrot nahor. Zatlačte zásuvku a uistite sa, že západka zapadá. (Obr. 5)

**STAPLES:** Vložte spinky do zásobníka zvonku. (Obr. 6) Nikdy sa nepokúšajte úplne odstrániť tlačnú zostavu, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu nástroja a strate záruky. Zatvorte tlačnú zostavu, kým nezapadne na miesto. Na veľmi tvrdých povrchoch môže spätný ráz pri strelbe brániť preniknutiu klinca/sponky. Zvýšte hnaciu silu tak, že jednu ruku pevne položíte na vrch viečka (Obr. 7).

#### 5.2 ODPAĽOVANIE NÁSTROJA

1. Ak chcete nástroj zapnúť, uistite sa, že je nástroj zapnutý. položte ho na obrobok a stlačte kontaktnú poistku na prednej strane nástroja. Po stlačení kontaktnej poistky stlačte spúšť a vystreľte zo sponky. Pri každom výstrele musíte zdvihnúť prednú časť nástroja a znovu aktivovať kontaktnú poistku. Náradie pracuje pri nízkych teplotách do 0 °C (32 °F) a pri vyšších teplotách do 40 °C (104 °F).

#### 5.3 AKO URČÍ SPRÁVNÚ VEĽKOSŤ NOŽIČKY SPONKY

Pri výbere správnej dĺžky nožičky sponky pre danú úlohu je potrebné zohľadniť dve základné veci:

1. Hrúbka zošivaného materiálu.

2. Tvrdosť dreva. Ako všeobecné pravidlo platí, že v prípade tvrdého dreva stačí približne 6 mm penetrácia do dreva... a v prípade mäkkého dreva by malo stačiť približne 10 mm. Spona by mala byť v jednej rovine s podkladovým povrchom, ako je znázornené na obrázku (Obr. 8a) Ak však použitá sponka nie je v jednej rovine s podkladovou plochou, ako je znázornené na obrázku (Obr. 8b), znamená to, že bola použitá príliš dlhá nožička. V takom prípade odporúčame na dosiahnutie požadovaných výsledkov použiť ďalšiu kratšiu dĺžku nohy.

### 6. ČISTENIE A ÚDRŽBA

Nástroj je prakticky bezúdržbový. Udržujte nástroj čistý a bez prachu. Utrite ho suchou handričkou; na čistenie nepoužívajte drsné chemikálie.

Vo vnútri zariadenia nie sú žiadne časti, ktoré by si vyžadovali dodatočnú údržbu.

### 7. ÚLOŽISKO

Zariadenie a príslušenstvo skladujte na tmavom a suchom mieste pri teplote nad bodom mrazu. Ideálna skladovacia teplota je medzi 5 °C (41 °F) a 30 °C (86 °F). Elektrické náradie skladujte v pôvodnom obale.

### 8. LIKVIDÁCIA A RECYKLÁCIA

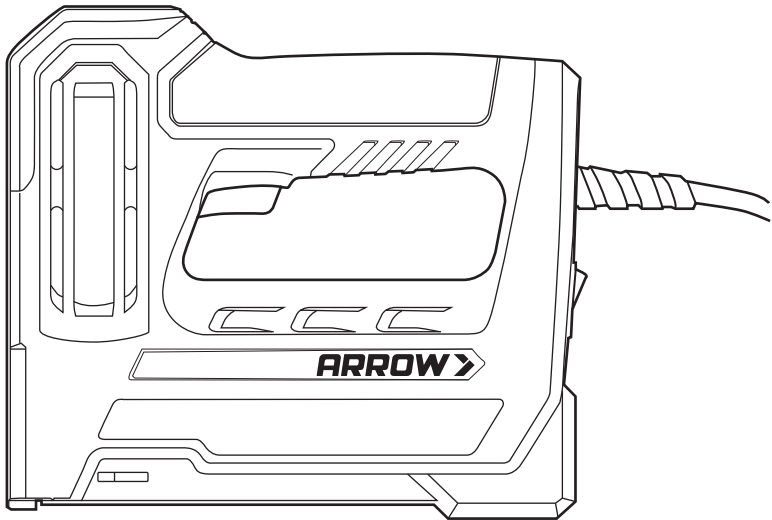
Zariadenie sa dodáva v obale, aby sa zabránilo jeho poškodeniu pri preprave. Surovinu v tomto obale možno opätovne použiť alebo recyklovať. Zariadenie a jeho príslušenstvo sú vyrobené z rôznych druhov materiálov, napríklad z kovu a plastu. Poškodené zariadenie nikdy nevyhadzujte do domového odpadu. Zariadenie by sa malo odnieť do vhodného zberného strediska na riadnu likvidáciu. Ak neviete, kde sa takéto zberné miesto nachádza, opýtajte sa na miestnom úrade.



Tento výrobok bol označený symbolom týkajúcim sa odstraňovania elektrického a elektronického odpadu. To znamená, že tento výrobok sa nesmie vyhadzovať spolu s domovým odpadom, ale musí sa odovzdať do systému zberu. Potom sa recykluje alebo demontuje, aby sa znížil vplyv na životné prostredie. Elektrické a elektronické zariadenia môžu byť nebezpečné pre životné prostredie a ľudské zdravie, pretože obsahujú nebezpečné látky.

**ARROW**   
KAKO VSE SKUPAJ DELUJE

## 5 V 1 ELEKTRIČNI VEČNAMENSKI SPENJALNIK



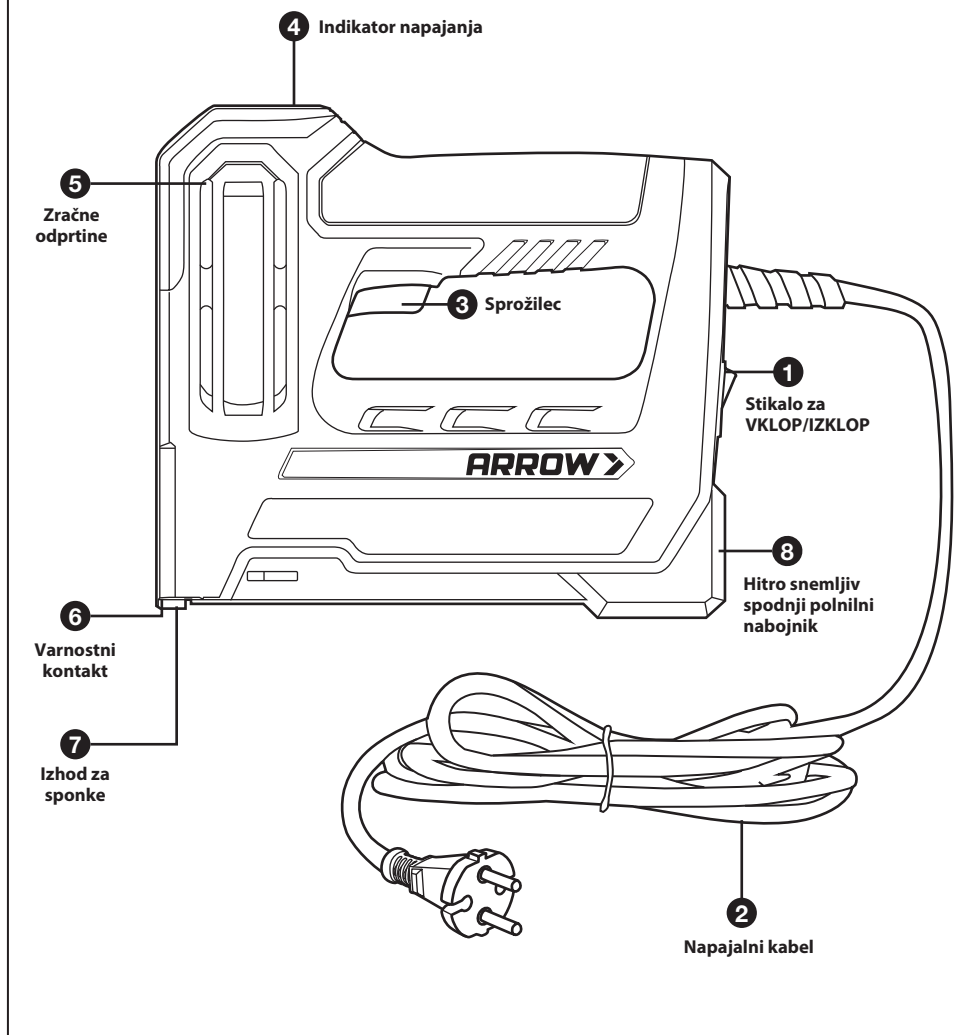
**OPOZORILO:** Zaradi zmanjšanja tveganja poškodb mora uporabnik prebrati in razumeti priročnik za operaterja.

**SHRANITE TA NAVODILA ZA POZNEJŠO UPORABO**

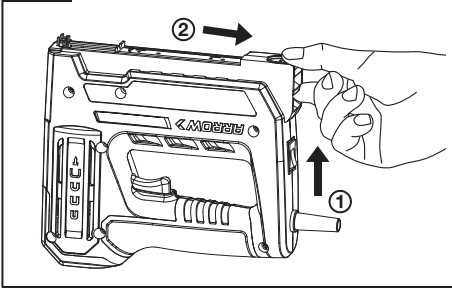


© 2025 Arrow Fastener Company, LLC  
Arrow Fastener Company, LLC  
271 Mayhill Street  
Saddle Brook, New Jersey 07663 USA  
PMET501F-8 Rev 0421

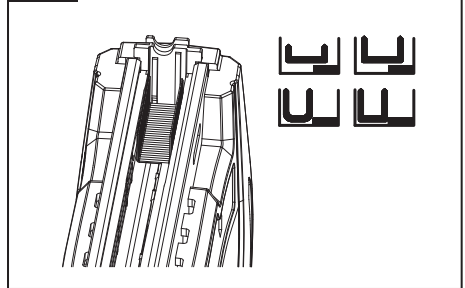
Slika 1



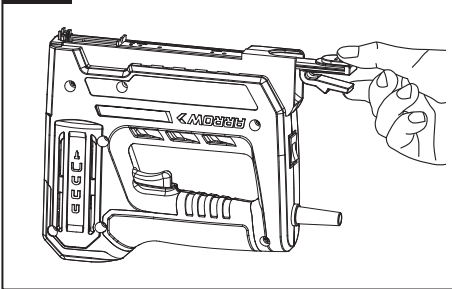
**Slika 2** Hitro snemljiv spodnji polnilni nabojnik



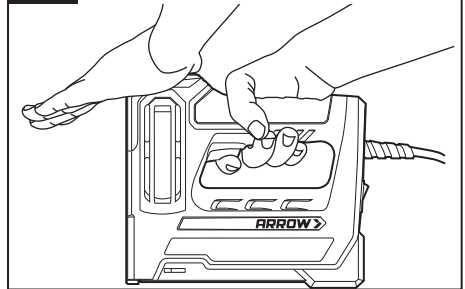
**Slika 6** Sponko vstavite v nabojnik na levi strani kanala



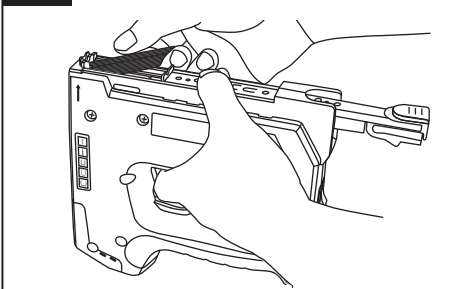
**Slika 3** Izvlecite potisni sklop



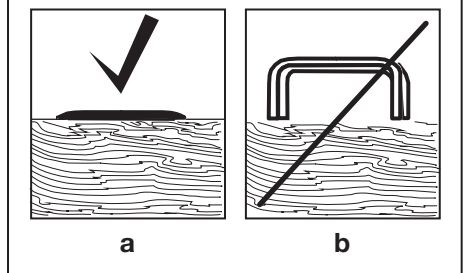
**Slika 7** Pravilna tehnika sprožitve



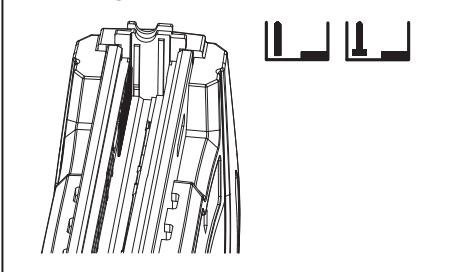
**Slika 4** Položite sponke v kanal, z nogami navzgor



**Slika 8** a: pravilno nameščena sponka  
b: nepravilno nameščena sponka



**Slika 5** Žeblje namestite na levo stran kanala, konice navzgor



## KAZALO

Splošna varnostna opozorila za električna orodja .....	85
Posebna opozorila in varnostna pravila .....	86
Postavitve in priložena oprema .....	86
Tehnični podatki .....	86-87
Delovanje .....	87-88
Čiščenje in vzdrževanje .....	88
Hramba .....	88
Odlaganje in recikliranje .....	88



Prosimo, da pred uporabo preberete priročnik z navodili, da se izognete poškodbam in napačni uporabi.



Da preprečite izgubo sluha, pri delu z orodjem vedno nosite zaščito za ušesa.



Da preprečite poškodbo oči, pri delu z orodjem vedno nosite zaščitna očala.



Upošteвайте vsa varnostna sporočila, ki sledijo temu simbolu, da se izognete morebitnim poškodbam ali smrti.

## 1. SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA ELEKTRIČNO ORODJE

**⚠ OPOZORILO:** Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.

### 1.1 VARNOST DELOVNEGA OBMOČJA

- Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Nereda ali temni prostori povečujejo nevarnost nesreč.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- Med delom z električnim orodjem otroke in mimoidoče osebe držite na varni razdalji.** Motnje lahko povzročijo izgubo nadzora.

### 1.2 ELEKTRIČNA VARNOST

- Vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtiča nikoli ne spreminjajte. Ne uporabljajte adapterjev z ozemljenim električnim orodjem.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo nevarnost električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.
- Električni orodij ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Voda, ki vdre v električno orodje, poveča nevarnost električnega udara.
- Ne poškodujte kabla. Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vlečenje ali izklapljanje električnega orodja.** Kabla ne izpostavljajte vročini, olju, ostrim robovom ali gibljivim delom. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo nevarnost električnega udara.
- Pri delu z električnim orodjem na prostem uporabljajte podaljšek, ki je primeren za uporabo na prostem.** Uporaba kabla, primerne za zunanjo uporabo, zmanjša nevarnost električnega udara.
- Če električno orodje uporabljate na vlažnem mestu, uporabite napajanje, zaščiteno z napravo za preostanek toka (RCD).** Uporaba RCD zmanjša nevarnost električnega udara

### 1.3 OSEBNA VARNOST

- Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in uporabljajte zdravo pamet pri delu z električnim orodjem. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Nepazljivost med delom z električnim orodjem lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Zaščitna oprema, kot so protiprašna maska, protizdrsna varnostna obutev, trda čelada ali slušna zaščita, ki se uporablja v ustreznih pogojih, zmanjša tveganje za poškodbe.

- Preprečite nenamerni zagon. Preden priključite napravo na vir napajanja in/ali baterijski komplet, jo dvignite ali prenašate, se prepričajte, da je stikalo v izklopljenem položaju.** Nošenje električnega orodja s prstom na stikalu ali pod napajanjem, ki ima stikalo vklopljeno, lahko povzroči nesreče.
- Pred vklopom električnega orodja odstranite vse ključe za nastavitve ali viličaste ključe.** Viličasti ključ ali ključ, ki je ostal pritrjen na vrtljivi del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- Ne segajte predaleč. Vedno ohranjajte stabilen oprijem in ravnotežje.** Tako boste lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje nadzorovali.
- Nosite ustrezna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice držite stran od gibljivih delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibljive dele.
- Če so na voljo naprave za priključitev opreme za odsesavanje in zbiranje prahu, poskrbite, da so te priključene in se pravilno uporabljajo.** Uporaba zbiralnika prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.

### 1.4 UPORABA IN VZDRŽEVANJE ELEKTRIČNEGA ORODJA

- Uporabite električno orodje, ki je primerno za vašo uporabo.** Primerno električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje na ravni, za katero je bilo zasnovano.
- Električnega orodja ne uporabljajte, če se ne vklopi in izklopi s stikalom.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- Pred kakršnim koli nastavljanjem, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja izključite vtič iz napajalnega vira in/ali baterijskega kompleta iz električnega orodja.** Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje za naključni zagon električnega orodja.
- Električna orodja, ki niso v uporabi, hranite izven dosega otrok in ne dovolite, da bi jih uporabljale osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali s temi navodili.** Električna orodja so nevarna v rokah neusposobljenih uporabnikov.
- Električno orodje vzdržujte. Preverite, ali so deli pravilno poravnani, se premični deli ne zatikajo, deli niso poškodovani in ali obstajajo druge okvare, ki bi lahko vplivale na delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga pred uporabo popravite.** Veliko nesreč je posledica slabo vzdrževane-ga električnega orodja.
- Električno orodje, dodatno opremo in orodne nastavke uporabljajte v skladu s temi navodili. Upošteвайте delovne pogoje in delo, ki ga je treba opraviti.** Uporaba električnega orodja za drugačne namene, kot je namenjeno, lahko povzroči nevarne razmere.

## 1.5 SERVIS

- a) **Električno orodje naj servisira usposobljen serviser, ki uporablja izključno enake nadomestne dele.** Tako bo zagotovljena varnost električnega orodja.

## 2. POSEBNA OPOZORILA IN VARNOSTNA PRAVILA

### 2.1 VARNOSTNA OPOZORILA ZA SPENJALNIKE Vedno predpostavljajte, da orodje vsebuje pritrdilne elemente.

Nepazljivo ravnanje s spenjalnikom lahko povzroči nepričakovano sprožitev pritrdilnih elementov in telesno poškodbo.

**Orodja ne usmerjajte proti sebi ali komur koli v bližini.** Nepričakovano sproženje bo izstrelilo pritrdilni element in povzročilo poškodbe.

**Orodja ne sprožite, če ni trdno nameščeno na obdelovancu.** Če orodje ni v stiku z obdelovancem, se pritrdilni element lahko oddalji od cilja.

**Odklopite orodje od napajalnega vira, kadar se pritrdilni element zatakne v orodju.** Med odstranjevanjem zataknenega pritrdilnega elementa se lahko spenjalnik nenamerno sproži, če je priključen na električno omrežje.

**Bodite previdni pri odstranjevanju zataknenega pritrdilnega elementa.** Mehanizem je lahko pod pritiskom in pritrdilni element se lahko med poskusom odstranitve zataknenega pritrdilnega elementa izstrelji z veliko silo.

**Pri pritrjevanju električnih kablov se prepričajte, da kablji niso pod napetostjo.** Spenjalnik držite samo za izolirane površine za prijemanje. Uporabljajte samo pritrdilne elemente, ki so namenjeni električnim kabelskim napeljavam. Preverite, da pritrdilni element ni poškodoval izolacije električnih kablov. Pritrdilni element, ki poškoduje izolacijo električnih kablov, lahko povzroči električni udar in požarno nevarnost.

### 2.2 POSEBNA VARNOSTNA PRAVILA

- Orodje držite za izolirane površine za prijemanje, kadar opravljate delo, pri katerem lahko orodje pride v stik s skritimi električnimi vodniki ali lastnim kablom.** Stik z žico pod napetostjo bo tudi izpostavljene kovinske dele orodja spravil pod napetost in lahko pride do električnega udara operaterja.
- Spoznajte svoje električno orodje.** Pozorno preberite priročnik za operaterja. Spoznajte njegove možnosti uporabe in omejitve ter posebne nevarnosti, povezane s tem orodjem. Spoštovanje tega pravila lahko zmanjša nevarnost električnega udara, požara ali resnih poškodb.
- Vedno nosite varnostna očala s stranskimi ščitniki.** Običajna očala NISO varnostna očala. Spoštovanje tega pravila lahko zmanjša tveganje za poškodbe oči.
- Zaščitite svoj sluh.** Pri daljši uporabi nosite slušno zaščito. Spoštovanje tega pravila lahko zmanjša tveganje za resne telesne poškodbe.
- Zaščitite svoja pljuča. Nosite masko ali protiprašno masko, če je delo prašno.** Spoštovanje tega pravila lahko zmanjša tveganje za resne telesne poškodbe.

- Ne zlorablajte kabla polnilnika.** Nikoli ne nosite orodja za napajalni kabel. Nikoli ne vlecite za kabel, da bi ga izklopili iz vtičnice. Držite kabel polnilnika stran od toplote, olja, ostrih robov in gibljivih delov.
- Ne poskušajte spremeniti orodja.** Vaše električno orodje Arrow s priključnim kablom ima preizkušen delovni cikel. Zasnovano je za ustrezno delovanje na tej ravni. Vsaka nepooblaščen sprememba in/ali uporaba lahko privede do nevarnih razmer, ki lahko povzročijo hude telesne poškodbe. Neodobreni deli in/ali spremembe orodja samodejno razveljavijo garancijo.
- Uporabljajte ustrezno napajanje.** Ko je orodje priključeno, mora biti vedno povezano prek zaščitne naprave za preostali tok (RCD) z nazivnim preostalim tokom 20 mA ali manj.

## 3. POSTAVITEV IN PRILOŽENA OPREMA

### 3.1 POSTAVITEV (SI. 1)

- Stikalo za VKLOP/IZKLOP
- Kabel
- Sprožilec
- Indikator
- Zračne odprtine
- Varnostni kontakt
- Izhod za sponke
- Hitro snemljiv nabojnik

### 3.2 PRILOŽENA OPREMA

#### VSEBINA ŠKATLE

- Električno orodje
- Originalna varnostna navodila in navodila za uporabo

- Skrbno preverite, ali je vsa zgoraj navedena oprema priložena.
- Izdelek natančno pregledajte, da se med prevozom ni zlomil ali poškodoval. Če ugotovite, da so deli poškodovani ali manjkajo, prosimo, da nas nemudoma obvestite.

**OPOMBA:** Kartonske škatle in embalažnega materiala ne zavržite, dokler niste pripravljeni za uporabo novega električnega orodja. Embalaža je izdelana iz recikliranih materialov. Te materiale ustrezno zavržite v skladu z lokalnimi predpisi.

**POMEMBNO!** Oprema in embalaža niso igrače. Otrokom ne dovolite, da se igrajo s plastičnimi vrečkami, folijo ali majhnimi deli. Te predmete se lahko pogoltne in obstaja nevarnost zadušitve!

### 4. TEHNIČNI PODATKI

Napajanje: ..... 220 V ~ 50 Hz 3 A  
 Hitrost streljanja: ..... 30 strel/min  
 Dolžina sponk: ..... 6–14 mm  
 Dolžina žebeljev: ..... 15 mm  
 Razred zaščite: ..... II/□  
 Teža: ..... 1,16 kg

## NAVODILA ZA DOLŽINO SPONK

1/4" 6 mm	Lahko se uporablja na okenskih mrežah in senčilih, lahkih zavesah, papirju za police, oblogah omar, itd.
5/16" 8 mm	Lahko se uporablja za lahko oblazinjenje in druge relativno tanke materiale.
3/8" 10 mm	Lahko se uporablja na izolaciji, tesnilnih trakovih, žični mreži, podlogah za preproge, platnu in drugih materialih zmerne trdnosti, kjer je debelina materiala največ do približno 3/16".
1/2" 12 mm 9/16" 14 mm	Lahko se uporablja, kadar je debelina materiala, ki se spenja, precejšnja, na primer penaste izolacijske plošče ali težke zložljive zavese (debeline približno 1/4" (6,3 mm) do (9,5 mm)). (Za kable z največjim premerom žice 6 mm in največjo napetostjo 50 V)

## SPENJALNIK: UPORABA

### Niskonapetostno ožičenje (za kable s premerom manj kot 6 mm in največ 50 V)

- Praznična razsvetljava
- Telefonsko ožičenje
- Kabelska TV
- Ožičenje antene
- Žica alarmnega sistema
- Avdio sistem

### UPORABA ZA PLATNO/MREŽO

- Oblazinjenje
- Raztegljivo platno-umetnost
- Okvirjanje tkanine
- Dekoracija
- Mreža/Komarnik
- Vezenje
- Žica
- Okvirjanje

## NAVODILA ZA DOLŽINO BRAD IN PIN ŽEBLJEV

DOLŽINA NOG	PRIPOROČENA UPORABA
5/8"	Okvirjanje slik, majhne oblike
5/8" 15mm	Lahko se uporablja za lahka zaključna dela, kot so letve, obrobe, občutljivi leseni kosi, pohištvo in omare; vstavite do 50 ravnih in poravnanih žebličkov za pravilno nam podajanje.

## SPENJALNIK LAHKO STRELJA SPODNJE SPONKE IN ŽEBLJI



### 5. DELOVANJE

**⚠ OPOZORILO:** Preberite vsa varnostna navodila. To orodje je v celoti sestavljeno. Sestavljanje ni potrebno. **Pred kakršnim koli delovanjem se prepričajte, da je orodje izklopljeno.**

#### 5.1 DELOVANJE

1. **Prepričajte se, da je orodje izklopljeno.**
2. Električno orodje ima spodnji polnilni nabojnik za sponke. Orodje obrnite na glavo in stisnite potisni sklop (Sl. 2).
3. Izvlecite potisni sklop, dokler se ne ustavi, da se pokaže nabojnik za sponke (Sl. 3).
4. V spodnji kanal na levi strani kanala (če gledate navzdol na kanal) vstavite palico sponk ali brad žebeljev. Potisnite drsnik v zaprt položaj in se prepričajte, da se je zapora zaskočila.
5. Pri brad žebeljih se prepričajte, da so glave žebeljev obrnjene navzdol. Pri pin žebeljih se prepričajte, da je ravni konec obrnjen navzdol, ostri konec pa navzgor. Potisnite drsnik v zaprt položaj in se prepričajte, da se je zapora zaskočila. (Sl. 5).

**SPONKE:** Sponke vstavite v nabojnik od zunaj (Sl. 6). Nikoli ne poskušajte popolnoma odstraniti potisnega sklopa, saj lahko poškodujete orodje in izgubite garancijo. Zaprite potisni sklop, dokler se ne zaskoči na svoje mesto. Na zelo trdih površinah lahko povratni udar pri izstrelitvi moti prodiranje žebeljev/sponk. Povečajte moč zabijanja tako, da eno roko trdno položite na pokrov. (Sl. 7)

#### 5.2 SPROŽITEV ORODJA

1. Preden sprožite orodje, se prepričajte, da je vklopljeno. Postavite ga na obdelovanca in pritisnite varnostni kontakt na sprednji strani orodja. Ko je varnostni kontakt pritisnjen, pritisnite sprožilec, da sprožite sponko. Pred vsakim strelom morate dvigniti sprednji del orodja in ponovno aktivirati varnostni kontakt. Orodje deluje pri nizkih temperaturah od najmanj 0 °C (32 °F) in pri višjih temperaturah do največ 40 °C (104 °F).

### 5.3 KAKO DOLOČITI USTREZNO DOLŽINO NOGE SPONKE

Pri izbiri ustrezne dolžine noge sponke za delo je treba upoštevati dve osnovni stvari:

1. Debelino materiala, ki ga želite speti.
2. Trdoto lesa. Praviloma je v trdem lesu dovolj približno 6 mm prodora v les, ... pri mehkem lesu naj bi bilo dovolj do približno 10 mm. Sponka mora biti poravnana s temeljno površino, kot je prikazano na sliki (Sl. 8a). Če sponka ni poravnana s temeljno površino, kot je prikazano na sliki (Sl. 8b), to pomeni, da je bila uporabljena prevelika dolžina noge. V tem primeru priporočamo naslednjo krajšo dolžino noge za želeni rezultat.

### 6. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Orodje je praktično brez vzdrževanja. Orodje ohranjajte čisto in brez prahu. Očistite ga s suho krpo; za čiščenje ne uporabljajte agresivnih kemikalij.

V notranjosti opreme ni delov, ki bi zahtevali dodatno vzdrževanje.

### 7. HRAMBA

Opremo in pribor hranite na temnem in suhem mestu pri temperaturi nad lediščem. Idealna temperatura za hrambo je med 5 °C (41 °F) in 30 °C (86 °F). Električno orodje hranite v originalni embalaži.

### 8. ODLAGANJE IN RECIKLIRANJE

Oprema je dobavljena v embalaži, ki preprečuje poškodbe med prevozom. Surovine v tej embalaži se lahko ponovno uporabijo ali reciklirajo. Oprema in njen pribor so izdelani iz različnih vrst materialov, kot so kovina in plastika. Pokvarjene naprave nikoli ne zavrzite med gospodinske odpadke. Oprema mora biti oddana na ustrezno zbirno mesto za pravilno odstranitev. Če ne veste, kje se takšno zbirno mesto nahaja, se obrnite na lokalne občinske urade.



Ta izdelek je označen s simbolom za odstranjevanje električnih in elektronskih odpadkov. To pomeni, da tega izdelka ne smete odvreči med gospodinske odpadke, ampak ga morate vrniti v zbirni sistem. Tam bo recikliran ali razstavljen, da se zmanjša vpliv na okolje. Električna in elektronska oprema je lahko nevarna za okolje in zdravje ljudi, saj vsebuje nevarne snovi.

**EN**

**Declaration of Conformity:** We declare under our sole responsibility that this Arrow Fastener electric tacker meets the pertinent health and safety requirements of the EC Directive on General Product Safety \*. The device complies with the following standards: \*\* according to the requirements of directives \*\*\*. Issued at \*\*\*\*.

**DE**

**Konformitätserklärung:** Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, dass dieser Arrow Fastener Elektrotacker den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG Produktsicherheitsrichtlinie \* entspricht. Das Gerät stimmt überein mit den folgenden Normen: \*\* gemäß den Bestimmungen der Richtlinien \*\*\*. Ausgabe \*\*\*\*.

**FR**

**Déclaration de conformité:** Nous déclarons sous notre propre responsabilité que cette agrafeuse électrique Arrow Fastener répond aux exigences essentielles de sécurité et de santé prescrites par la directive CE relative à la sécurité générale des produits \*. L'appareil est conforme aux normes suivantes : \*\* selon les dispositions des directives \*\*\*. Mise à jour \*\*\*\*.

**IT**

**Dichiarazione di conformità:** Dichiariamo sotto propria esclusiva responsabilità, che questa aggiratrice elettrica Arrow Fastener corrisponde alle disposizioni relative alle norme sanitarie e alle norme di sicurezza indicate nelle direttive dell'UE sulla sicurezza dei prodotti \*. L'apparecchio corrisponde alle seguenti norme: \*\* in osservanza delle disposizioni delle direttive \*\*\*. Edizione \*\*\*\*.

**NL**

**Conformiteitverklaring:** Wij verklaren in onze hoedanigheid als alleen verantwoordelijke dat deze elektrische tacker van Arrow Fastener aan de betreffende veiligheids- en gezondheidseisen van de EG-productveiligheidsrichtlijn \* voldoet. Het apparaat komt overeen met de volgende normen: \*\* volgens de bepalingen van de richtlijnen \*\*\*. Uitgave \*\*\*\*.

**ES**

**Konformitetsförklaring:** Vi förklarar oss ensamt ansvariga för att denna Arrow Fastener Elektrotacker motsvarar tillämpliga säkerhets- och hälsokrav enligt EG-produktsäkerhetsdirektiv \*. Apparaten stämmer överens med följande normer: \*\* enligt bestämmelserna i direktiven \*\*\*. Utgåva \*\*\*\*.

**DK**

**Overensstemmelseserklæring:** Vi erklærer som eneansvarlig, at denne Arrow Fastener elektriske hæftemaskine opfylder de relevante sikkerheds- og helbredskrav i EF's produktsikkerhedsdirektiv \*. Apparatet er i overensstemmelse med følgende standarder: \*\* ifølge bestemmelserne i direktiverne\*\*\*. Udgave\*\*\*\*.

**RO**

**Declarație de conformitate:** Noi declarăm pe propria răspundere că acest capsator electric Arrow Fastener corespunde cerințelor de siguranță și sănătate ale liniei directe referitoare la siguranța produselor CE \*. Aparatul corespunde următoarelor norme: \*\* conform prevederilor liniilor directe\*\*\*. Ediția \*\*\*\*.

**PL**

**Deklaracja zgodności:** Oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że niniejszy zsywacz elektryczny firmy Arrow Fastener odpowiada odnośnym wymogom bezpieczeństwa i ochrony zdrowia dyrektywy WE w sprawie bezpieczeństwa eksploatacji wyrobów \*. Urządzenie jest zgodne z następującymi normami: \*\* zgodnie z postanowieniami dyrektyw \*\*\*. Wydanie \*\*\*\*.

**SK**

**Prehlásenie o zhode:** Prehlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že je táto elektrická zošívacia Arrow Fastener v súlade s príslušnými bezpečnostnými požiadavkami a predpismi ochrany zdravia smernice ES o všeobecnej bezpečnosti výrobkov \*. Tento prístroj je v súlade s nasledujúcimi normami: \*\* podľa predpisov smerníc \*\*\*. Vydanie \*\*\*\*.

**SL**

**Izjava o skladnosti:** Izjavljamo z lastno odgovornostjo, da ta električni pribijač Arrow Fastener odgovarja veljavnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam smernice EU o varnosti proi- zvodov \*. Naprava je v skladu s sledečimi normami: \*\* v skladu z določbami smernic \*\*\*. Izdaja \*\*\*\*

\* Product Safety Directive

\* (EU)2023/988

\*\* Applied standards

\*\* EN 60745-1:2009/A11:2010

\*\* EN 60745-2-16:2010

\*\* EN IEC 55014-1:2021

\*\* EN IEC 55014-2:2021

\*\* EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

\*\* EN IEC 61000-3-11:2019

\*\* EN IEC 63000:2018

\*\*\* EU Directives

\*\*\* Machinery Directive: 2006/42/EC

\*\*\* Electromagnetic Compatibility: 2014/30/EU

\*\*\* RoHS Directive: 2011/65/EU

Typ/Type:

Ab Baujahr/From year of manufacture:

Arrow model no.CE21EU, ET501FEU

2025 →

Technische Unterlagen bei/

Technical file at:

Arrow Fastener,Saddle Brook NJ,USA

Dokumentationsbevollmächtigter/  
Authorised person for documents

\*\*\*\* 2025-08-15

Rev01

Arrow Fastener Co.,LLC

Signature





**ARROW** ™  
**HOW IT ALL COMES TOGETHER**